



PRONAR SP. Z O.O.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

TEL.: +48 085 681 63 29

+48 085 681 64 29

+48 085 681 63 81

+48 085 681 63 82

FAX: +48 085 681 63 83

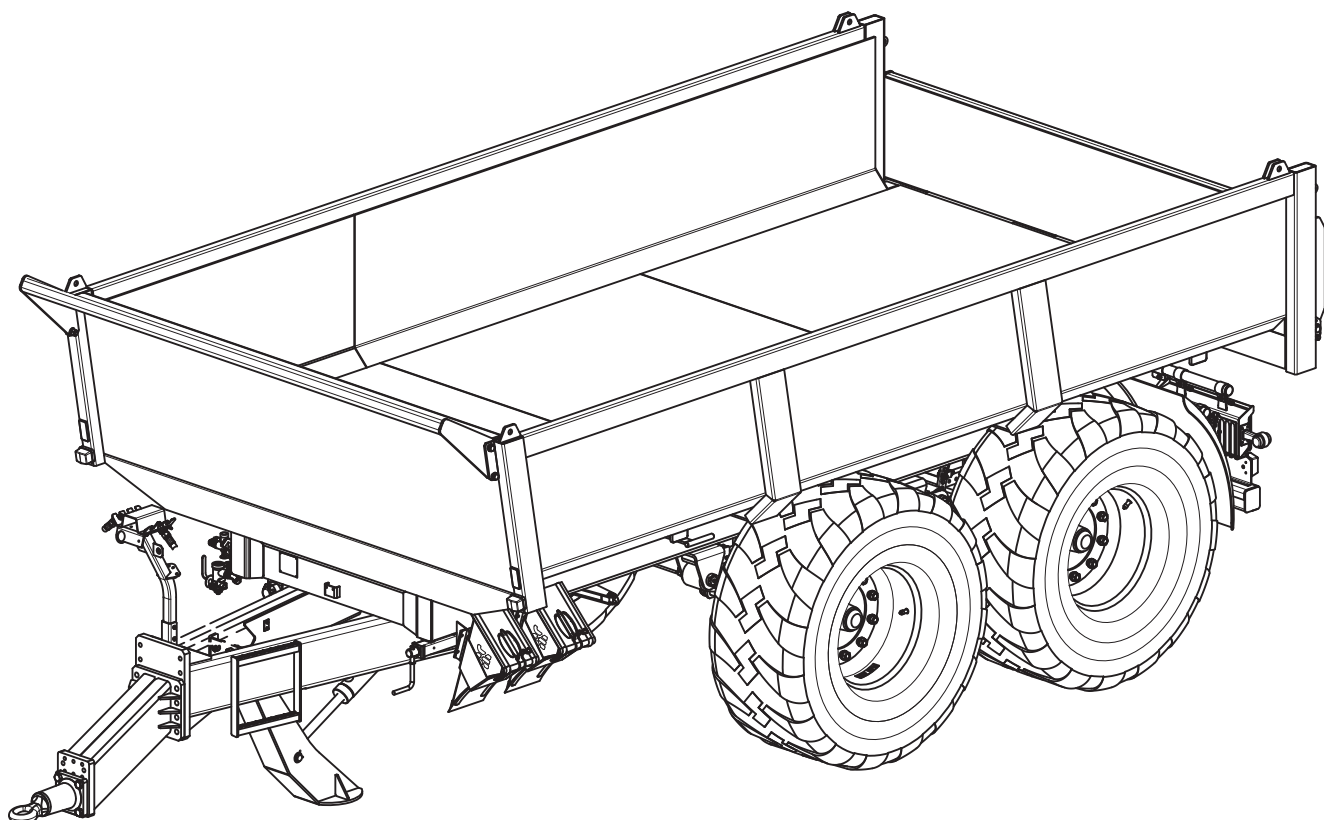
+48 085 682 71 10

www.pronar.pl

NÁVOD K OBSLUZE

ZEMĚDĚLSKÝ PŘÍVĚS PRONAR T679/2

ORIGINÁLNÍ NÁVOD



VYDÁNÍ: 4A-02-2020

Č. PUBLIKACE: 96N-00000000UM

CS

Děkuji vám za důvěru, kterou jste nám projevili tím, že jste koupili náš přívěs. V zájmu vaší bezpečnosti a péče o spolehlivost a životnost stroje si prosím přečtete tento návod k obsluze.

Pozor!

Před prvním použitím přívěsu zkontrolujte správné utažení silničních kol!!! Pravidelně kontrolujte technický stav stroje podle přiloženého harmonogramu.

ÚVOD

Informace obsažené v publikaci jsou platné ke dni zpracování. V důsledku zdokonalování nemusejí některé velikosti a ilustrace obsažené v této publikaci odpovídat skutečnému stavu stroje dodaného uživateli. Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny na vyráběných strojích za účelem usnadnění provozu a zlepšení kvality jejich práce, aniž by došlo ke změně výše uvedené publikace.

Návod k obsluze je součástí základního vybavení stroje. Před zahájením provozování se uživatel musí seznámit s obsa-

hem tohoto návodu a dodržovat všechna doporučení v něm obsažena. Toto zaručí bezpečnou obsluhu a zajistí bezporuchový provoz stroje. Stroj byl zkonstruován v souladu s platnými normami, dokumenty a platnými právními předpisy. Pokud informace obsažené v návodu k obsluze nebudou zcela pochopitelné, je nutné obrátit se o pomoc na prodejní místo, ve kterém byl stroj koupen, nebo přímo na výrobce. Při objednávání stroje doporučujeme uložit sériové číslo stroje do následujících polí.

Sériové číslo stroje

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

U.01.1.CS

SYMOBLY POUŽITÉ V NÁVODU

NEBEZPEČÍ

Informace, popisy nebezpečí a bezpečnostních opatření, a také pokyny a příkazy spojené s bezpečným používáním jsou v obsahu návodu označeny rámečkem s nápisem NEBEZPEČÍ. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit zdraví nebo život obsluhy nebo třetích osob.

POZOR

Zvlášť důležité informace a doporučení, jejichž dodržování je bezpodmínečně nutné, jsou v textu označeny rámečkem s nápisem POZOR. Nedodržování popsaných doporučení hrozí poškozením stroje v důsledku nesprávného provádění obsluhy, seřízení nebo používání.

POKYN

Další pokyny obsažené v návodu popisují užitečné informace týkající se obsluhy stroje a jsou označeny rámečkem s nápisem NÁPOVĚDA.



NEBEZPEČÍ



POZOR

POKYN

ODKAZY NA STRÁNKY

V provozních postupech stroje jsou uvedeny odkazy na stránky, kde jsou popsány další informace. Odkazy na stránky jsou vyznačeny tučným písmem a podtržením. Příklad: **7.13**.

U.21.1.CS

URČENÍ SMĚRŮ V NÁVODU

Levá strana – strana po levé ruce pozorovatele otočeného obličejem ve směru jízdy stroje dopředu.

Pravá strana – strana po pravé ruce pozorovatele otočeného obličejem ve směru jízdy stroje dopředu.

Otáčení doprava - otáčení mechanismu ve směru pohybu hodinových ručiček (operátor je otočen směrem k mechanismu).

Otáčení doleva - otáčení mechanismu v směru proti pohybu hodinových ručiček (operátor je otočen směrem k mechanismu).

U.03.1.CS

KONTROLA STROJE PO DODÁVCE

Výrobce ujišťuje, že přívěs je funkční, byl zkontrolován v souladu s kontrolními postupy a schválen k používání. Toto však neosvobozuje uživatele od povinnosti zkontrolovat vozidlo po dodání a před prvním zprovozněním. Uživateli je dodán kompletně sestavený přívěs. Po dodání stroje odběrateli je uživatel povinen zkontrolovat technický stav přívěsu. Při nákupu musí být uživatel prodejcem informován o způsobu používání, nebezpečích vyplývajících z nesprávného zacházení, způsobem připojení stroje a s principem fungování a konstrukcí stroje. Podrobné informace týkající se předání se nacházejí v Záručním listu.

ROZSAH KONTROLNÍCH ČINNOSTÍ

- Zkontrolujte sestavení stroje dle objednávky (standardní a dodatková výbava).
- Zkontrolujte technický stav bezpečnostních krytů a zařízení.
- Zkontrolujte stav nátěrů, ověřte, zda se neobjevily stopy koroze.
- Prohlídky jednotlivých prvků přívěsu provádějte zaměřením na me-

POKYN

Předání stroje zahrnuje důkladnou prohlídku a kontrolu fungování stroje a poučení kupujícího o základních pravidlech užívání. První spuštění se odehrává za přítomnosti prodávajícího.

- chanická poškození vyplývající mj. z důvodu nesprávné přepravy stroje (proražení, ohyby nebo zlomené prvky).
- Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a také jejich stav.
- Zkontrolujte správné dotažení jízdních kol.
- Zkontrolujte technický stav táhla oje a správnost jeho připevnění.
- Zkontrolujte stav pneumatických hadic.
- Zkontrolujte technický stav elastických hydraulických hadic.
- Zkontrolujte, že nedochází k žádnému úniku hydraulického oleje.
- Zkontrolujte válec sklápění, válec zadních dveří a brzdové válce, zda z nich neuniká hydraulický olej.

U.29.1.PL

PRVNÍ SPUŠTĚNÍ PŘÍVĚSU

POKYN

Údržbové činnosti připojení/ odpojení od traktoru, regulace pozice oje, převrácení nákladní plošiny atd. je dále popsána v další části návodu, KAPITOLE 4.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Přečtěte si obsah tohoto návodu k obsluze a postupujte podle pokynů, které jsou v něm obsaženy.
- Upravte výšku umístění táhla oje závěsu přívěsu
- Zkontrolujte všechna mazná místa na přívěsu a v případě potřeby stroj namažte podle doporučení v KAPITOLE 5.17.
- Zkontrolujte správné dotažení matic jízdnic kol.
- Provedte prohlídku stroje před zahájením jízdy v souladu s pokyny uvedenými v KAPITOLE 5.8.
- Odvodněte vzdušník brzdové instalace (kapitola 5.5).
- Ujistěte se, že pneumatická, hydraulická a elektrická připojení na traktoru odpovídají požadavkům, jinak přívěs nepřipojujte.

Pokud všechn výše uvedené činnosti byly provedeny a technický stav přívěsu nebudí žádné obavy, připojte stroj k traktoru.

Spusťte traktor, vykonejte kontrolu jednotlivých systémů, provedte zkušební zprovoznění přívěsu a uskutečňte testovací



POZOR

První spuštění v kontrole v přítomnosti prodejce. Prodejce se zavazuje k provedení školení na téma bezpečného a správného zacházení se strojem.

Přeškolení prodejcem neospravedlňuje uživatele před povinností seznámit se s obsahem tohoto návodu a používání instrukcí v něm obsažených.

jízdu bez zatížení (bez naložené nákladní plošiny). Doporučuje se, aby prohlídku prováděly dvě osoby, přičemž jedna by měla stále přebývat v kabině řidiče zemědělského traktoru. Zkušební uvedení do provozu musí být provedeno v níže uvedeném pořadí.

- Připojte přívěs k příslušnému závěsu zemědělského traktoru.
- Připojte hadice elektrické, pneumatické a hydraulické soustavy.
- Zapínejte jednotlivá světla a kontrolujte správnost funkce elektroinstalace.
- Provedte zkušební převrácení korbky.
- Spusťte a zkontrolujte správné fungování systému ovládání zadního poklopu.
- Při rozjíždění zkontrolujte fungování provozní brzdy.
- Provedte zkušební jízdu.

Pokud se během zkušebního zprovoznění

vyskytnou zneklidňující jevy jako např.:

- Hluk a nepřírozené zvuky pocházející z otěru pohyblivých elementů o konstrukci přívěsu,
- Unikající brzdová instalace,
- Úniky hydraulického oleje,
- Nesprávná práce hydraulických a/ nebo vzduchových válců,

nebo jiné závady, je nutné diagnostikovat problém. Pokud se závada nedá odstranit nebo její odstranění hrozí ztrátou záruky, kontaktujte prodejní místo za účelem objasnění problému nebo provedení opravy. Po ukončení testovací jízdy je nutné zkontrolovat stupeň dotažení matic jízdních kol.

U.30.1.CS



PRONAR Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

http://www.pronar.pl

e-mail: pronar@pronar.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery	
Generic denomination and function:	TRAILER
Type:	T679/2
Model:	-----
Serial number:	
Commercial name:	TRAILER PRONAR T679/2

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Narew, the _____

Place and date

Z-CA DYREKTORA
d/s technicznych
członek zarządu

Roman Omelaniuk

*Full name of the empowered person
position, signature*

OBSAH

ÚVOD

ÚVOD	2
SYMOBLY POUŽITÉ V NÁVODU	3
URČENÍ SMĚRŮ V NÁVODU	4
KONTROLA STROJE PO DODÁVCE	5
PRVNÍ SPUŠTĚNÍ PŘÍVĚSU	6

ZÁKLADNÍ INFORMACE

1.1 Identifikace	1.2
1.2 Identifikace polonápravy	1.3
1.3 Určení	1.4
1.4 Vybavení	1.7
1.5 Záruční podmínky	1.8
1.6 Přepravaw	1.9
1.7 nebezpečí pro životní prostředí	1.12
1.8 likvidace	1.13

BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

2.1 Bezpečnostní podmínky během používání stroje	2.2
2.2 Informační a výstražné nálepky	2.8

KONSTRUKCE A PRINCIP FUNGOVÁNÍ

3.1 Technická charakteristika	3.2
3.2 Podvozek	3.3
3.3 Korba	3.5
3.4 Základní brzda	3.7
3.5 Parkovací brzda	3.11
3.6 Hydraulická instalace sklápění	3.12
3.7 Hydraulická instalace zadního poklopu	3.14
3.8 Hydraulická instalace podpěry	3.15
3.9 Elektroinstalace	3.17

PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

4.1 SPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU	4.2
4.2 Odpojování přívěsu	4.4
4.3 NÁKLAD a jeho zajištění	4.5
4.4 Seřízení polohy oje	4.8
4.5 Přeprava nákladu	4.10
4.6 Vykládka	4.12
4.7 ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ PNEUMATIK	4.14
4.8 ČIŠTĚNÍ PŘÍVĚSU	4.15
4.9 SKLADOVÁNÍ	4.17

HARMONOGRAM TECHNICKÝCH PROHLÍDEK

5.1	ZÁKLADNÍ INFORMACE	5.2
5.2	Periodické prohlídky přívěsu	5.3
5.3	PŘÍVĚSU	PŘÍPRAVA
5.4	Měření tlaku vzduchu, kontrola pneumatik a disků	5.6
5.5	ODVODNĚNÍ VZDUŠNÍKU	5.7
5.6	KONTROLA ZDÍŘEK A ZÁSTRČEK	5.8
5.7	KONTROLA CLON	5.9
5.8	KONTROLA PŘÍVĚSU PŘED ZAHÁJENÍM JÍZDY	5.10
5.9	ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÝCH FILTRŮ	5.11
5.10	KONTROLA OPOTŘEBENÍ OBKLADŮ BRZDOVÝCH DESTIČEK	5.12
5.11	KONTROLA VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV	5.13
5.12	KONTROLA MECHANICKÝCH BRZD	5.14
5.13	ČIŠTĚNÍ ODVODŇOVACÍHO VENTILU	5.16
5.14	KONTROLA NAPĚTÍ LANKA PARKOVACÍ BRZDY	5.17
5.15	KONTROLA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU	5.18
5.16	KONTROLA PNEUMATICKÉHO SYSTÉMU	5.20
5.17	MAZÁNÍ	5.21
5.18	KONTROLA ŠROUBOVÝCH SPOJŮ	5.22
		5.25

TECHNICKÁ OBSLUHA

6.1	DEMONTÁŽ KOLA	MONTÁŽ A
6.2	KOVACÍ BRZDY	6.2
6.3	SEŘÍZENÍ VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV	VÝMĚNA PAR-
6.4	REGULACE BRZDY	6.3
6.5	OBSLUHA ELEKTRICKÉ INSTALACE I VAROVNÝCH PRVKŮ	6.5
6.6	PROVOZNÍ MATERIÁLY	6.6
6.7	ZÁVADY A ZPŮSOBY JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ	6.11
		6.12
		6.14

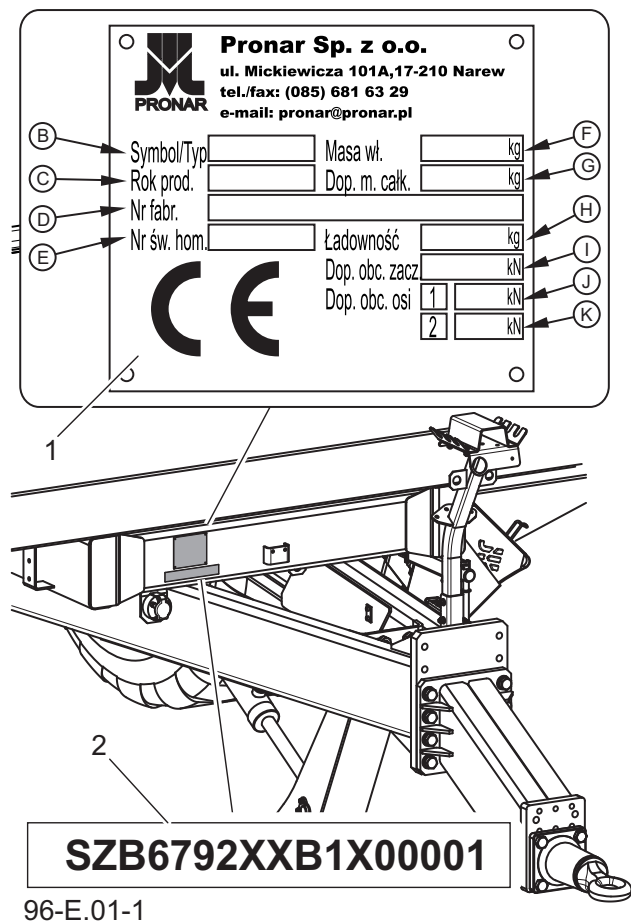
KOMPLETACJA OGUMIENIA

KAPITOLA 1

ZÁKLADNÍ INFORMACE

1.1 IDENTIFIKACE

Tabulka 1.1 Označení na údajovém štítku



Poř. č.	Význam
B	Symbol / typ stroje
C	Rok výroby
D	Číslo VIN
E	Číslo homologačního osvědčení
F	Pohotovostní hmotnost
G	Povolená celková hmotnost
H	Nosnost
I	Přípustné zatížení spojovacího zařízení
J	Povolené zatížení 1. nápravy
K	Povolené zatížení 1. nápravy

hmotnostech a svorkách návěsu bylo umístěno na štítku (1).

Údajový štítek a sériové číslo nacházející se na pravém nosníku spodního rámu. Při nákupu přívěsu je nutno zkontrolovat shodu výrobních čísel umístěných na stroji s číslem uvedeným v záručním listu, v dokladech o prodeji a v návodu k obsluze.

Obrázek 1.1 Místo pro umístění údajového štítku.

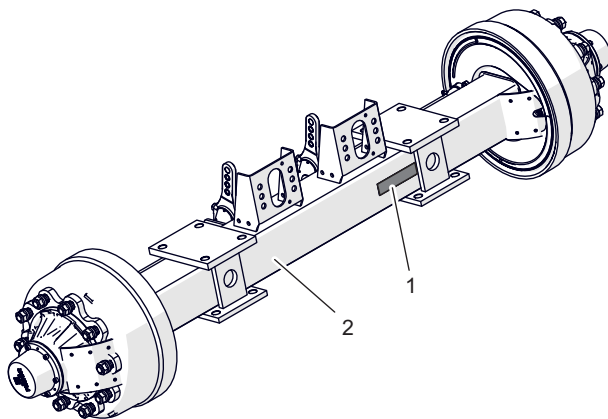
(1) údajový štítek

(2) sériové číslo

Přívěs byl označen pomocí údajového štítku (1) a výrobního čísla (2) - obrázek (1.1). Další informace o rozměrech,

E.3.2.609.01.1.CS

1.2 IDENTIFIKACE POLONÁPRAVY



589-E.02-1

Obrázek 1.2 Místo umístění údajového štítku nápravy.

(1) údajový štítek nápravy (2) jízdní náprava

Sériové číslo nápravy a její typ je vyražený na údajovém štítku (1) připevněném k nosníku nápravy (2) – obrázek (1.2).

Při objednávce doporučujeme zapsat do pole pod továrním číslem podvozku.

POKYN

Při objednávání náhradních dílů nebo v případě problémů je velmi často nutné uvést výrobní číslo přívěsu nebo výrobní číslo pojezdové nápravy, proto doporučujeme tato čísla uvést níže.

E.3.2.589.02.1.CS

Výrobní číslo nápravy 1	
Výrobní číslo nápravy 2	

1.3 URČENÍ

Přívěs je určen k přepravě a vykládce těžkých materiálů jako: suť, kamení, štěrk používaných během stavebních prací, při zemních pracích, během demoličních prací a v rámci hospodářství a na veřejných komunikacích. Konstrukce korby umožňuje nakládání a přepravu strojů a stavebních vozidel i přepravu zboží na EURO paletách.

Výše uvedené náklady lze přepravovat při dodržení pokynů uvedených v této příručce, zejména pokynů týkajících se upevnění níže uvedených nákladů. Přívěs přizpůsobený k pohybu po veřejných cestách.

Přívěs může být agregován výhradně se zemědělskými traktory, které splňují



NEBEZPEČÍ

Přívěs je zakázáno používat v rozporu s jeho určením. Zejména je zakázáno:

- převážet lidi, zvířata, nebezpečné materiály, náklady působící agresivně v důsledku chemických reakcí na konstrukční prvky přívěsu (vyvolávající korozi oceli, ničící nátěry, rozpouštějící prvky z umělých hmot, ničící gumové součásti apod.),
- přepravu jakýchkoliv jiných materiálů než uvádí návod,
- převážet nesprávně zajištěný náklad, který by během jízdy mohl způsobit znečištění komunikace a životního prostředí,
- převážet nesprávně zajištěný náklad, který by během jízdy mohl změnit svoji polohu v korbě,
- převážet náklad, jehož umístění těžiště negativně ovlivňuje stabilitu přívěsu,
- převážet náklad, který ovlivňuje nerovnoměrné zatížení a/nebo přetížení náprav a součástí zavěšení.

všechny požadavky stanovené v tabulce (1.3).

Tabulka 1.2 Doporučené typy palet

Název palety – typ	Délka [mm]	Šířka [mm]	Výška [mm]
Europaleta – standard	1 200	800	144
Europaleta – 1/2	800	600	144
Europaleta – zvětšená	1 200	1 200	144
Paleta ISO	1 200	1 000	144

Připouští se přeprava stavebních materiálů, minerálních hnojiv a jiných nákladů pod podmínkou splnění požadavků stanovených v kapitole 4. Nepřekračujte povolenou rychlost soupravy (omezení rychlosti je podle země, ve které je přívěs provozován). Rychlost přívěsu nemůže však být větší než povolená konstrukční rychlost 40 km/h.

K používání v souladu s určením patří rovněž všechny úkony spojené se správnou a bezpečnou obsluhou a údržbou stroje. V souvislosti s tím je uživatel povinen:

- seznámit se s obsahem níže uvedeného Návodu k obsluze a Záručním listem, ale také dodržovat pokyny uvedené v těchto textech,
- pochopit princip fungování stroje a bezpečného a správného provozování,
- dodržovat stanovené plány údržby a seřizování,
- dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy během provozu,
- předcházet úrazům,
- dodržovat předpisy silničního provozu a dopravní předpisy platné v zemi, ve které je stroj provozován,
- seznámit se s návodem k obsluze zemědělského traktoru a dodržovat v něm obsažené pokyny,
- agregovat vozidlo pouze s takovým

zemědělským traktorem, který splňuje všechny požadavky výrobce přívěsu.

Přívěs může být používán pouze osobami, které:

- se seznámily s obsahem příručky a dokumentů přiložených ke stroji a s obsahem návodu k obsluze zemědělského traktoru,
- byly proškolené v oblasti obsluhy přívěsu a bezpečnosti práce,
- vlastní požadovaná oprávnění pro řízení a seznámily se s předpisy silničního provozu a dopravními předpisy.

**POZOR**

Je zakázáno stroj zneužívat, zejména k přepravě osob nebo zvířat.

Tabulka 1.3 Požadavky na zemědělský traktor

Obsah	J.M	Požadavky
Připojovací zdířky brzdové soustavy Vzduchová 1 hadicová Vzduchová 2 hadicová Hydraulická Jmenovitý tlak instalace Vzduchová 1 hadicová Vzduchová 2 hadicová Hydraulická	 bar bar bar	 odpovídá A DIN 74 294 v souladu s ISO 1728 odpovídá ISO 7421-1 5.8 – 6.5 6.5 150
Hydraulická instalace Hydraulický olej Maximální tlak instalace Potřeba oleje	 - bar l	 L HL 32 Lotos (1) 200 28
Elektroinstalace Napětí elektroinstalace Připojovací zásuvka	 V -	 12 7kolíkové dle ISO 1724
Závěsy traktoru Druh závěsu Minimální svislá nosnost závěsu	 kg	 horní nebo spodní tažný závěs 2 000
Ostatní požadavky Minimální výkon traktoru	 MK / kW	 83,2 / 61

(1) – připouští se použití jiného oleje pod podmínkou, že jej lze míchat s olejem v náplni přívěsu. Podrobné informace najdete v informačním listu výrobku.

E.2.6.609.02.1.CS

1.4 VYBAVENÍ

Tabulka 1.4 Vybavení přívěsu.

Vybavení	Standardní	Přídavné	Volitelné
Návod k obsluze	•		
Záruční list	•		
Připojovací kabel elektroinstalace	•		
Osvětlovací elektroinstalace	•		
Klíny pro kola	•		
Hydraulicky otevíraný zadní poklop	•		
Otevírací-vyklápěcí zadní poklop			•
Hydraulická instalace vyklápění	•		
hydraulická prostá podpěra oje	•		
Hydraulická nožní podpěra oje	•		
Mechanická podpěra oje			•
Vzduchová dvouhadicová brzdová instalace			•
Vzduchová jednohadicová brzdová instalace			•
Brzdová instalace pneumaticko-hydraulická			•
Brzdová instalace hydraulická			•
Parkovací brzda	•		
Přední stříška korby	•		
Nástavky korby 800mm		•	
Nájezdové zábrany		•	
Skříňka na nářadí		•	
Tabulka označující pomalá vozidla.		•	
Výstražný trojúhelník		•	
Zadní závěs		•	

E.3.2.96.01.1.CS

1.5 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

PRONAR SP. z o. o. v Narwi garantuje řádné fungování stroje při jeho používání v souladu s technicko-provozními podmínkami popsanými v návodu k obsluze. Závady zveřejněné během záruční doby budou odstraněny Záručním Servisem Lhůta pro provedení opravy je stanovena v záručním listu. Záruka se nevztahuje na díly a soubory stroje, které se opotřebovávají v normálních provozních podmínkách bez ohledu na záruční dobu. Do těchto součástí patří mj. tyto díly/soubory:

- táhlo oje,
- filtry na spojkách vzduchové soustavy,
- pneumatiky,
- těsnění,
- ložiska,
- led světla,
- brzdové čelisti.

Záruční plnění se týkají jen takových případů jako: mechanická poškození nezaviněná uživatelem, výrobní vady součástí apod.

Pokud škody vznikly v důsledku:

- mechanických poškození zaviněných uživatelem, dopravní nehody,
- nesprávného provozování, seřízení a údržby, používání stroje v rozporu

POKYN

Je nutno požadovat od prodejce přesné vyplnění záručního listu a reklamačních kupónů. Chybějící např. datum prodeje nebo razítko prodejního místa vystavuje uživatele neuznání případných reklamací.

s určením,

- používání poškozeného nebo nefunkčního stroje,
- opravy provedené neoprávněnými osobami, neodborné opravy nebo bez souhlasu výrobce,
- provedení svévolných úprav konstrukce stroje,

uživatel ztrácí nárok na záruční plnění.

Uživatel je povinen okamžitě ohlásit všechny zjištěné vady nátěrů nebo stopy koroze a uložit odstranění vad bez ohledu na to, zda se na poškození vztahuje záruka nebo ne. Podrobné záruční podmínky jsou uvedeny v Záručním listu přiloženém k nově nakoupenému stroji.

Úpravy stroje bez písemného souhlasu výrobce nejsou povoleny. Zejména nepřijatelné je svařování, rozvrtávání, vyřezávání a zahřívání hlavních konstrukčních prvků stroje, které přímo ovlivňují bezpečnost během práce se strojem.

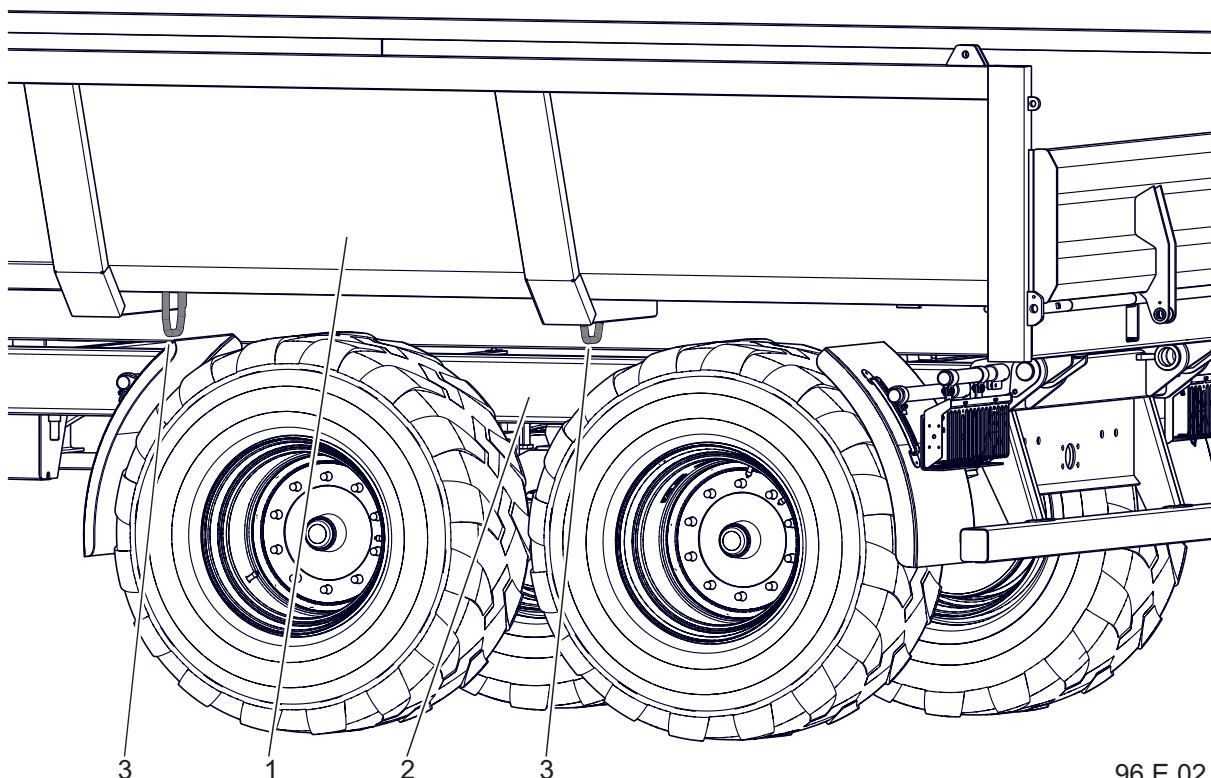
1.6 PŘEPRAVA

Stroj je připraven k prodeji v kompletně smontovaném stavu a nevyžaduje balení. Balení se vztahuje pouze na technicko-provozní dokumentaci stroje a případně



POZOR

K připojení nebo zapřažení přívěsu nepoužívejte táhla nebo jiné součásti, které nejsou dostatečně pevné pro tento typ činnosti.



96.E.02.1

Obrázek 1.3 Převravní držáky

(1) nákladní platforma

(2) spodní rám

(3) převravní úchyt rámu

(4) převravní úchyt korby

na součásti přídavného vybavení.

Dodávka k uživateli se uskutečňuje automobilovou dopravou nebo po vlastní ose (vlečení pomocí zemědělského traktoru).

AUTOMOBILOVÁ DOPRAVA

Nakládka a vykládka přívěsu náklad musí být z vozidla přeložen pomocí nakládací

rampy za pomoci zemědělského traktoru, jeřábu nebo výtahu. Během práce je nutno dodržovat všeobecné zásady BOZP při překládkových pracích. Osoby obsluhující překládkové zařízení musejí vlastnit požadovaná oprávnění pro práci na těchto zařízeních. Přenášení stroje pomocí zvedacích zařízení se může uskutečňovat

výhradně při použití pevných konstrukčních prvků stroje. Počítá se k nim především rameno a přepravní úchyty.

Při automobilové dopravě by stroj měl být upevněn pevně na korbě pomocí atestovaných pásů nebo řetězů vybavených v napínací mechanismus. Za účelem správného připevnění stroje se doporučuje použít přepravní držáky (3) – obrázek (1.3), opásat nápravy, podélníky spodního rámu a případně konstrukční prvky otočného rámu.

Pod kola přívěsu je třeba podložit klíny, dřevěné hranoly nebo jiné prvky bez ostrých hran, které zajistí stroj proti přemístění. Blokády kol musejí být přítlačeny k prknům ložní plochy automobilu nebo připevněny jiným způsobem zneumožňujícím jejich přemístění.

Je nutno používat atestované a technicky způsobilé stabilizační prostředky. Prodřené popruhy, popraskané připevňovací úchytky, roztažené nebo zkorodované háky nebo jiná poškození mohou vyřadit daný prostředek z použití. Seznamte se s informacemi obsaženými v návodu k obsluze výrobce použitého připevňovacího prostředku. Počet připevňovacích prvků (lana, popruhy, řetězy, napínací lana apod.) a síla potřebná pro jejich napnutí je závislá mezi jinými na vlastní hmotnosti stroje, konstrukci automobilu, rychlosti



NEBEZPEČÍ

Během silniční přepravy musí být přívěs připevněn na ložní ploše dopravního prostředku v souladu s požadavky bezpečnosti a předpisy.

Během jízdy řidič automobilu musí zachovávat zvláštní opatrnost. Těžiště vozidla přepravujícího stroj se posouvá nahoru, což ohrožuje stabilitu přepravní soupravy.

Používejte jen atestované a technicky funkční připevňovací prostředky. Seznamte se s návodem k obsluze výrobce připevňovacích prostředků.

jízdy a jiných okolnostech. Z tohoto důvodu není možné podrobné stanovení plánu připevnění.

Správně připevněný stroj nezmění svou polohu vůči převážejícímu vozidlu. Stabilizační prostředky musejí být zvoleny v souladu se pokyny výrobce těchto prvků. V případě pochybnosti je třeba zřídit větší počet připevňovacích bodů a zajištění stroje. Pokud je to nutné, je třeba ochránit ostré hrany přívěsu a zabezpečit tímto stabilizační prostředky proti zničení během přepravy.

Během překládkových prací je nutno věnovat zvláštní pozornost tomu, aby nebyly poškozeny prvky vybavení stroje a nátěry. Vlastní hmotnost přívěsu je uvedena v tabulce (3.1).

SAMOSTATNÁ DOPRAVA UŽIVATELE

V případě samostatné dopravy uživatelem, je nutno se seznámit s obsahem Návodu

k obsluze a dodržovat jeho pokyny. Samostatná doprava spočívá ve vlečení stroje zemědělským traktorem na místo určení.

Řidič traktoru by měl být dobře seznámen s obsahem návodu k obsluze, zejména s bezpečnostními pokyny a podmínkami připojení a přepravy po veřejných komunikacích. Během jízdy je nutno přizpůsobovat rychlost jízdy podmínkám na silnici,



NEBEZPEČÍ

Při samostatné dopravě se řidič musí seznámit s obsahem tohoto návodu a dodržovat v něm obsažené pokyny. Během automobilové dopravy připevněte stroj na platformě dopravního prostředku v souladu s bezpečnostními požadavky během dopravy. Řidič automobilu, během přepravy stroje, musí zachovávat zvláštní opatrnost. Vyplyvá to ze skutečnosti posunutí nahoru těžiště vozidla s naloženým strojem.

příčemž nemůže být vyšší než povolená konstrukční rychlost

E.2.6.606.05.1.CS

1.7 NEBEZPEČÍ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Únik hydraulického oleje je bezprostředním ohrožením pro životní prostředí z důvodu omezené biologickou odbouratelnost látky. Údržbářské a opravárenské práce, při kterých existuje riziko úniku oleje, je nutno provádět v prostorách s povrchem odolným proti oleji. V případě úniku oleje do životního prostředí je nutno v první řadě zabezpečit zdroj úniku, a pak sebrat rozlitý olej pomocí dostupných prostředků. Zbytky oleje sebrat pomocí sorbentů nebo olej smíchat s pískem, pilinami nebo jinými absorpčními materiály. Sebrané olejové nečistoty by měly být skladovány v uzavřené, utěsněné nádobě odolné vůči uhlovodíkům, a poté musí být předány příslušnému závodu zabývajícímu se zneškodňováním takových odpadů. Nádobu se skladuje v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, hořlavých materiálů a potravin.

POZOR

Olejové odpady je možno odevzdat pouze organizaci zabývající se likvidací nebo regenerací olejů. Zakazuje se vyhazovat nebo vylévat olej do kanalizace nebo vodních nádrží.

NEBEZPEČÍ

Neuchovávejte odpadní olej v kontejnerech určených pro potraviny. Skladujte spotřebovaný olej v kontejnerech odolných proti uhlovodíkům.

POKYN

Hydraulická instalace přívěsu je naplněna olejem L-HL 32 Lotos.

Použitý olej nebo nehodící se pro opětovné použití pro ztrátu jeho vlastností se doporučuje skladovat v originálních obalech ve stejných podmínkách, jaké byly popsány výše. Kód odpadů 13 01 10 (hydraulický olej). Podrobné informace týkající se oleje najdete v bezpečnostních listech výrobku.

E.3.1.526.06.1.CS

1.8 LIKVIDACE

V případě, že uživatel se rozhodne provést likvidaci stroje, musí dodržet předpisy platné v dané zemi týkající se likvidace a recyklace strojů stažených z provozu.

Před demontáží zcela odstraňte olej z hydraulického systému.

V případě výměny dílů opotřebované nebo poškozené součásti předejte do výkupu druhotných surovin. Použité oleje, jakož i pryžové nebo plastové součásti



NEBEZPEČÍ

Při demontáži je nutno používat vhodné nářadí, zařízení (jeřáby, zvedáky apod.), osobní ochranné pomůcky, tj. ochranný oděv, obuv, rukavice, brýle apod.

Vyhýbat se kontaktu oleje s kůží. Nepovolit únik oleje.

musí předány příslušnému závodu zabývajícímu se zneškodňováním takových odpadů.

E.3.1.526.07.1.CS

KAPITOLA 2

BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

2.1 BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY BĚHEM POUŽÍVÁNÍ STROJE

2.1.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Před zahájením provozování přívěsu uživatel je povinen se důkladně seznámit s obsahem tohoto návodu. Během provozu zařízení je nutné dodržovat všechna v něm obsažená doporučení. Používání a obsluha přívěsu může být prováděna pouze osobami oprávněnými řídit zemědělské traktory se zemědělskými stroji.
- Pokud informace obsažené v návodu k obsluze jsou nesrozumitelné, obraťte se na prodejce, zastoupení, který jménem výrobce provozuje autorizovaný technický servis nebo přímo na výrobce.
- Neopatrné a nesprávné používání a obsluha přívěsu a nedodržování pokynů obsažených v tomto návodu vytváří nebezpečí pro zdraví.
- Výrobce varuje o existenci zbytkového rizika, proto uplatňování zásad bezpečného používání a rozumné postupy musí být základní zásadou provozování stroje.
- Zakazuje se používat přívěs osobám neoprávněným k řízení do zemědělských traktorů, v tom dětem a podnapilým osobám.
- Nedodržování zásad bezpečného používání vytváří nebezpečí pro zdraví osob obsluhujících i nezúčastněných.
- Je zakázáno používání přívěsu v rozporu s jeho určením. Každý, kdo využívá stroj způsobem, který je v rozporu s určením, bere tímto na sebe úplnou odpovědnost za veškeré důsledky vyplývající z takového používání. Použití přívěsu pro jiné účely než stanoví výrobce je použitím odporujícím určení stroje a může být příčinou zrušení záruky.
- Jakékoliv úpravy přívěsu osvobozují firmu PRONAR Narew od odpovědnosti za vzniklé škody nebo poškození zdraví.
- Vstupovat a sestupovat z přívěsu je možno pouze při absolutním klidu stroje a vypnutém motoru traktoru. Použijte plošiny a žebříky odpovídající výšky, bezpečné a pevné.
- V případě poškození brzdové instalace je zakázáno používat přívěs do doby odstranění poruchy.
- Přívěs odpojený od traktoru musí být znehybněn parkovací brzdou. Pokud stroj stojí v klesání nebo stoupání, je nutno jej navíc zajistit proti

ujetí podložením pod kola klínů nebo jiných prvků bez ostrých hran.

- Je zakázáno převážet lidi a zvířata.
- Je zakázáno připojovat přívěs k zemědělskému traktoru, pokud použité hydraulické oleje v obou strojích jsou jiného druhu.
- Je zakázáno používat nefunkční stroj.
- Je zakázáno překračovat povolenou nosnost přívěsu. Překročení nosnosti může být příčinou poškození stroje, ztráty stability během jízdy, vysypání nákladu a způsobit ohrožení během jízdy nebo práce.
- Před každým použitím přívěsu zkontrolujte technický stav závěsné soustavy přívěsu a traktoru a připojovací prvky brzdové a elektrické instalace.
- Při připojování nebo odpojování stroje od traktoru zachovejte zvláštní pozornost.
- Během připojování nesmí nikdo pobývat mezi přívěsem a traktorem.
- Při připojování přívěsu k traktoru používejte pouze horní nebo dolní článek přívěsu v závislosti na použité oji a poloze oje. Zkontrolujte zajištění.
- Náklad musí být rozmístěn rovnoměrně.
- Při nakládání a vykládání udržujte bezpečnou vzdálenost. Nedovolte,

aby se kolemjdoucí přiblížili poblíž místa výkonu práce.

- Náklad je nutno zajistit proti přemístění pomocí popruhů, řetězů, pásů nebo jiných připevňovacích prostředků. Tato musejí být vybavena napínacím mechanismem a vlastnit příslušné bezpečnostní atesty.
- Je nezbytné často kontrolovat stav hydraulických instalací. Úniky oleje a netěsnosti instalace jsou nepřijatelné.
- Pravidelně kontrolujte technický stav spojů a pneumatických a hydraulických hadic.
- Při připojování hydraulických hadic k traktoru věnujte pozornost tomu, aby hydraulická instalace traktoru a přívěsu nebyla pod tlakem.
- Před zahájením oprav nebo údržby pneumatické nebo hydraulické instalace snižte tlak vzduchu nebo oleje.
- V případě poranění proudem hydraulického oleje, která je pod tlakem, je nutno ihned kontaktovat lékaře. Hydraulický olej může proniknout pod kůži a způsobit infekci.
- Používejte hydraulický olej doporučený výrobcem. Nikdy nemíchejte dva různé druhy oleje.
- Po výměně hydraulického oleje

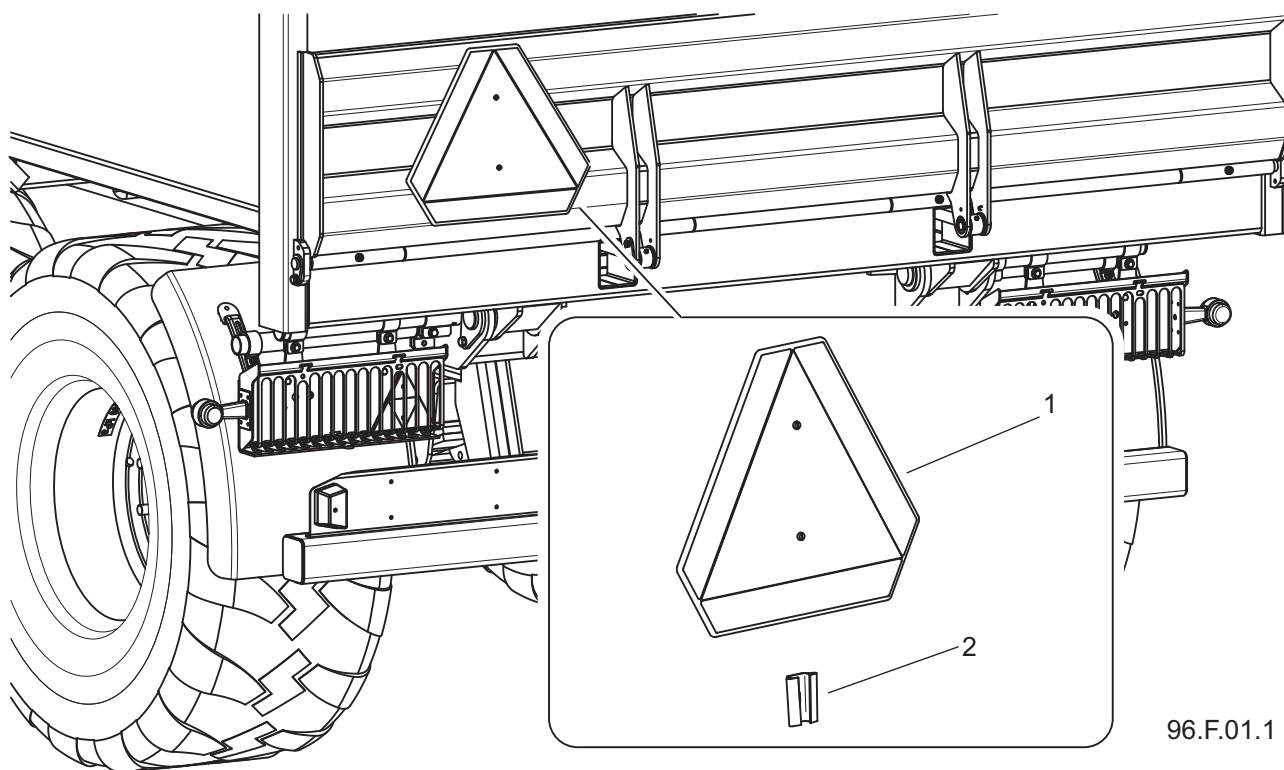
- použitý olej zneškodněte.
- Při pracích spojených s pneumatikami zabezpečte přívěs proti ujetí pomocí klínů nebo jiných elementů bez ostrých hran, podložených pod kolo stroje. Demontáž kola se dá provést pouze v případě, že přívěs není zablokován.
 - Před zahájením svařování je nutno odstranit nátěr. Výpary ze spalované barvy jsou toxické pro člověka i zvířata. Svářečské práce provádějte v dobře osvětlené a větrané místnosti.
 - Během provádění svářečských prací věnujte pozornost hořlavým a snadno tavitelným prvkům (součásti hydraulické, pneumatické, elektrické instalace, prvky zhotovené z umělých hmot a gumy). Pokud existuje nebezpečí jejich zahoření nebo poškození, před zahájením svařování je demontujte.
 - Opravářské práce při kolech nebo pneumatikách musejí být provedeny osobami za tímto účelem proškolené a oprávněné. Tyto práce je nutno provádět pomocí vhodně zvoleného nářadí.
 - Kontrola dotažení matic jízdních kol by měla být provedena po prvním použití přívěsu, každé 2 - 3 hodiny během prvního měsíce používání a následně každých 30 hodin jízdy. Pokud bylo kolo demontováno, musí být pokaždé zopakovány všechny činnosti. Matice kol by měly být dotahovány v souladu s doporučeními obsaženými v kapitole 5 TECHNICKÁ OBSLUHA
 - Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách.
 - V případě zjištění jakýchkoliv závad ve fungování nebo poškození, přívěs vyřaďte z provozu do doby opravy. Je zakázáno používat poškozený přívěs.
 - Při obsluze stroje používejte ochranné rukavice, těsně upnutý oděv a vhodné nářadí.
 - Obslužné a opravářské činnosti provádějte při uplatnění obecných zásad bezpečnosti a hygieny práce. V případě poranění ránu okamžitě promyjte a dezinfikujte. V případě vážnějšího úrazu vyhledejte lékařskou pomoc.
 - Opravy, údržbu a čištění provádějte pouze při vypnutém motoru traktoru a vytaženém startovacím klíčku ze zapalování.
 - Pravidelně kontrolujte stav šroubových spojů.
 - Před svářečskými nebo elektrickými pracemi přívěs odpojte od zdroje

stejnoseměrného proudu.

- V záruční době veškeré opravy mohou být prováděné pouze výrobcem pověřeným záručním servisem.
- V případě nutnosti výměny jednotlivých součástí použijte jen originální díly. Nedodržení těchto požadavků může vytvořit nebezpečí pro zdraví nebo život osob nezúčastněných nebo obsluhujících přívěs, způsobit poškození stroje a je důvodem pro zrušení záruky.
- V případě prací vyžadujících zvednutí přívěsu použijte pro tento účel vhodné atestované hydraulické nebo

mechanické zvedáky. Po zvednutí přívěsu použijte navíc stabilní a pevné podpěry. Je zakázáno provádět práce pod přívěsem zvednutým jen pomocí zvedáku.

- Je zakázáno podepírat přívěs pomocí křehkých předmětů (cihly, duté tvárnice, betonové bloky).
- Po ukončení prací spojených s mazáním přebytek maziva nebo oleje odstraňte.
- Při obsluze, údržbě nebo čištění stroje používejte vhodně zvolené nářadí, těsně obepnutý oděv a ochranné rukavice.



Obrázek 2.1 Tabulka pomalého vozidla
(1) tabulka označující pomalá vozidla

(2) úchyt cedule

2.1.2 ZÁSADY JÍZDY PO VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH

- Dodržujte předpisy o silničním provozu.
- Překročení povolené nosnosti přívěsu může způsobit jeho poškození, a také ohrozit bezpečnost silničního provozu.
- Nepřekračujte povolenou rychlost. Přizpůsobte rychlost podmínkám na silnici.
- Je zakázáno ponechávat nezabezpečený přívěs. Zajištění spočívá v jeho znehybnění parkovací brzdou a případně podložením pod kola klínů.
- Na dobu jízdy po veřejných komunikacích přívěs musí být vybaven atestovaným nebo homologovaným výstražným odrazovým trojúhelníkem.
- Zakazuje se jízda po veřejných komunikacích se zvednutou korbou. Je zcela nepřijatelné pohybovat se s nezajištěným nákladem.

2.1.3 POPIS ZBYTKOVÉHO RIZIKA

Firma Pronar Sp. z o. o. v Narwi vynaložila veškeré úsilí, aby odstranila riziko nehody. Existuje však určité zbytkové riziko, které může způsobit nehodu, a je spojeno především s činnostmi popsány dále:

- Používání přívěsu pro jiné účely než je popsán v návodu,
- Zdržování se mezi traktorem a přívěsem během běhu motoru a během připojování stroje,
- Obsluha přívěsu osobami nacházejícími se pod vlivem alkoholu nebo jiných omamných látek,
- Obsluha přívěsu neoprávněnými osobami,
- Zdržování se na stroji během provozu,
- Neopatrné provádění čištění, údržby a technické kontroly přívěsu.

Zbytkové riziko lze snížit na minimum použitím těchto opatření:

- Rozvážná a prováděná beze spěchu obsluha stroje,
- Rozumné uplatňování pokynů obsažených v Návodu k obsluze a používání,
- Zachování bezpečné vzdálenosti od zakázaných nebo nebezpečných míst,
- Zákaz zdržovat se na stroji během jeho práce,

- Provádění údržby a oprav proškolenými osobami,
- Používání vhodně uzpůsobeného ochranného oděvu,
- Zajištění stroje proti přístupu k obsluze neoprávněných osob, a zejména dětí.

F.3.2.606.01.1.CS

2.2 INFORMAČNÍ A VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY

Přívěs je označen informačními a výstražnými nálepkami uvedenými v tabulce (2.1). Rozmístění piktogramů na stroji je znázorněno na obrázku (2.2). Uživatel stroje je povinen dbát po celou dobu používání na čitelnost nápisů, výstražných a informačních symbolů umístěných na přívěsu.

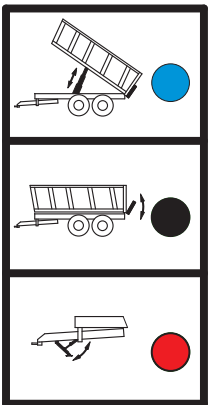


V případě jejich znehodnocení je vyměňte za nové. Informační a výstražné nálepky je možno pořídit přímo u výrobce nebo v

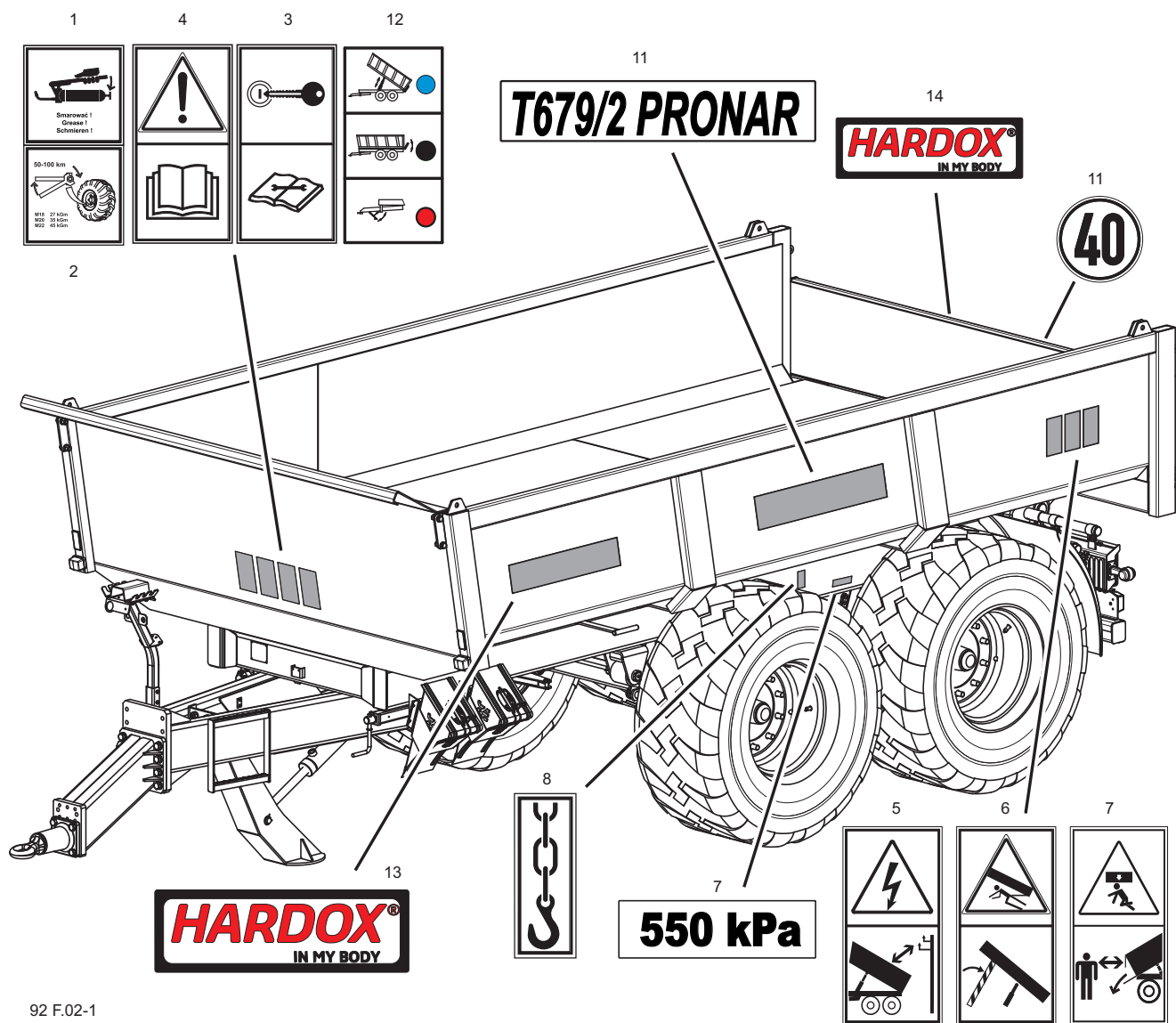
místě, ve kterém stroj byl nakoupen. Katalogová čísla informačních nálepek se nacházejí pod popisem piktogramu v tabulce (2.1) a v Katalogu náhradních dílů. Nové celky vyměněné při opravě musejí být opět označeny příslušnými bezpečnostními značkami. Při čištění přívěsu nepoužívejte rozpouštědla, která mohou poškodit povlak štítku, a nesměřujte silný proud vody.

Tabulka 2.1 Informační a výstražné nálepky

Poř. č.	Nálepka	Význam
1		Přívěs mažte podle stanoveného harmonogramu obsaženého v Návodu k Obsluze. <i>104N-00000006</i>
2		Pravidelně kontrolovat stupeň dotažení matic pojezdových kol a ostatních šroubových spojů. <i>104N-00000004</i>
3		Před zahájením obslužných nebo opravárenských činností vypněte motor a vyjměte klíček ze zapalování. Kabinu traktoru zajistěte proti přístupu nepovolaných osob. <i>70N-00000005</i>

Poř. č.	Nálepka	Význam
4		Poznámka Před zahájením provozu se seznamte s obsahem Návodu k obsluze. <i>70N-00000004</i>
5		Poznámka Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Při vykládce přívěsu udržujte bezpečnou vzdálenost od venkovního elektrického vedení. <i>58N 0000020</i>
6		Nebezpečí přimáčknutí. Je zakázáno provádět opravy a údržbu pod naloženou a/nebo nepodepřenou korbou. <i>58N-0000012</i>
7		Nebezpečí přimáčknutí. Zachovejte bezpečnou vzdálenost během zavírání a otevírání zadního poklopu. <i>96N-00000006</i>
8		Přepravní nálepka. Místa připevnění pro přepravu. <i>58N-0000019</i>
9		Napájecí hadice hydraulické brzdové instalace. <i>187N-00000033</i>

Poř. č.	Nálepka	Význam
10	0 Z	Poloha ovládacího ventilu hydraulické instalace podpěry. 45N-2600002
11	T679/2 PRONAR	Typ přívěsu: 96N-00000005
12		Funkce hadic 58N-0000045
13		Nálepka HARDOX 380x123. 302-610-000764
14		Nálepka HARDOX 290x94.. 302-610-000763



92 F.02-1

Obrázek 2.2 Rozmístění informačních a výstražných nálepek.

F.3.2.92.01.1.CS

KAPITOLA 3

KONSTRUKCE A PRINCIP
FUNGOVÁNÍ

3.1 TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA

Tabulka 3.1 Základní technické údaje*

Obsah	J.M	T679/2
Rozměry		
Délka	mm	6 230
Šířka	mm	2 540
Výška	mm	2 080
Parametry nákladové platformy		
Výška nákladového prostoru uvnitř	mm	700
Délka nákladového prostoru uvnitř (spodní/horní)	mm	6 250 / 4 500
Šířka nákladového prostoru uvnitř	mm	2 410
Tloušťka plechu podlahy/stěny	mm	10 / 8
Úhel sklonu korby (dozadu)	°	55
Provozní parametry		
Nosnost	kg	12 000*
Povolená celková hmotnost	kg	16 350*
Pohotovostní hmotnost	kg	4 350
Výška nákladu	mm	1 240
Nakládací objem (bez nástavků)	m ³	7,7
Ostatní informace		
Povolená konstrukční rychlost:	km/h	40
Rozchod kol	mm	1 860
Zatížení oka oje	kg	2 000
Potřeba výkonu motoru	KM / kW	83,2 / 61
Teleskopický válec		
Zdvih	mm	2 150
Potřeba oleje	L	28
Tlak	bar	200
System sklápění	-	jednostranný zpět, teleskopický válec,

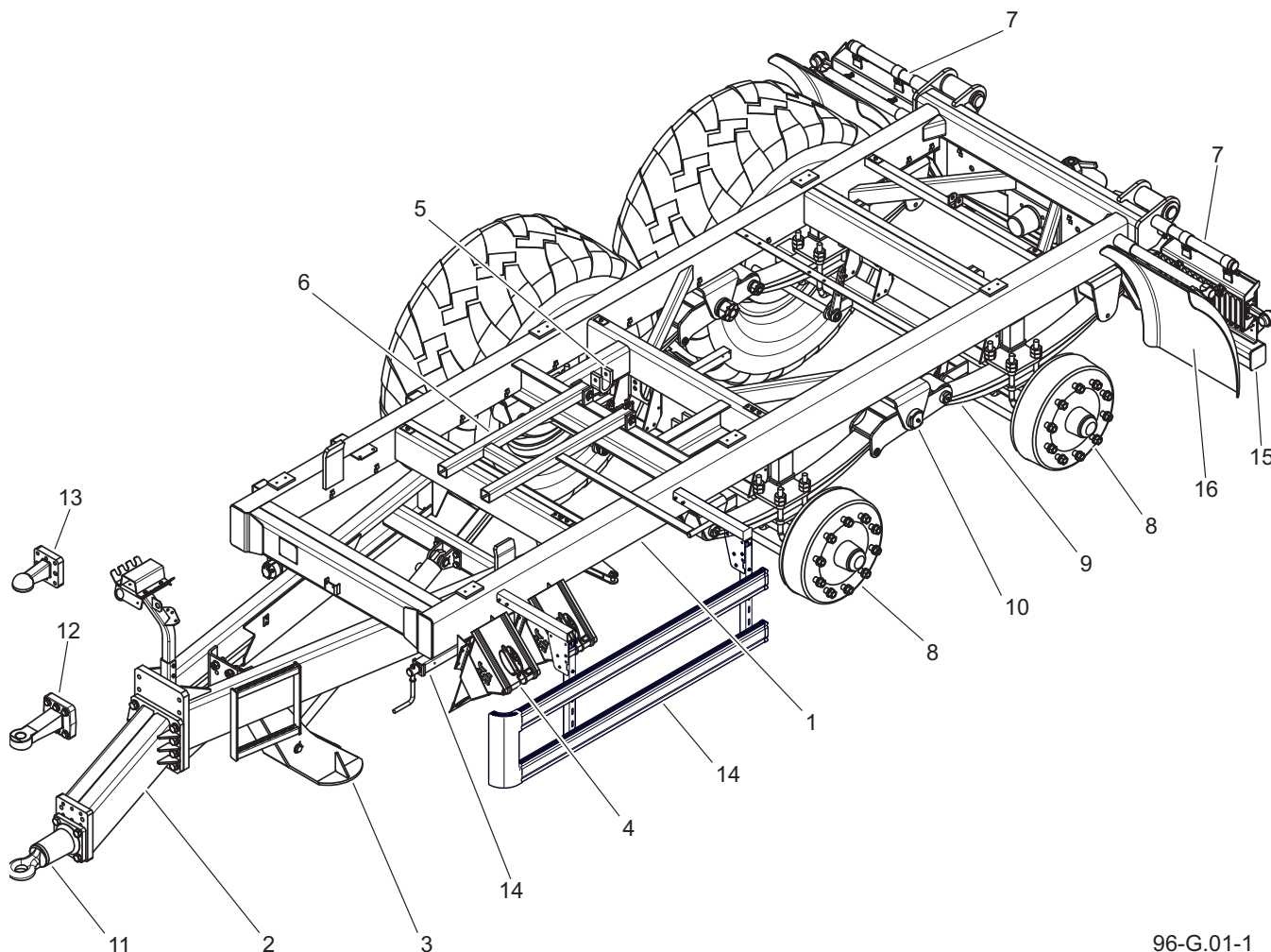
*- v závislosti na právních omezeních v prodejní zemi a na vybavení přívěsu se mohou údaje lišit od uvedených.



POZOR

V závislosti na volitelné výbavě přívěsu se mohou změnit některé technické parametry.

3.2 PODVOZEK



96-G.01-1

Obrázek 3.1 Podvozek přívěsu

- | | | |
|------------------------|----------------------------|--------------------------|
| (1) spodní rám, | (2) oj | (3) nůžková podpěra |
| (4) podpůrné klíny | (5) zásuvka válce sklápění | (6) podpěra korby |
| (7) osvětlovací nosník | (8) hnací náprava | (9) pružina |
| (10) vahadlo pružiny | (11) - (13) táhlo oje | (14) brzdový mechanismus |
| (15) zadní nosník | (16) zadní blatník | (17) nájezdové zábrany |

Podvozek přívěsu T679/2 je vyroben s tandemovým odpružením (obrázek 3.1). Spodní rám (1) je konstrukce svařená z ocelových profilů ve tvaru trojúhelníku. Základním nosným prvkem rámu jsou dva podélníky spojené mezi sebou pomocí příčníků. Na levém podélníku se nachází

klikový mechanismus parkovací brzdy (14). Kolem mechanismu parkovací brzdy jsou podpůrné klíny (4).

Uprostřed rámu je lože válce sklápění (12), vedle něj je provozní podpěra korby (6). V zadní části rámu se nachází zadní nosník (15). V zadní části rámu se nachází

kolová souprava typu tandem. Zavěšení přívěsu tvoří dvě nápravy (8) v uspořádání typu tandem na parabolických perech (9) spojených vahadlem (10). Nápravy jsou připevněny k perům pomocí pérové desky a třmenových šroubů. Jsou provedené z tyče ukončené čepy, na kterých na kuželových ložiscích jsou osazené náboje kol. Jsou to kola jednoduchá, vybavená čelistovými brzdami spouštěnými mechanickými vačkovými brzdovými klíči.

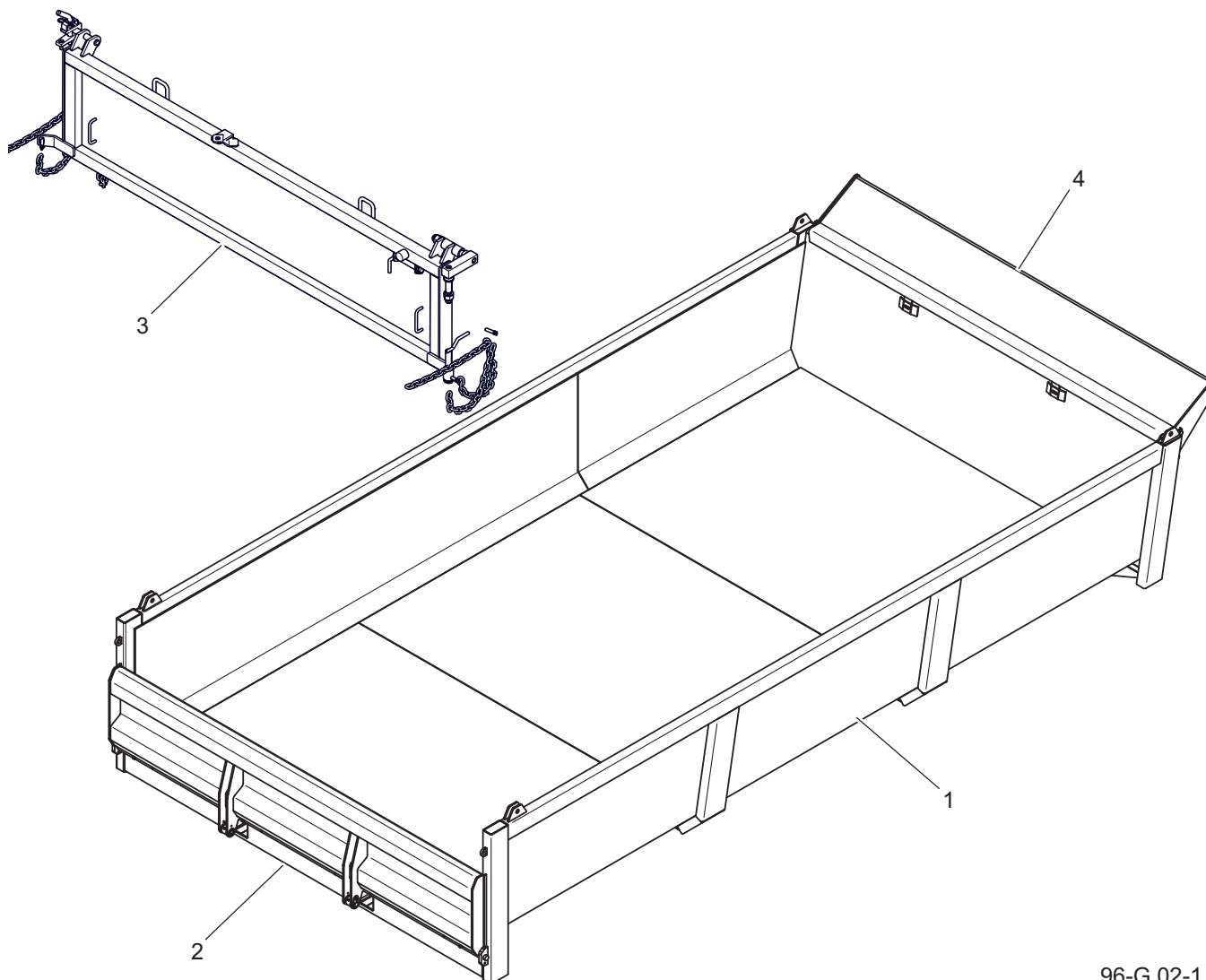
K oji (2) je přišroubováno táhlo oje (11-13). V přední části podvozku je namontována parkovací podpěra (3), která podpírá přívěs při odpojení od traktoru. Podle objednávky je možno přívěs vybavit jednou z níže uvedených podpěr:

- hydraulická jednoduchá podpěra,
- hydraulická nůžková podpěra,
- mechanická podpěra.

V přední části rámu je umístěna konzola kabelů.

G.3.2.96.01.1.CS

3.3 KORBA



96-G.02-1

Obrázek 3.2 Korba

(1) nákladní platforma

(2) hydraulická klapka

(3) otevírací-výklopný ventil

(4) stříška

Korba přívěsu (1) má skořepinovou konstrukci. Zhotovená je z ocelových plechů a profilů – obrázek (3.2). V zadní části korby se nachází zadní poklop (2), který se otevírá pomocí hydraulického válce. Poklop je otevírán do spodní části, což umožňuje snadné nakládání a vykládku stavebních vozidel. Doplnkovým vybavením přívěsu je výklopný poklop (3),

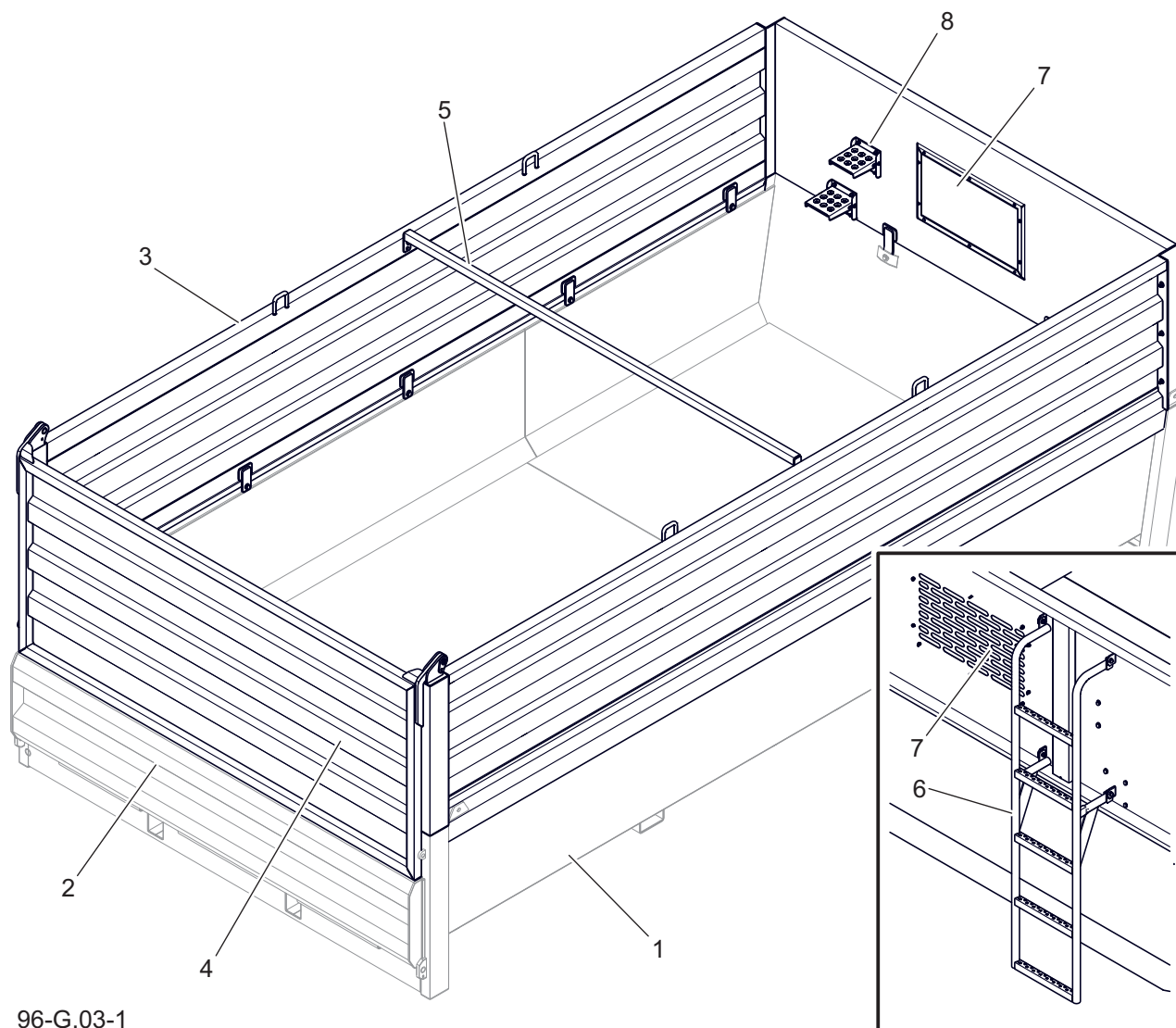
který umožňuje dosáhnout požadované tloušťky vrstvy při vykládce sypkých materiálů, navíc lze poklop otevřít na pravé straně přívěsu pro rychlý přístup do nákladového prostoru přívěsu. V přední části korby je umístěna stříška (4), která slouží jako ochranný prvek.

Aby společnost PRONAR splnila očekávání svých zákazníků, nabízí

provedení nákladního prostoru a zadního poklopu ze dvou různých druhů a tloušťek oceli.

Doplňkovou výbavou korby (1) s s možností výklopného poklopu (2) jsou nástavky korby s výškou 800 mm - obrázek (3.3). V

této konfiguraci existuje navíc příčka (5) spojující boční nástavky (3). V přední nástavku bylo umístěno okno (7) a žebřík (6) usnadňující přístup k nákladnímu prostoru přívěsu.



96-G.03-1

Obrázek 3.3 Korba s nástavky

(1) nákladní platforma

(4) poklop nástavku

(7) přední okno

(2) hydraulická klapka

(5) příčka

(8) palubní schod

(3) nástavk 800mm

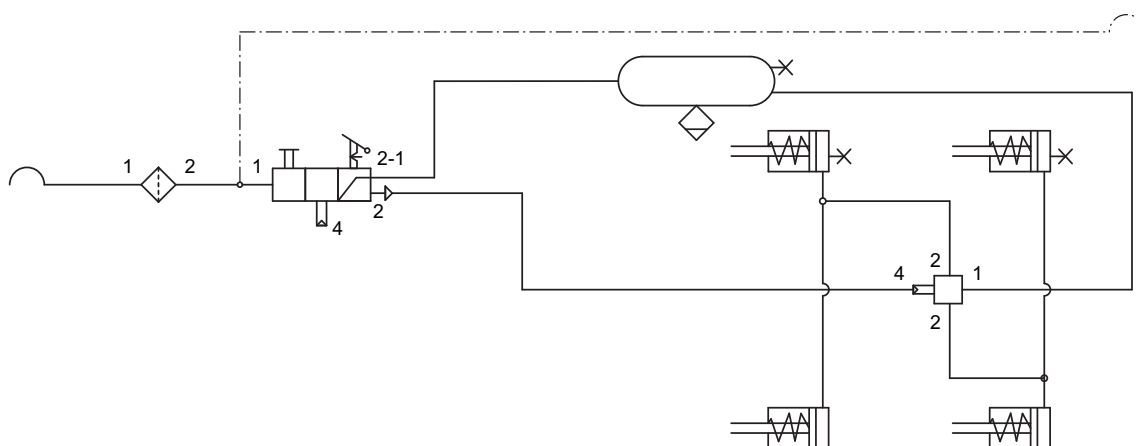
(6) žebřík

G.3.2.96.02.1.CS

3.4 ZÁKLADNÍ BRZDA

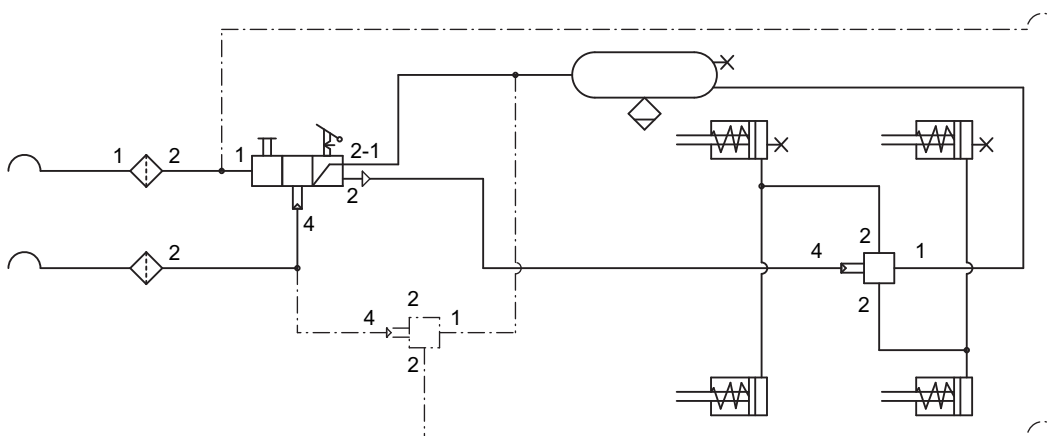
Podle varianty provedení přívěsu je stroj vybaven jedním z pěti typů základní brzdy:

- pneumatická brzdová jednohadicová instalace - obrázek (3.4).
- dvouhadicová vzduchová brzdová instalace s ručním nastavením brzdné síly - obrázek (3.5).
- pneumatická dvouhadicová brzdová instalace s automatickým regulátorem brzdné síly, obrázek (3.6),
- hydraulicko-vzduchová brzdová instalace - obrázek (3.7).
- Hydraulickou brzdovou instalací - obrázek (3.8)



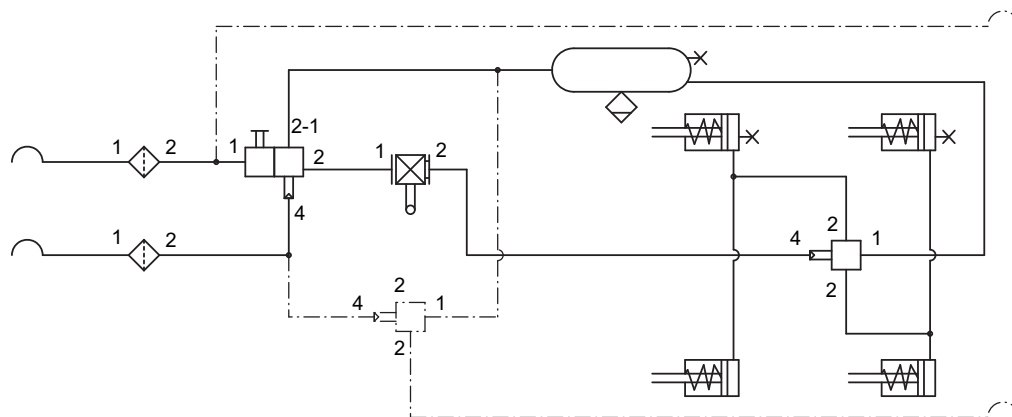
96-G.04-1

Obrázek 3.4 Schéma vzduchové jednohadicové brzdové instalace



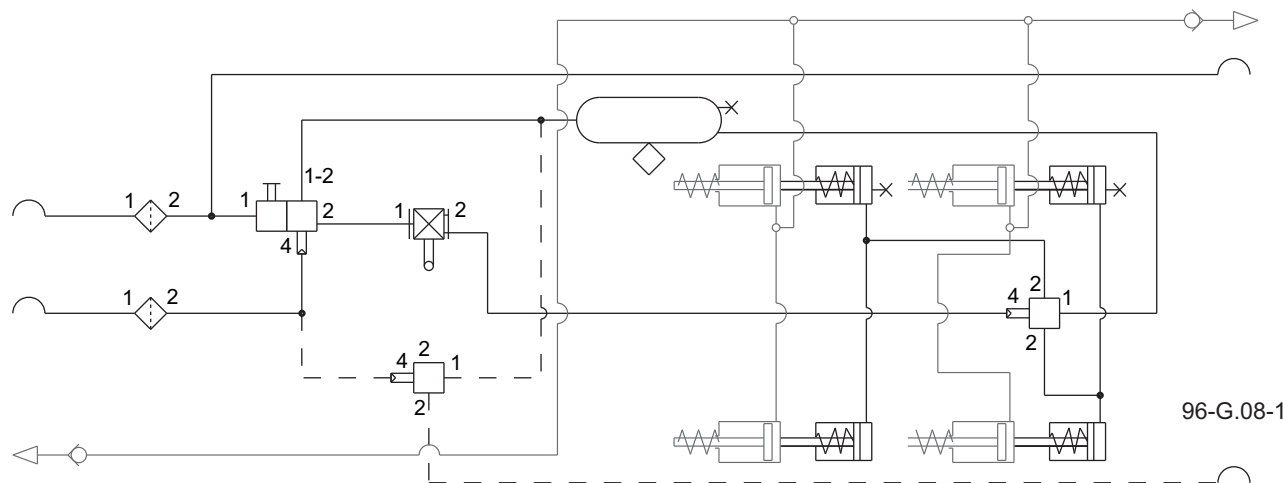
96-G.06-1

Obrázek 3.5 Schéma vzduchové brzdové dvouhadicové instalace s ručním regulátorem.



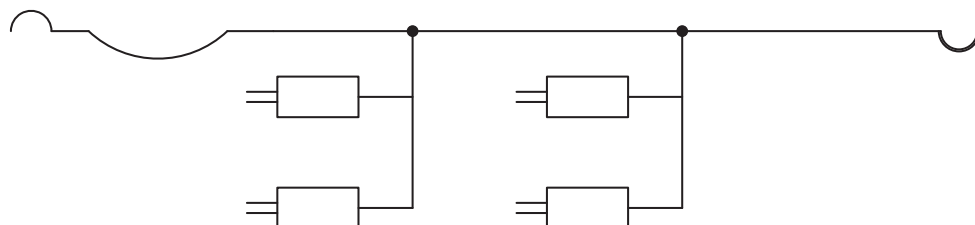
96-G.07-1

Obrázek 3.6 Schéma vzduchové brzdové dvouhadicové instalace s automatickým regulátorem.



96-G.08-1

Obrázek 3.7 Schéma pneumoticko-hydraulické brzdové instalace









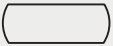





96-G.09-1

Obrázek 3.8 Schemat hydraulické brzdové instalace

Hlavní brzda (vzduchová nebo hydraulická) se spouští z kabiny řidiče sešlápnutím

Tabulka 3.2 Výkaz symbolů použitých ve schématech

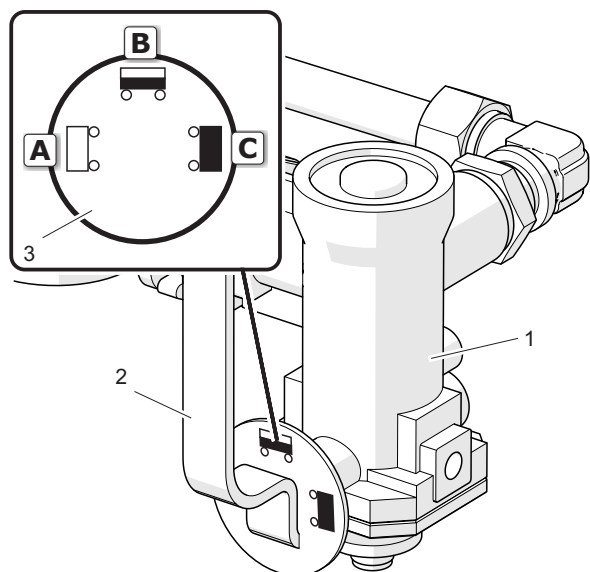
Symbol	Popis
	Pneumatická přípojka, zástrčka
	Pneumatická přípojka, zásuvka
	Uzavírací ventil
	Hlavní ovládací ventil
	Reléový ventil
	Automatický regulátor brzdné síly
	Ruční regulátor brzdné síly
	Spojení hadic
	Vzdušník
	Posilovač brzdového účinku
	Kontrolní ventil (spojka)
	Vzduchový filtr

brzdového pedálu traktoru. Úkolem ovládacího ventilu (1) – obrázek (3.10), je spuštění brzd přívěsu současně se zapnutím brzdy traktoru. Dále v případě nenadálého rozpojení hadice nacházející se mezi přívěsem a traktorem ovládací ventil automaticky spustí brzdu stroj – platí pouze pro pneumatické instalace. Použitý ventil má tlačítko (2) uvolňující brzdu, která se využívá v případě, když je přívěs odpojen

POKYN

Hydraulická brzdová nstalace přívěsu byla naplněna hydraulickým olejem L-HL32 Lotos.

od traktoru. Po odpojení vzduchové hadice od traktoru uvolňovací zařízení se automaticky přepne do polohy umožňující normální fungování brzd. Třírozsahový regulátor brzdné síly - obrázek (3.9) použitý



526-G.08-1

Obrázek 3.9 Třírozsahový regulátor brzdné síly

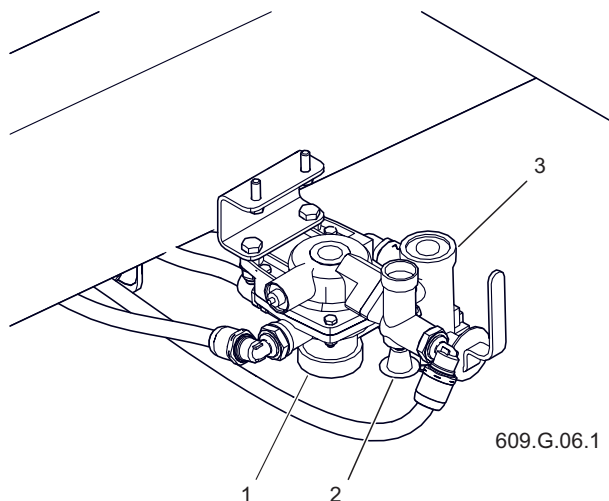
(1) regulátor

(2) páka

(3) disk

(A) (B) (C) nastavky

ve vzduchových instalacích přizpůsobuje brzdou sílu podle nastavení. Přepnutí na příslušný provozní režim provádí ručně



609.G.06.1

Obrázek 3.10 Ovládací ventil

(1) ovládací ventil

(2) tlačítko pro uvolnění

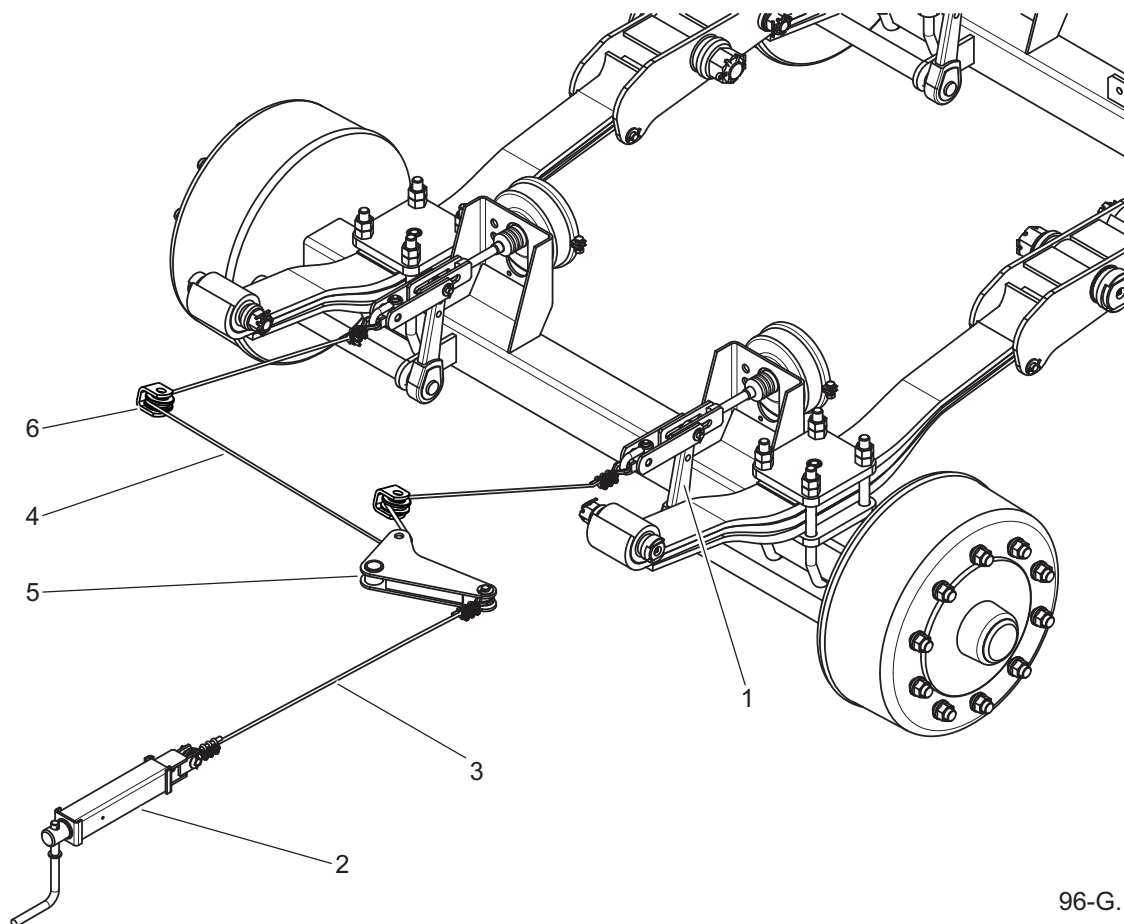
(3) regulátor brzdné síly

operátor stroje před zahájením jízdy pomocí páky (2). K dispozici jsou tři pozice provozu:

- A "bez nákladu"
- B - "Polovina nákladu"
- C - "Plný náklad".

G.3.2.96.03.1.CS

3.5 PARKOVACÍ BRZDA



96-G.10-1

Obrázek 3.11 Parkovací brzda

(1) páka klíče

(2) mechanismus brzd

(3) lanko I

(4) lanko II

(5) Páka

(6) vodící kladka

Parkovací brzda (OBRÁZEK 3.11) slouží k znehybnění přívěsu během parkování. Klikový mechanismus brzdy (2), umístěný vpředu na levé straně rámu, je spojen ocelovým lankem (3) s pákou (5). Páky klíčů (1) jízdních náprav jsou spojeny lankem (4). Otáčením kliky mechanismu (2) ve směru hodinových ručiček se ocelové lanko napne, čímž se páka (5) otočí a lano

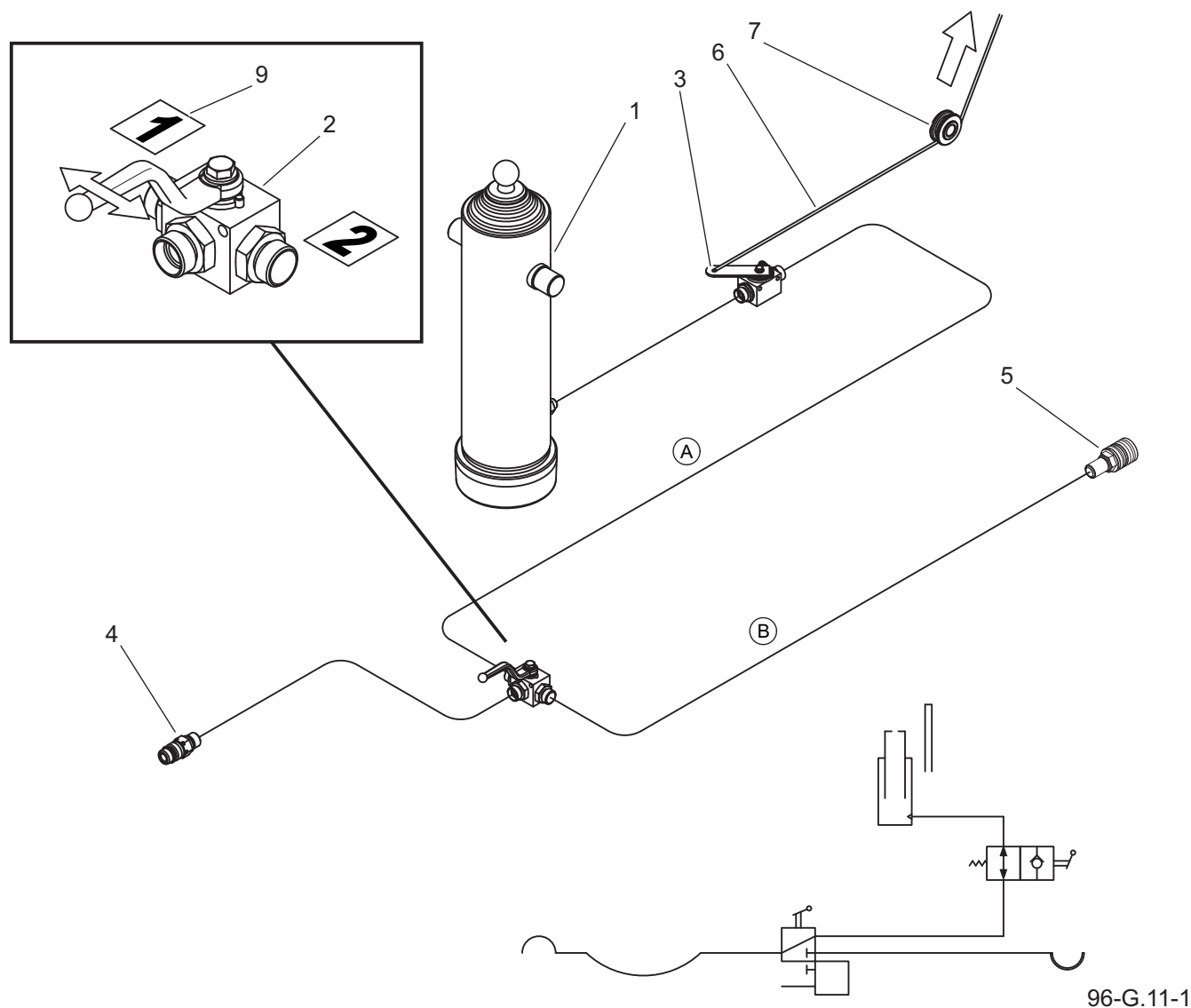
 **POZOR**

Před zahájením jízdy se ujistěte, že je parkovací brzda odemčena.

(4) se napne, díky čemuž dojde k otočení páky klíčů. Brzdové destičky způsobují znehybnění přívěsu. Před zahájením jízdy je nutno uvolnit parkovací brzdu – ocelové lanko musí být volně prověšené.

G.3.2.96.04.1.CS

3.6 HYDRAULICKÁ INSTALACE SKLÁPĚNÍ

**Obrázek 3.13** Hydraulická instalace sklápění

- | | | |
|------------------------|-----------------------|----------------------|
| (1) teleskopický válec | (2) třicestný ventil | (3) uzavírací ventil |
| (4) rychlospojka | (5) zásuvka | (6) ovládací lanko |
| (7) vodící kladka | (9) informační štítky | |

Hydraulická instalace sklápění slouží pro samočinnou vykládku přívěsu vyklopením korby dozadu. Hydraulická instalace vykládacího mechanismu je napájena olejem z hydraulické soustavy traktoru. Pro ovládání zvedání korby slouží rozdělovač oleje vnější hydrauliky traktoru.

POKYN

Hydraulická instalace sklápění přívěsu byla naplněna hydraulickým olejem L-HL32 Lo-tos.

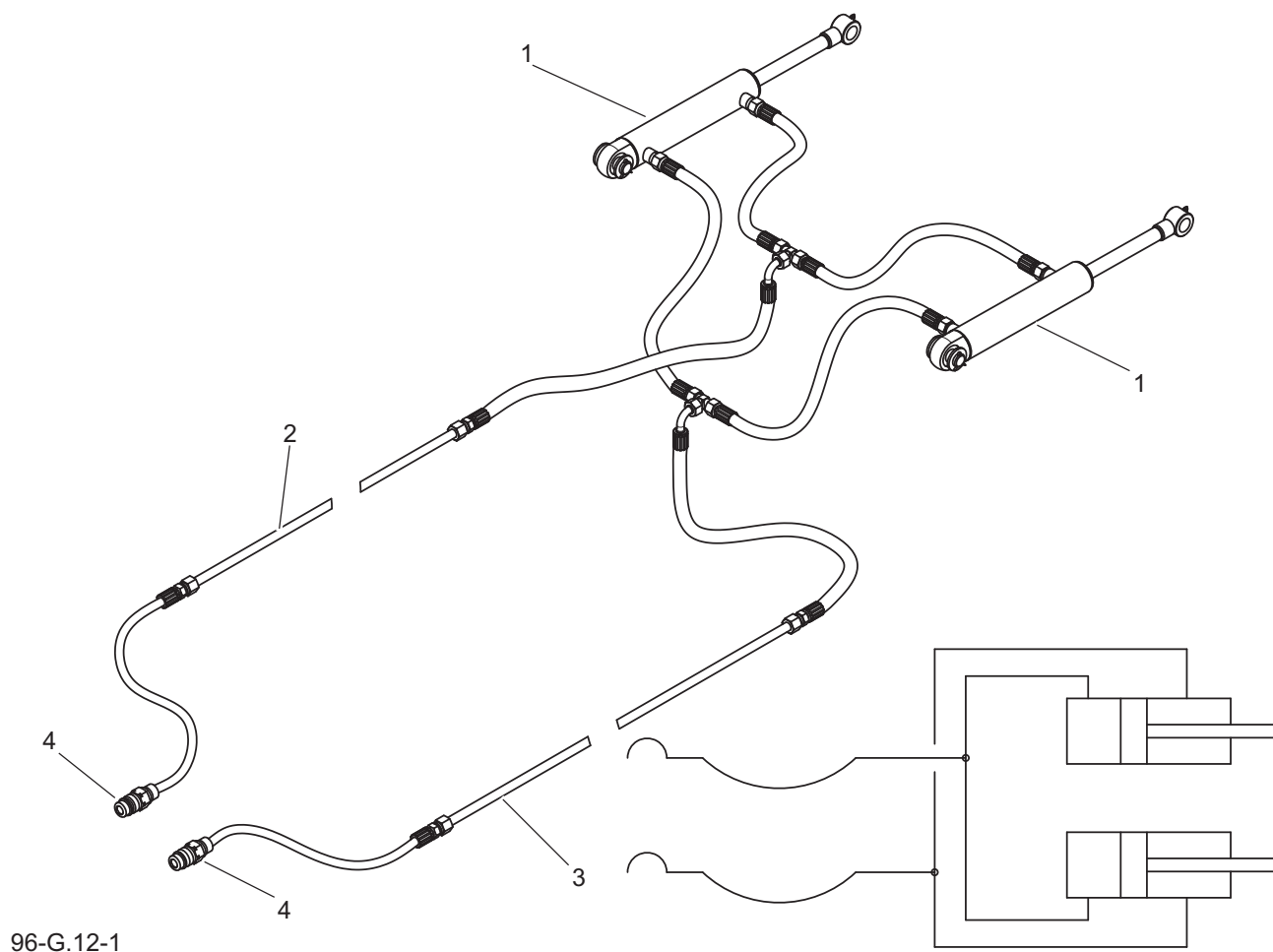
V přívěsu se instalace skládá ze dvou nezávislých obvodů:

- obvod (A) – pro napájení hydraulického válce přívěsu,
 - obvod (B) – pro napájení hydraulického válce druhého přívěsu (v případě připojení k traktoru dvou přívěsů).
- ventil (2) – obrázek (3.13). Páka tohoto ventilu může mít 2 polohy:
- 1 – otevřený obvod sklápění přívěsu – obvod (A),
 - 2 – otevřený obvod sklápění druhého přívěsu – obvod (B).

K zapínání těchto obvodů slouží trojcestný

G.3.2.5.96.05.1.CS

3.7 HYDRAULICKÁ INSTALACE ZADNÍHO POKLOPU



96-G.12-1

Obrázek 3.14 Hydraulická instalace zadního poklopu

(1) hydraulický válec

(1) napájecí kabel

(3) zpětný kabel

(4) rychlospojka

Hydraulický systém zadních dveří slouží k ovládní jejich otevírání a zavírání a lze je zastavit v jakékoli poloze pomocí páky na rozdělovači vnější hydrauliky traktoru. Hydraulické válce (1) jsou propojeny hydraulickým vedením zakončeným rychlospojkami (4). Zástrčky (4) musí být umístěny do příslušných zásuvek hydraulického rozdělovače zemědělského

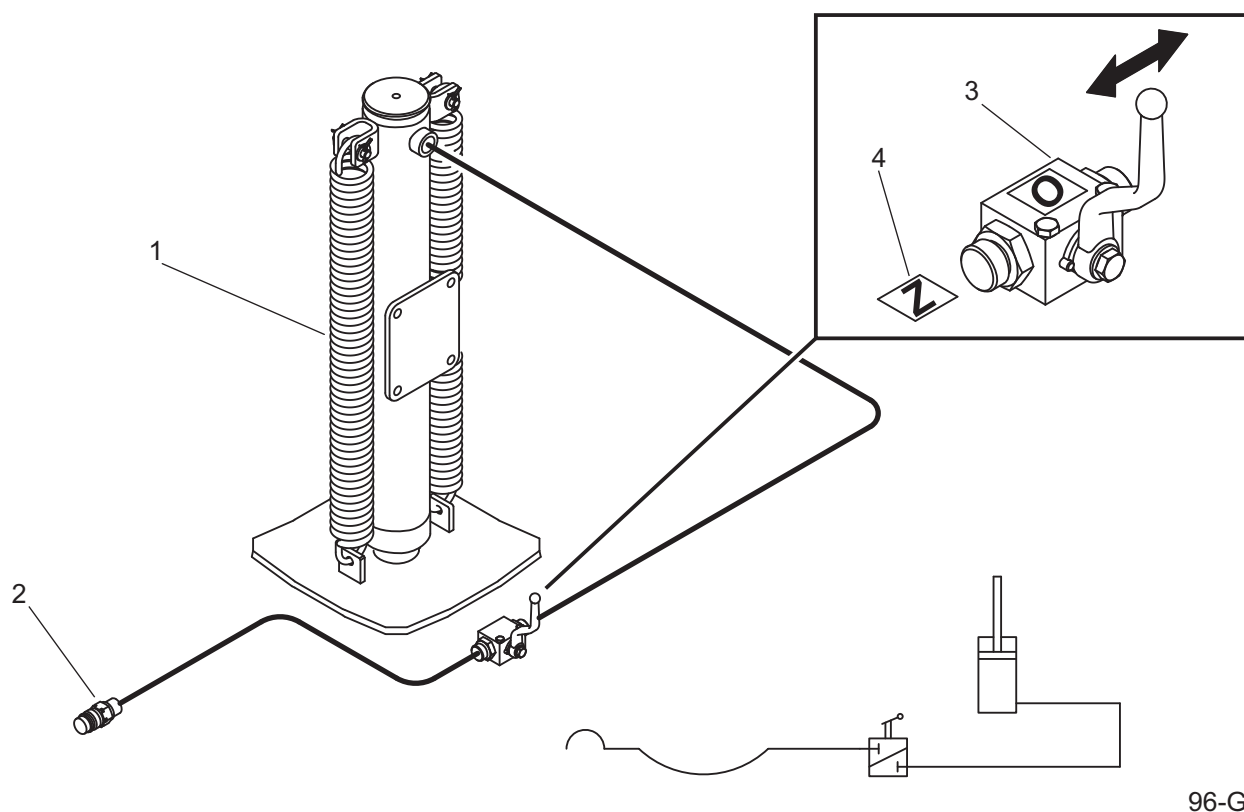
POKYN

Hydraulická instalace sklápění přívěsu byla naplněna hydraulickým olejem L-HL32 Lo-tos.

traktoru. Instalace je napájena podpěry je napájena z hydraulické soustavy traktoru. K ovládní polohy zadního poklopu slouží rozdělovač oleje vnější hydrauliky traktoru.

G.3.2.96.06.1.CS

3.8 HYDRAULICKÁ INSTALACE PODPĚRY



96-G.13-1

Obrázek 3.15 Hydraulická instalace prosté podpěry
 (1) hydraulická podpěra (2) rychlospojka
 (4) Informační nálepky

(3) ventil

Přívěs je vybaven hydraulickou podpěrou. Pomocí hydraulické instalace podpěry je možno docílit vhodnou výšku oje během připojování a odpojování přívěsu. Instalace podpěry je napájena z hydraulické soustavy traktoru. Rozložení nebo složení podpěry se uskuteční prostřednictvím pohybu pístnice hydraulického válce. K ovládání provozu válce podpěry slouží rozdělovač oleje vnější hydrauliky traktoru. Na přívěsu byly použity dva druhy hydraulických podpěr:

- hydraulická přímá podpěra – obrázek (3.15).

POKYN

Hydraulická instalace podpěry byla naplněna hydraulickým olejem L-HL32 Lotos.

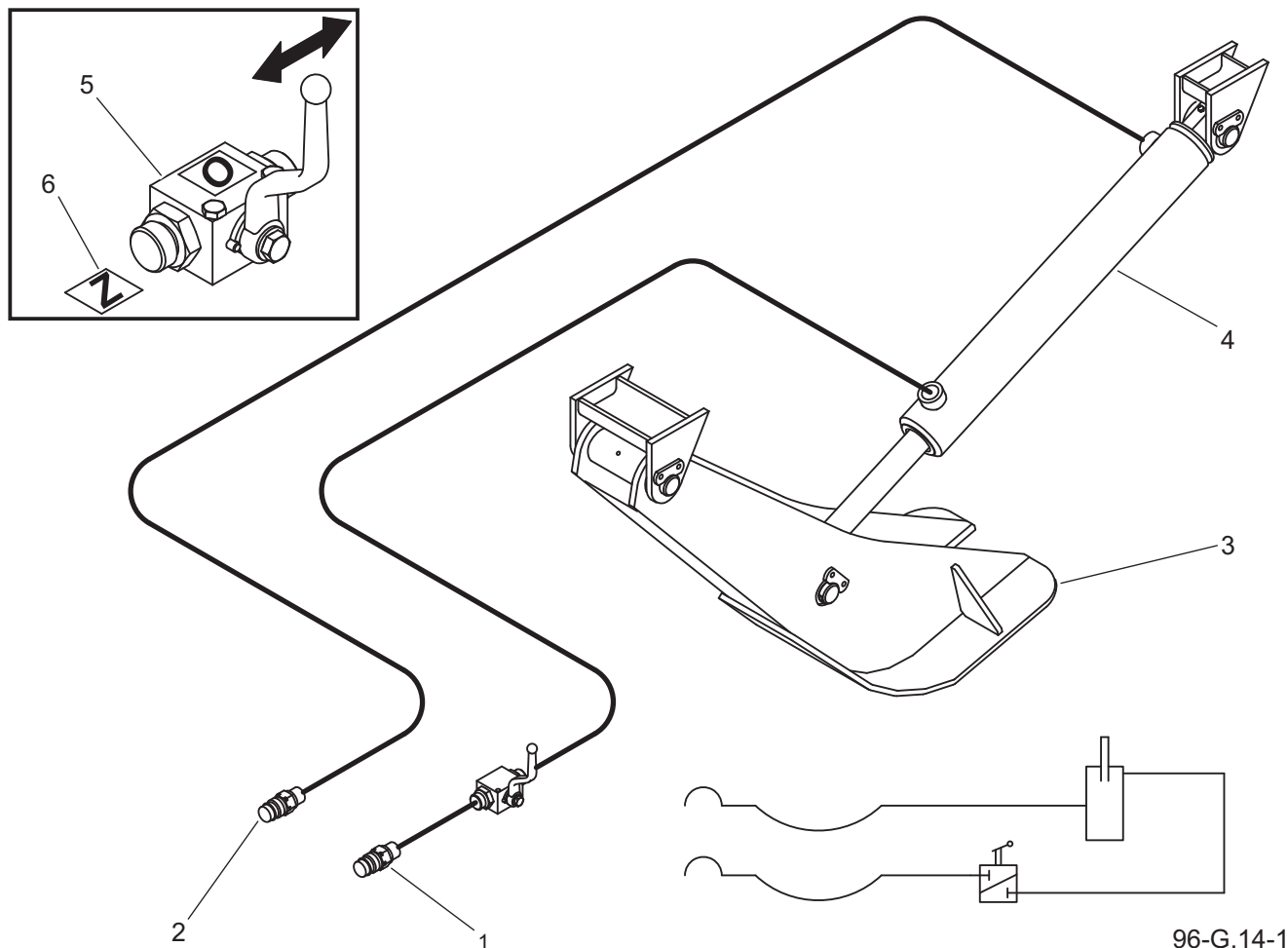
- hydraulická nůžková podpěra – obrázek (3.16).

Spouštění hydraulické jednoduché podpěry (3.15) se provádí otevřením ventilu (3) umístěného na oji přívěsu. Hydraulický olej přiváděný z hydraulického rozdělovače traktoru vysunuje pístnici válce na požadovanou výšku. Návrat podpěry do přepravní polohy po snížení tlaku v hydraulickém vedení je vynucen

pomocí pružin a vlastní hmotnosti přívěsu. Úkolem ventilu (3) je zablokování podpěry ve stálé neměnné poloze.

Hydraulický systém nůžkové podpěry – obrázek (3.16) se skládá ze zpětného vedení (1), na kterém je namontován

dodávaný z hydraulického rozdělovače traktoru do hadice (2) vysouvá pístnici válce (4) a spouští podpěru. Návrat oleje do rozdělovače traktoru se uskutečňuje po otevření ventilu (5), který se nachází na oji přívěsu, což způsobuje spuštění



Obrázek 3.16 Hydraulická instalace lomené podpěry

(1) zpětný kabel

(1) napájecí kabel

(4) válec

(5) ventil

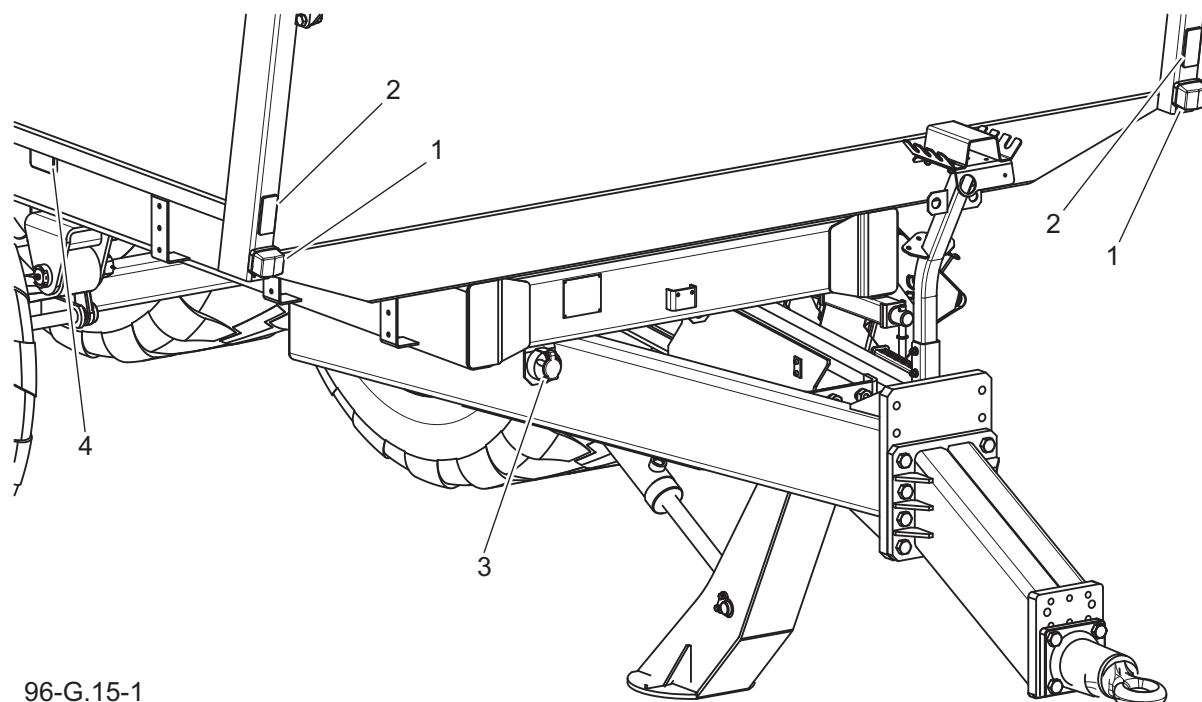
(3) hydraulická podpěra

(6) Informační nálepky

uzavírací ventil (5). Hydraulický olej podpěry.

G.3.2.96.07.1.CS

3.9 ELEKTROINSTALACE



96-G.15-1

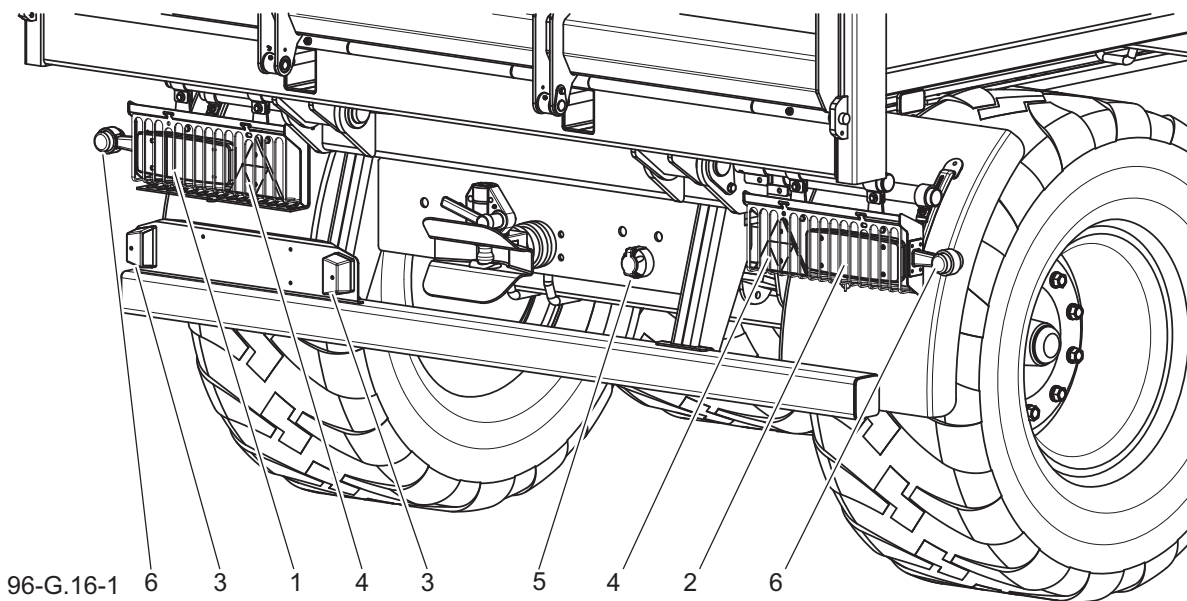
Obrázek 3.17 Rozmístění elektrických a odrazových prvků vpředu

(1) přední poziční světlo

(2) odraz přední bílý

(3) 7kontaktní zásuvka

(4) poziční světlo boční



96-G.16-1

Obrázek 3.18 Rozmístění elektrických a odrazových prvků vzadu

(1) Sdružené světlo zadní levé

(2) sružené světlo zadní pravé

(3) lampa poznávací značky

(4) odrazový trojúhelník

(5) 7kontaktní zásuvka

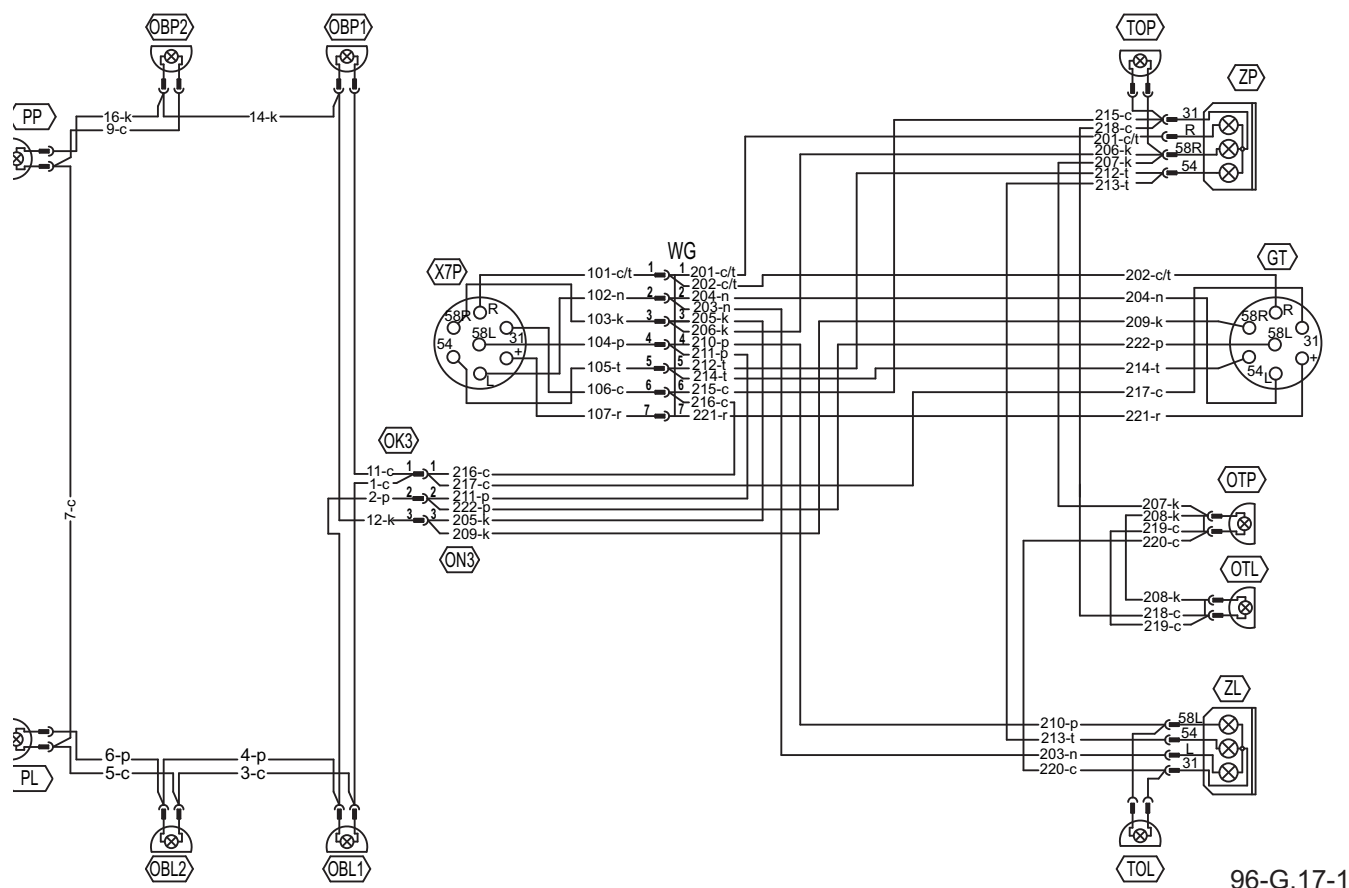
(6) zadní obrysové světlo

Elektroinstalace přívěsu je přizpůsobena pro napájení ze zdroje stejnosměrného proudu 12 V. Spojování elektrické instalace

přívěsu s traktorem je nutné provádět vhodným připojovacím kabelem.

Rozmístěním elementů elektrické instalace

a signalizačních odrazových lamp přívěsu bylo uvedeno na obrázku 3.17, 3.18



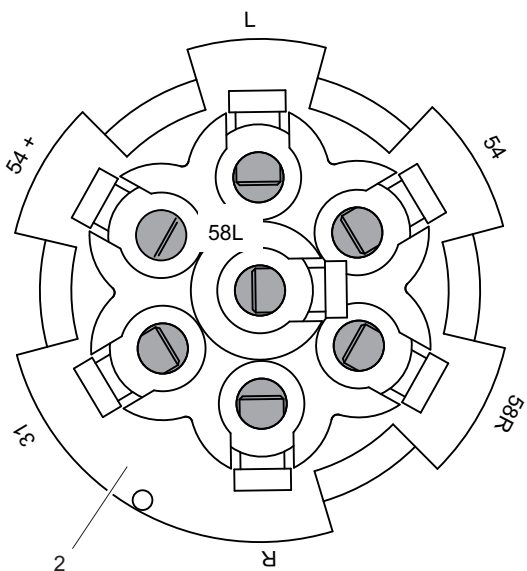
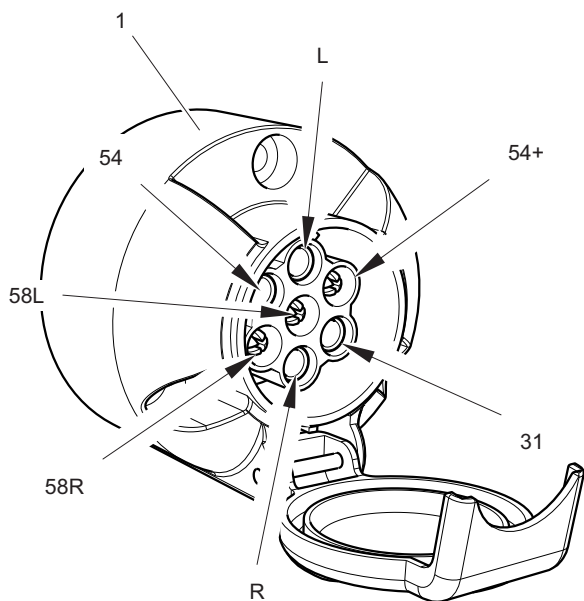
Obrázek 3.19 Schéma elektrické instalace
Označení v souladu s tabulkami 3.4 a 3.5

Tabulka 3.3 Označení obr. 3.19

Symbol	Funkce
GP	7kontaktní přední zásuvka
PP	Poziční světlo přední pravé
PL	Poziční světlo přední levé
ZP	Sdružené světlo zadní pravé
ZL	Sdružené světlo zadní levé
OT	Světlo osvětlení značky
TOP	Obrysové světlo zadní pravé
TOL	Obrysové světlo zadní levé
OBP	Obrysové světlo pravé
OBL	Obrysové světlo levé

Tabulka 3.4 Označení barev vodičů

Symbol	Barva
B	Bílá
C	Černá
K	Červená
N	Modrá
P	Oranžová
T	Zelená
C/T	Černo-zelená
R	Růžová
O	Hnědá
S	Žlutá



526-G.11-1

Tabulka 3.5 Označení připojení připojovací zásuvky

Označení	Funkce
31	Kostra
54+	Napájení +12V
L	Ukazatel směru levý
R	Ukazatel směru pravý
54	Světlo STOP
58L	Zadní poziční světlo levé
58R	Zadní poziční světlo pravé
R	Ukazatel směru pravý

Obrázek 3.20 Připojovací zásuvka

(1) zásuvka

(2) pohled ze strany

paprsku

G.3.2.609.08.1.CS

KAPITOLA 4

PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

4.1 SPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU



NEBEZPEČÍ

Během spojování nesmí být přihlízejícím osobám povoleno přebývat mezi přívěsem a traktorem. Řidič zemědělského traktoru je povinen při připojování stroje zachovat během práce zvláštní pozornost a ujistit se, zda se během spojování nezúčastněné osoby nenacházejí v nebezpečné zóně.

Při připojování hydraulických a vzduchových hadic k traktoru zvažujte, aby instalace traktoru a přívěsu nebyla pod tlakem.

Během připojování dbejte na dostatečnou viditelnost.

Po ukončení spojování zkontrolujte zajištění čepu závěsu.



POZOR

Přívěs může být připojen výhradně k technicky způsobilému zemědělskému traktoru, pokud jsou všechny terminály (elektrické, pneumatické, hydraulické) a závěs v traktoru v souladu s nároky výrobce přívěsu. Berte v úvahu shodu olejů v hydraulické soustavě traktoru a v hydraulických soustavách přívěsu.

Za účelem propojení přívěsu s traktorem proveďte níže uvedené činnosti se zachováním jejich posloupnost.

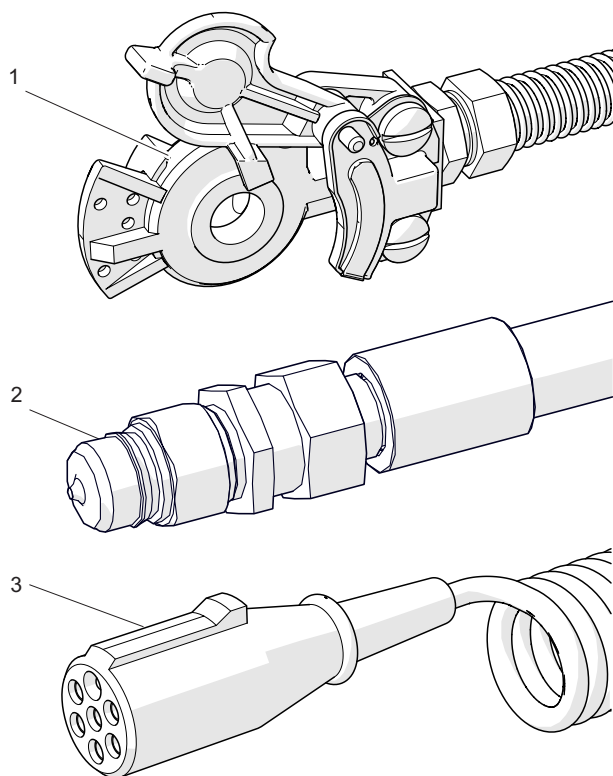
- Proveďte vizuální hodnocení technického stavu přívěsu.
- Znehybnit přívěs parkovací brzdou.
Mechanismus brzdy obraťte na doraz podle směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že jsou pod jedním kolem přívěsu umístěny blokuující klíny.
- Postavte zemědělský traktor naproti táhla oje přívěsu.



NEBEZPEČÍ

Používání technicky nevhodného přívěsu je zakázáno.

- Nastavte výšku oje pomocí podpěry, aby bylo možné připojení přívěsu.
- Couvněte traktorem, připojte přívěs do příslušného závěsu traktoru, zkontrolujte zabezpečení spřáhla, které chrání stroj proti náhodnému rozpojení. Pokud je na zemědělském traktoru použit automatický závěs, ujistěte se, zda byla agregace dokončena a táhlo oje je zajištěno.
- Složte podpěru a ověřte její zajištění.
- Vypněte motor traktoru a vyjměte klíč ze zapalování. Uzavřete kabinu traktoru a chraňte ji před přístupem cizích osob, zajistěte traktor parkovací brzdou.
- Připojit hadice brzdové soustavy.
- Připojte hadici hydraulického zařízení sklápěčky.
- Připojte hadice hydraulického zařízení zadní klapky. Hadice připojte do stejné sekce, jako v rozvaděči traktoru.
- Připojte hlavní kabel, které napájí elektrické osvětlení.
- Proveďte každodenní prohlídku přívěsu.
- Pokud je přívěs v dobrém stavu,



609 H.01-1

Obrázek 4.1 Brzdové a elektrické spoje

(1) brzdová pneumatická zásuvka, (2) hydraulická zástrčka
(3) elektrický kabel

**POZOR**

V případě delšího stání přívěsu se může ukázat, že tlak vzduchu ve vzduchové brzdové instalaci není dostatečný k uvolnění brzdových čelistí. V takovém případě po spuštění traktoru a kompresoru počkejte do naplnění vzdušníku pneumatické instalace.

**POZOR**

Po ukončení připojování zabezpečte hadice hydraulického a brzdového systému spolu s kabely elektrického systému tak, aby se během jízdy nezatýkaly do pohyblivých částí zemědělského traktoru a nebyly vystaveny zlomení nebo naříznutí během odbočování.

může být použit k práci.

- Bezprostředně před začátkem jízdy vyjměte zespod kola klíny a uvolněte parkovací brzdu stroje.

*Kliku mechanismu brzdy točte do odporu proti směru hodi-
nových ručiček.*

H.3.2.96.01.1.CS

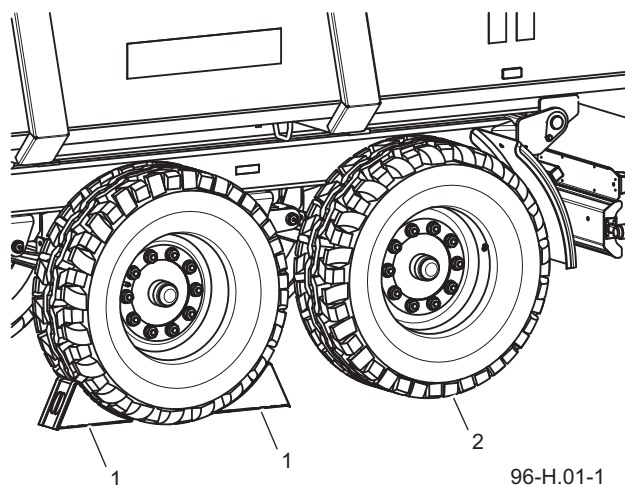
4.2 ODPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU

NEBEZPEČÍ

Je zakázáno odpojovat přívěs se zvednutou korbou. Při odpojování přívěsu od traktoru zachovejte zvláštní opatrnost. Zajistěte si dobrou viditelnost. Pokud to není nutné, nezdržujte se mezi strojem a traktorem. Před odpojením hadic a táhla uzamkněte kabinu traktoru a tím ji zajistěte proti dostupu nepovolaných osob. Motor traktoru vypněte.

Za účelem odpojení přívěsu od traktoru proveďte níže uvedené činnosti se zachováním jejich posloupnosti.

- Postavte přívěs na rovném a tvrdém podloží.
- Znehybnit traktor parkovací brzdou, vypnout motor traktoru.
- Uzavřete kabinu traktoru a zajistěte ji proti přístupu nepovolaných osob.
- Pod kolo přívěsu položte klíny, které chrání auto před ujetím (obr.4.2).
- Spustěte parkovací podpěru a zajistěte ji.
- Vypněte motor traktoru. Uzavřete kabinu traktoru a zajistěte ji proti přístupu nepovolaných osob.
- Odpojte od traktoru hadice hydraulického zařízení. Zabezpečte koncovky hadic pomocí krytů a zavěste na věšáku.
- Odpojte elektrický kabel.



Obrázek 4.2 Správné položení klínů

(1) blokující klíny, (2) kolo nápravy

POZOR

V případě dvouhadicového pneumatického zařízení v první řadě odpojte kabel označený červenou barvou a následně kabel označený žlutou barvou. Zakazuje se odpojit přívěs, pokud je naložen.

- U přívěsů s pneumatickým brzdovým systémem odpojte hadice pneumatického systému a nainstalujte je na správné místo.
- Odpojte hadici hydraulické brzdové instalace a pověste na věšák (týká se přívěsů s hydraulickou brzdovou instalací).
- Odjistěte závěs a odpojte táhlo přívěsu od závěsu traktoru a odjet traktorem.

H.3.2.609.02.1.CS

4.3 NÁKLAD A JEHO ZAJIŠTĚNÍ



POZOR

Přetížení přívěsu, nezručné naložení a zabezpečení nákladu je nejčastější příčinou nehod během dopravy.

V průběhu práce udržujte bezpečnou vzdálenost od nadzemního elektrického vedení.

Během nakládání a vykládání nákladu musí přihlížející osoby udržovat bezpečnou vzdálenost od nebezpečných zón

Přívěs je určen k přepravě a vykládce těžkých materiálů, jako je štěrk, kameny, suť, drť, používaných během stavebních prací, při zemních pracích a demolicích. Doprava může být prováděna jak uvnitř farmy, tak na veřejných komunikacích.

Před nakládáním musí být přívěs nastaven na jízdu vpřed a připojen k traktoru. Před nakládáním se ujistěte, že jsou zadní dveře řádně zavřené a zajištěné.

Je třeba také zkontrolovat technický stav hydraulických a pneumatických systémů, zejména věnovat pozornost těsnosti brzdových válců. Nakládání a řízení přívěsu s poškozenou instalací zadního poklopu, brzdovým systémem nebo hydraulickým systémem sklápění je zakázáno. Při nakládání a vykládání udržujte bezpečnou vzdálenost. Nedovolte, aby se kolemjdoucí přiblížili do místa výkonu práce.

Náklad musí být rovnoměrně rozložen na délku a šířku korby, aby se zajistilo správné rozložení tlaku na nápravu a správná stabilita přívěsu. Náklad nemůže přechýlávat za obrys nákladní

plošiny. Nesmí se však přesáhnout přípustná výška, určená dopravními předpisy a přípustné maximální jmenovité zatížení přívěsu.

Vzhledem k různé hustotě materiálů může způsobit využití celkové plochy korby překročení přípustné únosnosti přívěsu. Orientační správná hmotnost vybraných materiálů je představena v Tabulce (4.1). Je tedy obzvláště nutné dbát o to, aby nedošlo k přetížení přívěsu. Nakládání by měla provádět osoba, která má odpovídající oprávnění k obsluze zařízení (pokud jsou požadována).

Bez ohledu na druh převáženého nákladu je uživatel zavázán zabezpečit ho takovým způsobem, aby se nemohl volně pohybovat a způsobovat tím znečištění cesty. Pokud to není možné, zakazuje se převážet náklad tohoto druhu.

Množství využívaných zabezpečení závisí na způsobu nakládání, druhu a velikosti



POZOR

Je zakázáno překračovat povolenou nosnost přívěsu.

Náklad na plošině musí být rozložen rovnoměrně a musí být příslušně zabezpečen.

Při jízdě po veřejných komunikacích musí být zadní poklop uzavřen.

Náklad musí být rozmístěn takovým způsobem, aby neohrožoval stabilitu přívěsu a neztěžoval řízení celku.

Přepravované stroje musí být zajištěny proti posunutí vhodnými a pevnými pásy.

Tabulka 4.1 Orientační objemné zatížení vybraného nákladu

Typ materiálu	Objemný náklad kg/m ³
Stavební materiály:	
cement	1 200 – 1 300
suchý písek	1 350 – 1 650
mokrý písek	1 700 – 2 050
plné cihly	1 500 – 2 100
duté cihly	1 000 – 1 200
kámen	1 500 – 2 200
měkké dřevo	300 - 450
tvrdé řezivo	500 - 600
impregnované řezivo	600 - 800
ocelové konstrukce	700 – 7 000
vápno nehašené mleté	700 - 800
škvára	650 - 750
štěrk	1 600 – 1 800
suť	1 050 – 1 200
Okopaniny:	
syrové brambory	700 - 820
mačkané pařené brambory	850 - 950
sušené brambory	130 - 150
cukrová řepa - kořeny	560 - 720
krmná řepa - kořeny	500 - 700
Minerální hnojiva:	
síran amonný	800 - 850
drcená sůl	1 100 – 1 200
superfosfát	850 – 1 440
Thomasova moučka	2 000 – 2 300
síran draselný	1 200 – 1 300
mleté vápno na hnojení	1 250 - 1 300
Krmné koncentráty a směsi:	
uskladněné osiny	200 - 225
extrahované šroty	880 – 1 000
mletá sušina	170 - 185
krmné směsi	450 - 650
minerální směsi	1 100 – 1 300
ovesné krupičné otruby	380 - 410
mokrý řepná dužina	830 - 1 000
vymačkávaná řepná dužina	750 - 800
suchá řepná dužina	350 - 400
otruby	320 - 600
kostní moučka	700 – 1 000
krmná sůl	1 100 – 1 200
melasa	1 350 – 1 450

Typ materiálu	Objemný náklad kg/m ³
Semena:	
bob	750 - 850
hořčice	600 - 700
hrách	650 - 750
čočka	750 - 860
fazole	780 - 870
ječmen	600 - 750
jetel	700 - 800
tráva	360 - 500
kukuřice	700 - 850
pšenice	720 - 830
řepka	600 - 750
len	640 - 750
vlčí	700 - 800
oves	400 - 530
vojtěška	760 - 800
žito	640 - 760
Další:	
suchá půda	1 300 – 1 400
vlhká půda	1 900 – 2 100
čerstvá rašelina	700 - 850
zemina	250 - 350

nákladu. Pokud se bude doprava konat po šikmé ploše a/nebo během silných poryvů větru, je nutné omezit výšku nákladu v závislosti na situaci.

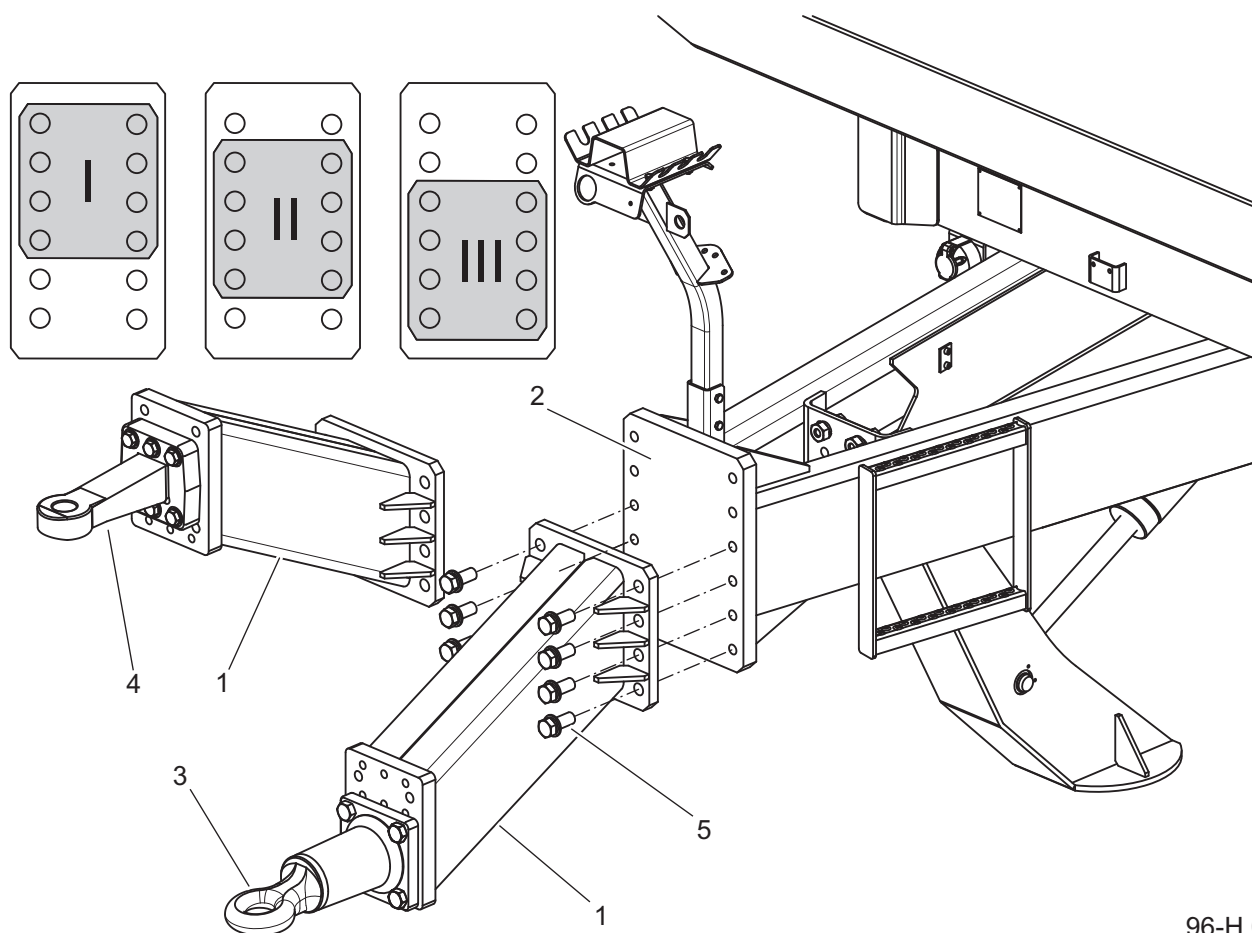
Před výjezdem na veřejnou komunikaci očistěte vodorovné prvky přívěsu jako oj, okraje stěn od náhodně posypaného materiálu (agregáty). Před zahájením pohybu zkontrolujte správnou

ochranu zadního poklopu.

Vzhledem k různorodosti materiálů, náradí, způsobů připevnění a zabezpečení nákladu není možné popsat všechny způsoby nakládání. Během výkonu práce je vhodné řídit se rozumem a vlastními zkušenostmi. Uživatel přívěsu je zavázán k seznámení se s pravidly silničního provozu a k jejich dodržování.

H.3.2.609.04.1.CS

4.4 SEŘÍZENÍ POLOHY OJE



96-H.03-1

Obrázek 4.3 Vykládka korby

(1) oje

(2) čelní deska

(3) otočné táhlo

(4) pevné táhlo

(5) upevňovací šroub

Polohu oje přívěsu je vybráno podle druhu závěsu zemědělského traktoru s kterým má být přívěs agregován. Pokud je to možné, doporučuje se nastavit závěs traktoru tak, aby tažné zařízení přívěsu bylo ve vodorovné poloze.

Přechod od dolního k hornímu závěsu a opačně jsou realizovány obrácením oje (1) o 180° a jeho namontování k přednímu čelu (2).

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Znehybnit přívěs parkovací brzdou.
- Pod kola přívěsu podložte blokovací klíny.
- Odmontujte oji (1) od předního čela (2) odšroubováním připevňovacích šroubů (5).
- V případě potřeby obraťte oji (1) o 180° a postavte ji v novém položení.

Utáhněte šrouby (5) správným utahovacím momentem.

Konstrukce oje (1) a předního čela (2) umožňuje tři kombinace jejího nastavení (I), (II), (III).

- Přesuňte a namontujte otočné táhlo (3) nebo pevné táhlo (4) do správné polohy.
 - *Tažné zařízení (1) je konstruováno tak, aby bylo možné táhlo*



NEBEZPEČÍ

Dbejte zvýšené opatrnosti kvůli možnosti rozdrčení končetin, použijte vhodné nářadí a osobní ochranné pomůcky.

Po nastavení polohy oje nebo táhla zkontrolujte těsnost závitových spojů - viz kapitola (5.18) Kontrola šroubových

Poškozené šrouby je nutné vyměnit za nové.

nastavit dvěma způsoby.

H.3.2.96.04.1.CS

4.5 PŘEPRAVA NÁKLADU



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno převážet lidi a zvířata. Přetížení přívěsu, nezručné naložení a zabezpečení nákladu je nejčastější příčinou nehod během dopravy. V průběhu práce udržujte bezpečnou vzdálenost od nadzemního elektrického vedení.

Během jízdy s přívěsem po veřejných komunikacích dodržujte předpisy o silničním provozu, řiďte se rozvahou a postupujte rozumně. Dále jsou uvedeny nejpodstatnější pokyny k řízení traktoru s připojeným přívěsem.

- Před výjezdem se ujistěte, zda se v blízkosti přívěsu a traktoru nezdržují nezúčastněné osoby, zejména děti. Zajistěte dobrou viditelnost.
- Ujistěte se, zda je přívěs správně připojen k traktoru a zavěs traktoru je správně zajištěn. Zkontrolujte, zda je parkovací podpěra v pracovní poloze.
- Nastavte vhodný režim regulátoru brzdové síly.
- Svislé zatížení přenášené táhlem přívěsu ovlivňuje ovladatelnost zemědělského traktoru.
- Přívěs nesmí být přetížen, náklad musí být rozložen rovnoměrně takovým způsobem, aby nepřekračoval přípustné zatížení systému řízení přívěsu. Překročení povolené

nosnosti přívěsu je zakázáno a může být příčinou poškození přívěsu. Může také během jízdy po komunikacích vytvářet pro řidiče traktoru, přívěs nebo jiné účastníky provozu ohrožení.

- Nepřekračujte povolenou konstrukční rychlost a rychlost vyplývající z omezení zákona o silničním provozu. Rychlost jízdy přizpůsobte podmínkám na silnici, stavu zatížení přívěsu, druhu převáženého nákladu a jiným podmínkám, které mohou mít vliv na chování přívěsu během jízdy.
- Přívěs odpojený od traktoru musí být zabezpečen jeho znehybněním parkovací brzdou a podložení klínů pod kola. Je nutné rozložit parkovací podpěru. Ponechání nezabezpečené přívěsu je zakázáno. V případě poruchy přívěsu zastavte na krajnici aniž byste vytvořili ohrožení pro jiné účastníky provozu a označte místo stání v souladu s pravidly silničního



POZOR

Je zakázáno trhat přívěsem dopředu v případě, že nebyl objemný nebo těžko se sesypávající náklad vyložen.

Je zakázáno pohybu a jízdy se zvednutou korbou. Překlápění korby může být prováděno pouze na tvrdém a rovném povrchu.

provozu.

- Pokud je přívěs posledním vozidlem v soupravě, musí být v průběhu dopravy po veřejných komunikacích označen tabulkou pro pomalu se pohybující vozidla, umístěnou na zadní stěně ložné plochy.
- Řidič traktoru je povinen vybavit přívěs atestovaným nebo homologovaným výstražným odrazovým trojúhelníkem.
- Během jízdy dodržujte pravidla silničního provozu, změnu směru jízdy signalizujte pomocí ukazatelů směru, osvětlovací s signalizační zařízení udržujte v čistotě a pečujte o jeho technický stav. Poškozené nebo ztracení součástí osvětlení a signalizace okamžitě opravte nebo nahradte novými.
- Vyhýbejte se vyjetým kolejím, dírám, příkopům nebo jízdě u svahů silnice. Jízda přes takové překážky může být příčinou prudkého naklonění přívěsu a traktoru. Je to zvláště důležité, protože těžiště přívěsu s nákladem (zejména s objemným nákladem) má nepříznivý

vliv na bezpečnost jízdy. Jízda v blízkosti okrajů příkopů nebo kanálů je nebezpečná s ohledem na riziko sesuvu zeminy pod koly přívěsu nebo traktoru.

- Rychlost jízdy snižte s předstihem před dojezdem k zatáčkám, během jízdy po nerovnostech nebo sklonech terénu.
- Při jízdě po veřejných komunikacích musí být hydraulický zadní poklop zajištěn a uzavřen.
- Pamatujte na to, že brzdná dráha soupravy se významně zvětšuje spolu s nárůstem hmotnosti přepravovaného nákladu a zvýšením rychlosti.
- Kontrolujte chování přívěsu během jízdy po nerovném terénu a přizpůsobte rychlost terénním a silničním podmínkám.
- Dlouhotrvající pohyb po nakloněné rovině představuje hrozbu ztráty efektivity brždění.
- Přívěs je přizpůsoben pro jízdu po úklonech nejvýše do 8°. Pohyb přívěsu po povrchu s větším náklonem může způsobit ztrátu jeho stability a tím jeho převrácení.

H.3.2.96.02.1.CS

4.6 VYKLÁDKA

Přívěs je vybaven hydraulickou instalací sklápění a odpovídající konstrukcí rámu s korbou, která umožňuje sklápění. Sklápění korby je ovládáno pomocí rozdělovače vnější hydraulické instalace traktoru.

Přívěs musí být připraven na jízdu vpřed a spojen s traktorem. Vykládka by se měla uskutečnit pouze v případě, že je přívěs umístěn na vodorovném a stabilním povrchu.

Během práci si musíte zajistit dobrou viditelnost a zachovat speciální opatrnost.

Přívěs a traktor znehybněte parkovací brzdou. Přímo před vykládkou demontujte všechny prostředky zajišťující náklad. Vyložte přívěs podle všeobecně přijatých předpisů o bezpečnosti a ochraně zdraví.

U paletového nebo objemného zboží se doporučuje vykládat přívěs pomocí nakladače, dopravníku nebo vysokozdvížného vozíku. Během práci si musíte



POZOR

Je zakázáno trhat přívěsem dopředu v případě, že nebyl objemný nebo těžko se sesypávající náklad vyložen.

Je zakázáno pohybu a jízdy se zvednutou korbou.

Zakazuje se také překlápění korby během silných nárazů větru.

Překlápění korby může být prováděno pouze na tvrdém a rovném povrchu.

Naklonění korby může být vykonáno pouze tehdy, pokud je přívěs připojen k traktoru.



NEBEZPEČÍ

Během vykládky se musí dodržovat, aby nikdo nebyl v blízkosti přenášeného nákladu.

V průběhu práce udržujte bezpečnou vzdálenost od nadzemního elektrického vedení.

zajistit dobrou viditelnost a zachovat speciální opatrnost.

Vykládání přívěsu se provádí v následujícím pořadí:

- traktor a přívěs je nutné nasměrovat k jízdě vpřed na plochem a tvrdém terénu,
- znehybněte traktor parkovací brzdou,
- otevřete hydraulický zadní poklop pomocí válců přestavením páky rozdělovače hydrauliky v traktoru nebo otevřete otevírací-sklápěcí klapku,
- pomocí páky rozdělovače v kabině operátora převraťte korbu pomocí teleskopického válce,
- no vykládce spusťte korbu a očistěte hrany podlahy,
- uzavřete hydraulický zadní poklop ovládním z traktoru vhodným hydraulickým obvodem nebo uzavřete zavírací-sklápěcí klapku,
- před pohybem se ujistěte, že hydraulický zadní poklop nebo zadní výchylný poklop byl správně zablokován.

Při vykládání pomocí výchylného poklopu

by měl být zdvih korby prováděn pomalu a plynule. Rychle zvedání korby způsobuje velký tlak na její zadní část, který vyniká z pohybu nákladu a může hrozit stabilitě přístroje.

**POZOR**

Je zakázáno vyklápět korbu, pokud je výklopné víko otevřené do strany a není zajištěno. Při otevírání do strany vždy zajištěte výklopnou a otočnou klapku.

**NEBEZPEČÍ**

Je zakázáno vykládat přívěs nakláněním karoserie dozadu, když je poklop otevřený do strany. Během vykládky se musí dodržovat, aby nikdo nebyl v blízkosti převrácené korby a sypajícího se nákladu.

H.3.2.609.05.1.CS

4.7 ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ PNEUMATIK

- Při pracích spojených s pneumatikami zabezpečte přívěs proti ujetí pomocí klínů podložených pod kolo stroje. Demontáž kola je možno provést jen v případě, že stroj není naložen.
 - Opravárenské práce při kolech nebo pneumatikách musejí být provedeny osobami za tímto účelem proškolenými a oprávněnými. Tyto práce je nutno provádět pomocí vhodně zvoleného nářadí.
 - Pravidelně kontrolujte správné dotažení matic jízdnicích kol.
 - Tlak v pneumatikách musí být kontrolován také během celodenní intenzivní práce. Je nutno zohlednit skutečnost, že zvýšení teploty pneumatik může navýšit tlak až o 1 bar.
- Při takovém nárůstu teploty a tlaku je nutno snížit zatížení nebo rychlost.
- Nikdy nesnižujte tlak odpouštěním vzduchu v případě jeho zvýšení v důsledku působení teploty.
 - Ventily pneumatik zabezpečte pomocí vhodných čepiček, aby se zabránilo pronikání nečistot.
 - Nepřekračujte povolenou konstrukční rychlost přívěsu.
 - Během celodenního pracovního cyklu si udělejte alespoň jednu hodinovou pauzu v poledne.
 - Dodržujte přerušení cyklu chlazení pneumatik.
 - Vyhybejte se poškozenému povrchu cesty, prudkým a měnícím se pohybům a vysoké rychlosti při zatáčení.

H.3.2.589.09.1.CS

4.8 ČIŠTĚNÍ PŘÍVĚSU

Přívěs by měl být čištěn dle potřeby a před dlouhodobým stáním (např. před zimním obdobím). Použití tlakové myčky zavazuje uživatele seznámit se s principem fungování a doporučeními týkajícími se bezpečného provozu tohoto zařízení.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Před přistoupením k mytí přívěsu otevřete zadní poklop. Důkladně očistěte korbu od zbytků nečistot (vymeťte nebo vyfoukejte stlačeným vzduchem), zvláště v blízkosti přiléhání zadního poklopu a nástavků.
- K mytí přívěsu používejte výhradně čistou tekoucí vodu nebo vodu s přísadkou čistícího saponátu s neutrálním pH.
- Využití vysokotlakých myček zvyšuje účinnost mytí, je však nutno zachovat zvláštní opatrnost během práce. Během mytí se tryska čistícího agregátu nesmí přiblížit na vzdálenost menší než 50 cm od čištěného povrchu.
- Teplota vody nemůže přesahovat 55 °C.
- Nenavádějte proud vody přímo na součásti instalace a vybavení přívěsu, tj. ovládací ventil, regulátor



NEBEZPEČÍ

Seznamte se s návodem k použití mycích saponátů a konzervačních přípravků. Během mytí s použitím saponátů používejte vhodný ochranný oděv a brýle ochraňující proti stříkancům.

síly brzdění, brzdové válce, hydraulické válce, pneumatické, elektrické a hydraulické zástrčky, světla, elektrické spoje, informační a výstražné nálepky, údajový štítek, spoje hadic, pera pružin, mazací místa přívěsu atd. Velký tlak proudu vody může způsobit mechanické poškození těchto součástí.

- Pro čištění a údržbu ploch zhotovených z umělé hmoty se doporučuje používat čistou vodu nebo speciální přípravky určené pro tento účel.
- Nepoužívejte organická rozpouštědla, přípravky neznámého původu ani jiné látky, které mohou způsobit poškození lakovaného nebo gumového povrchu zhotoveného z umělé hmoty. Doporučuje se provést zkoušku na neviditelné ploše v případě pochybnosti.
- Povrchy od oleje nebo zamaštěné tukem očistěte pomocí technického benzínu nebo prostředků určených pro odmašťování, a pak umyjte

- čistou vodou s přísadou saponátu. Dodržujte doporučení výrobce čisticích přípravků.
- Saponáty určené k mytí skladujte v originálních nádobách, případně v náhradních nádobách, ale velmi přesně označených. Přípravky nemohou být skladovány v nádobách určených pro skladování potravin a nápojů.
 - Dbejte na čistotu pružných hadic a těsnění. Hmoty, ze kterých tyto součástky byly provedeny můžou být citlivé na organické látky a některé čisticí prostředky. V důsledku dlouhodobého působení různých látek se urychluje proces stárnutí a zvyšuje se riziko poškození. Součástí provedené z gumy se doporučuje konzervovat pomocí speciálních přípravků po předchozím pečlivém umytí.
 - Po mytí počkejte na vyschnutí a následně namažte všechny kontrolní body v souladu s doporučeními. Přebytečný tuk nebo olej setřete suchým hadrem.
 - Dodržujte zásady ochrany životního prostředí, přívěs myjte v místech k tomu určených.
 - • Mytí a sušení přívěsu se musí uskutečňovat při teplotě okolí vyšší než 0 °C.
 - Po umytí a usušení přívěsu je nutné namazat všechny kontrolní body bez ohledu na období posledního zákroku.

H.3.2.589.10.1.CS

4.9 SKLADOVÁNÍ

Doporučuje se, aby přívěs byl skladován v uzavřené nebo zastřešené místnosti. Pokud stroj nebude používán po delší dobu, zabezpečte ho proti povětrnostním vlivům (před působením slunce a deště), které vyvolávají korozi a urychlují stárnutí pneumatik. Zajištění proveďte podle níže uvedených pokynů.

- Stroj musí být vyložený, postavený na vlastních kolech na pevné ploše a zajištěný pomocí klínů.
- Přívěs musí být důkladně očištěný od rostlinných zbytků, protože tento materiál absorbuje vlhkost, která podporuje tvorbu koroze.
- Přívěs velmi pečlivě umyjte a vysušte.
- Zkorodovaná místa očistěte od rzi, odmaštěte a zabezpečte pomocí základní barvy a pak natřete vrchní barvou stejného odstínu jako původní.
- V případě delší odstavky bezpodmínečně promažte všechny součásti bez ohledu na dobu posledního zákroku.
- Ráfky a pneumatiky musejí být pečlivě umyté a osušené.
- Zakryjte pneumatiky, pokud mohou být vystaveny slunečnímu záření.
- Během delšího skladování a nepoužívání přívěsu se doporučuje jednou za 2 – 3 týdny přestavit stroj takový způsobem, aby místo kontaktu pneumatiky s podložím bylo v jiné poloze. Pneumatiky se nezdeformují a zachovají správnou geometrii. Jednou za čas kontrolujte tlak v pneumatikách a pokud je to nutné, dofoukejte kola na správnou hodnotu.

H.2.6.585.06.1.CS

KAPITOLA 5

HARMONOGRAM TECHNICKÝCH
PROHLÍDEK

5.1 ZÁKLADNÍ INFORMACE

Tato kapitola popisuje všechny činnosti související s prováděním pravidelných kontrol, které jste jako uživatel povinen provádět podle stanoveného harmonogramu. Neustálé sledování technického stavu a provádění údržby je nezbytné pro udržení stroje v dobrém provozním stavu. Činnosti technické obsluhy, které uživatel může provést ve vlastním rozsahu, jsou popsány v kapitole Technická obsluha. Oprava stroje v bodu průběhu záručního období může být prováděna pouze Autorizovanými Prodejními a Servisními body (APSiO).



POZOR

Je zakázáno používat poškozený přívěs. Připojení je přípustné pouze tehdy, pokud brzdový systém, osvětlení, oj a jízdní systém jsou funkční. Opravy během trvání záruční doby mohou být prováděny pouze autorizovanými servisními místy.

V případě samovolných oprav, změny továrního nastavení nebo činností, které nebyly zohledněny operátorem přívěsu (nebyly popsány v tomto návodu), uživatel ztratí záruku.

Záruční prohlídka přívěsu je prováděna výhradně oprávněným servisem.

I.3.1.526.01.1.CS

5.2 PERIODICKÉ PROHLÍDKY PŘÍVĚSU

Tabulka 5.1 Kategorie prohlídek

Kategorie	Popis	Provádí	Četnost
A	Denní přehled	Operátor	Každý den před prvním spuštěním nebo každých 10 hodin nepřetržité práce ve směnném provozu.
B	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna po 1000 ujetých kilometrech nebo každý měsíc provozu přívěsu v závislosti co nastane dříve. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku.
C	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna každé 3 měsíce. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku a prohlídku o 1 měsíci používání přívěsu.
D	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna periodicky co 6 měsíců Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku, prohlídku po 1 měsíci používání přívěsu a prohlídku po 3 měsících.
E	Údržbový	Operátor	Prohlídka prováděna periodicky co 12 měsíců. Pokaždé před provedením této prohlídky je nutné provést každodenní prohlídku, prohlídku každý měsíc používání přívěsu a prohlídka každé 3 měsíce.
F	Záruční	APSiO(1)	Prohlídka provedena zdarma o prvních 12 měsících používání přívěsu, po nahlášení majitele.
G	Údržbový	Servis (2)	Prohlídka prováděna vždy po 4 letech používání přívěsu

(1) - Autorizovaný prodejce a servisi

(2) - pozáruční servis

Tabulka 5.2 Harmonogram prohlídek

Popis činností	A	B	C	D	E	F	Strana
Kontrola tlaku vzduchu	•						5.4
Odvodnění vzdušníku	•						5.5
Kontrola zdířek a zástrček	•						5.6
Kontrola clon	•						5.7
Kontrola přívěsu před zahájením jízdy	•						5.8
Měření tlaku vzduchu, kontrola pneumatik a disků		•					5.4
Čištění vzduchových filtrů			•				5.9
Kontrola opotřebení brzdových obložení				•			5.10
Kontrola vůle ložisek pojezdových náprav				•			5.11
Kontrola mechanických brzd				•			5.12
Čištění odvodňovacího ventilu				•			5.13
Kontrola napětí lanka ruční brzdy					•		5.14
Kontrola hydraulického systému					•		5.15
Kontrola pneumatického systému					•		5.16
Mazání	Viz tabulka: Harmonogram mazání přívěsu						5.17
Kontrola šroubových spojů	Viz tabulka: Harmonogram utažení příslušných šroubových spojů						5.18
Výměna hydraulických hadic						•	

Tabulka 5.3 Parametry nastavení a regulace

Popis	Hodnota	Poznámky
Brzdový systém		
Zdvih pístnice v pneumatických systémech	25 - 45 mm	
Zdvih pístnice v hydraulických systémech	25 - 45 mm	
Zdvih pístnice v hydraulicko-pneumatických systémech	25 - 45 mm	
Minimální tloušťka brzdového obložení	5 mm	
Úhel mezi osou expandéru a vidlicí	90°	Při sešlápnuté brzdě
Parkovací brzda		
Přípustná vůle lanka parkovací brzdy	20 mm	

I.3.1.526.02.1.CS

5.3 PŘÍPRAVA PŘÍVĚSU



NEBEZPEČÍ

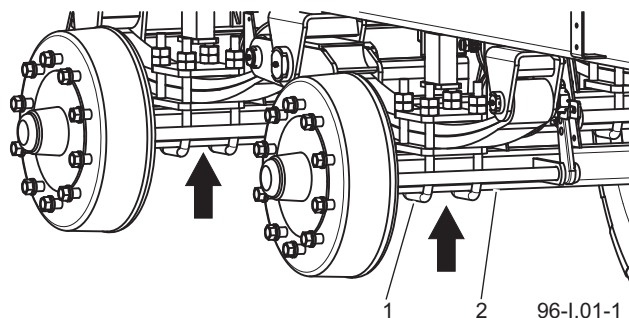
Kabinu traktoru zajistěte proti přístupu nepovolaných osob.

Při práci se zvedačem seznámete se s obsahem návodu pro použití tohoto přístroje a řiďte se pokyny výrobce. Zvedač musí být stabilně opřený o povrch a části přívěsu

Před zahájením údržby a oprav při zvednutém přívěsu ujistěte se, zda je přívěs správně zajištěn a při práci se nepřevrátí.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Připojte přívěs k traktoru.
- Traktor a přívěs jsou instalovány na pevném a vodorovném povrchu pro přímý pohyb.
- Zatáhněte parkovací brzdu tahače.
- Vypněte motor traktoru a vytáhněte klíčky ze zapalování. Uzavřete kabinu traktoru a zajistěte tím traktor před přístupem nepovolaných osob.
- Pod kola přívěsu podložte blokovací klíny. Ujistěte se, zda se přívěs neotočí u prohlídky.



Obrázek 5.1 Doporučené body postavení zdvihače

(1) třmenový šroub

(2) náprava

- V případě, že během jízdy je nutné zvednout kolo, upevňovací klíny by měly být umístěny pod kolo z opačné strany pod pevnou nápravou. Zvedák podlož v místech označených šipkou. Zvedák se musí opírat o tvrdou a stabilní plochu.
- Zvedák musí být vhodný pro vlastní hmotnost přívěsu.
- Ve výjimečných případech budete muset uvolnit parkovací brzdu přívěsu, např. Při měření vůle ložisek a osy. Buďte při tom velmi opatrní.

I.3.2.589.03.1.CS

5.4 MĚŘENÍ TLAKU VZDUCHU, KONTROLA PNEUMATIK A DISKŮ

U měření tlaku musí být přívěs bezpodmínečně vyložen. Kontrola by měla být provedena před začátkem jízdy, kdy se pneumatiky nezahřívají nebo po dlouhém zastavení přívěsu.

POKYN

V případě intenzivního používání přívěsu doporučujeme častější kontroly tlaku.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Připojte manometr k ventilu a ověřte tlak vzduchu. V případě potřeby napumpujte kolo na požadovaný tlak.
- Zkontrolujte technický stav pneu-

POKYN

Hodnota tlaku vzduchu pneumatiky je uvedena na informační nálepce nalepené na ráfku - obrázek (5.2).

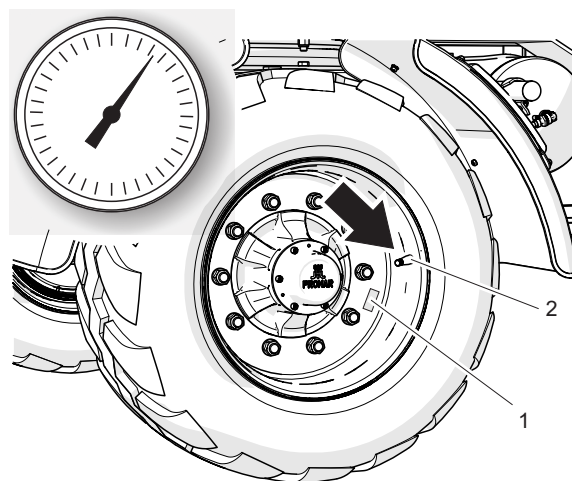
matik (povrch běhounu, boční povrch pneumatiky).

- Zkontrolujte pneumatiku se zaměřením na úbytky, průřezy, deformace, vypouklín svědčících o mechanizmu poškození pneumatiky. V případě poškození mechanických poškození se obraťte



NEBEZPEČÍ

Poškozené pneumatiky nebo ráfky mohou být příčinou vážné nehody.



526-I.07-1

Obrázek 5.2 Kolo přívěsu

(1) Informační nálepka (2) ventil



POZOR

Nesprávný tlak v pneumatice může způsobit trvalé poškození pneumatiky v důsledku oddělování vrstev a je také příčinou rychlého opotřebení.

na nejbližší pneuservis a ujistěte se, zda poškození pneumatiky vyžaduje její výměnu.

- Zkontrolujte správnost usazení pneumatiky na ráfku.
- Zkontrolujte stáří pneumatiky.

Při kontrole tlaku obraťte pozornost na technický stav ráfků. Disky je nutné kontrolovat s ohledem na deformace, prasknutí materiálu, prasknutí spojů, korozi, zvláště pak v okolí svárů a v místech kontaktu s pneumatikou.

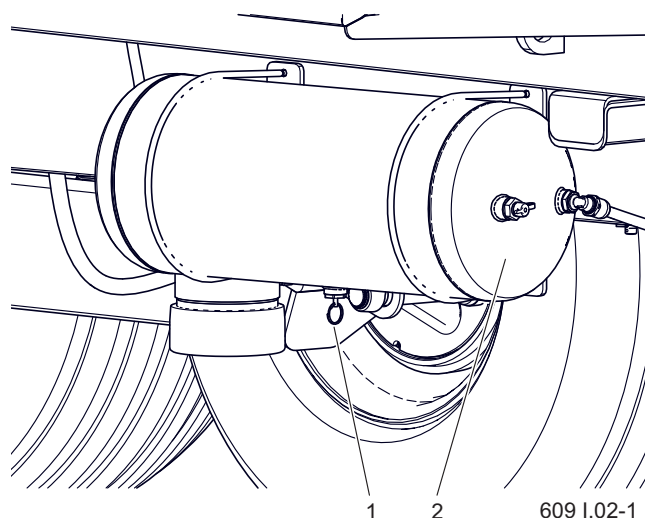
5.5 ODVODNĚNÍ VZDUŠNÍKU

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Zmáčkní trn odvodňovacího (1) umístěného ve spodní části nádrže (2).

Nacházející se v nádrži stlačený vzduch způsobí odstranění vody ven.

- Po uvolnění trnu se ventil musí samočinně uzavřít a přerušit únik vzduchu z nádrže.
- V případě, když trn ventilu nechce se vrátit do své polohy, je nutné vyčkat, až se nádrž se vyprázdní. Následně vyšroubujte a vyčistěte nebo vyměňte



Obrázek 5.3 Vzdušník

(1) odvodňovací ventil

(2) vzdušník

ventil za nový.

I.3.2.589.05.1.CS

5.6 KONTROLA ZDÍŘEK A ZÁSTRČEK

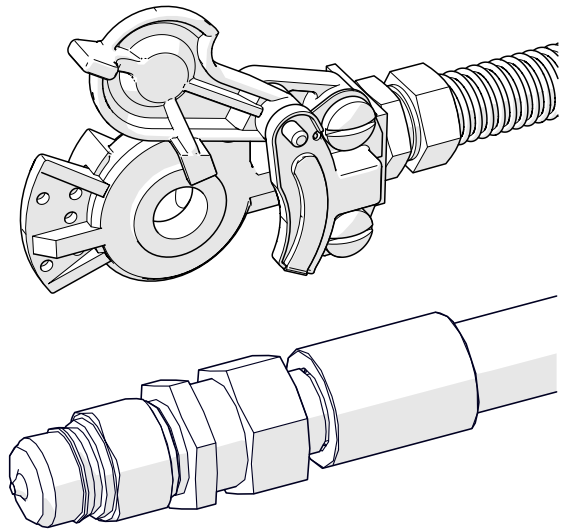


NEBEZPEČÍ

Nefunkční a znečištěné přípojky přívěsu mohou být příčinou nesprávného fungování brzdové soustavy.

Poškozený korpus konektoru nebo zásuvky hydraulického nebo pneumatického kabelu je způsobilý k výměně. V případě poškození víčka nebo těsnění vyměňte tyto prvky za nové, funkční. Kontakt těsnění vzduchových přípojek s oleji, mazivem, benzinem apod. Se může přičinit k jejich poškození a urychlit proces stárnutí.

Pokud je přívěs odpojen od traktoru, musí být konektory zajištěny kryty nebo umístěny do zásuvek k tomu určených. Před zimním obdobím se doporučuje opravit těsnění pomocí přípravků



609 I.03-1

Obrázek 5.4 Konektory přívěsu

určených k tomuto účelu (např. silikonová maziva na díly zhotovené z pryže).

Pokaždé před připojením stroje zkontrolujte technický stav a stupeň čistoty přípojek a také zdířek v zemědělském traktoru. V případě nutnosti očistěte nebo opravte zdířky traktoru.

I.3.2.589.06.1.CS

5.7 KONTROLA CLON



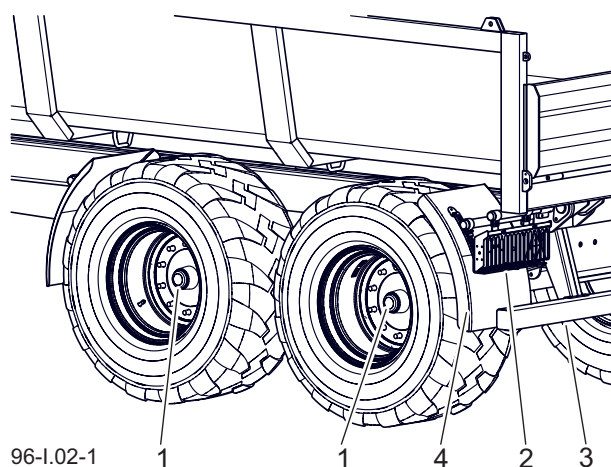
NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používat přívěs s poškozenými nebo neúplnými clonami.

Clony zabezpečují uživatele přívěsu před poškozením zdraví nebo jsou ztráty života nebo jsou součástí ochrany podsystému stroje. S ohledem na to jejich technický stav před zahájením práce musí být pro-
věřen. Poškozené nebo ztracené součásti je nutné opravit nebo nahradit novými.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Ověřte úplnost ochranných krytů.
- Zkontrolujte, zda jsou ochranné kryty správně namontovány, zhodnoťte stav nárazníku (3) a upevnění clon lamp (2).
- Zkontrolujte zajištění i úplnost krytek



Obrázek 5.5 Clony přívěsu

- | | |
|------------------------|----------------|
| (1) krytka polonápravy | (2) clona lamp |
| (3) nárazník | (4) blatníky |

(1).

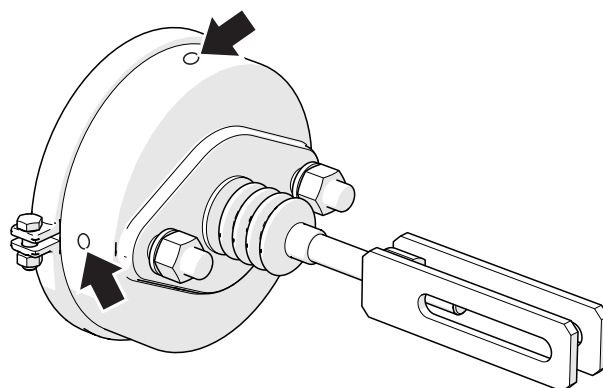
- V případě potřeby došroubujte šro-
ubové spoje připevnění clon.

I.3.2.609.01.1.CS

5.8 KONTROLA PŘÍVĚSU PŘED ZAHÁJENÍM JÍZDY

- Před připojením přívěsu ke kabelu se ujistěte, že hydraulické a pneumatické potrubí není poškozeno.
- Zkontrolujte úplnost, technický stav a správnost osvětlení přívěsu.
- Prověřte čistotu všech elektrických lamp a odrazových světél.
- Prověřte, zda uchycení trojúhelníkové značky je správné a zda není poškozena značka.
- Ujistěte se, zda ve výbavě tahače je reflexní výstražný trojúhelník.
- Zkontrolujte, zda nejsou ventilační otvory válce obrázků (5.6) ucpané nečistotami a zda se uvnitř nenachází voda či led. Zkontrolujte správnou funkci válce.

V zimním období může dojít k nutnosti rozmrazení válce a odstranění vody shromážděné otvory ve ventilaci. V případě nálezu poškození vyměňte válec. Při montáži posilovače dodržte jeho originální



Obrázek 5.6 Posilovač brzdového účinku

polohu vůči podpěře.

- Při pohybu z místa zkontrolujte práci hlavní brzdy. Nezapomeňte, že pro správné fungování pneumatického systému je nutná určitá úroveň tlaku vzduchu ve vzdušníku přívěsu.
- Správnost fungování ostatních systému průběžně kontrolujte za provozu přívěsu.



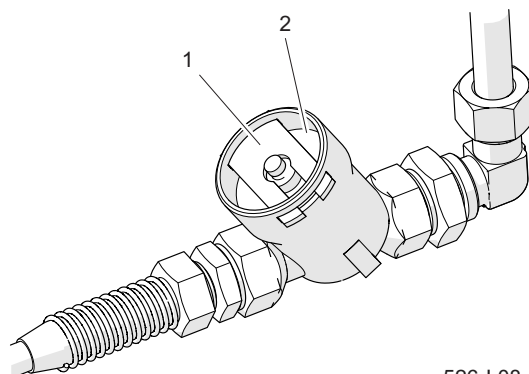
NEBEZPEČÍ

Jízda s nefunkčním systémem osvětlení nebo brzdami je zakázána.
V případě poškození přívěsu je nutné přestat používat, dokud nebude opraven.

I.3.2.589.08.1.CS

5.9 ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÝCH FILTRŮ

- Vložky vzduchového filtru jsou instalovány na spojovacích linkách pneumatického systému. Používají opakovaně a nepodléhají výměně, jen když budou poškozeny mechanickým způsobem.



526-I.08-1

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Snižte tlak v napájecí hadici.
Redukci tlaku v rozvodu je možné provést stisknutím hříbového uzávěru pneumatického vedení na doraz.
- Vysuňte zabezpečovací zástrčku filtru (1).
- Přidržte kryt filtru (2).
- Kryt filtr (2) přidržte druhou rukou.
Po vyjmutí zástrčky víko bude

Obrázek 5.7 Vzduchový filtr

(1) šoupátko filtru

(2) kryt

vytlačeno pružinou nacházející se v pouzdře filtru.

- Vložku a tělo filtru důkladně umyjte vodou a vyfoukejte stlačeným vzduchem. Instalace musí být provedena v opačném pořadí.

I.3.2.589.09.1.CS

5.10 KONTROLA OPOTŘEBENÍ OBKLADŮ BRZDOVÝCH DESTIČEK

POKYN

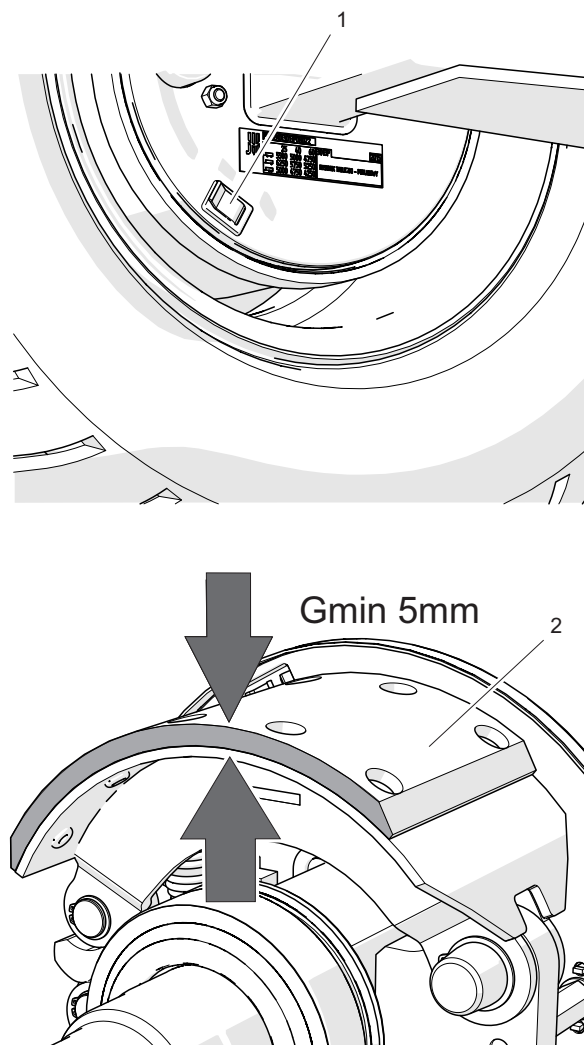
Kontrola opotřebení brzdových obložení:

- podle harmonogramu prohlídek,
- v případě přehřívání brzd,
- v případě, kdy se výrazně zvýší zdvih pístnice brzdového válce,
- v případě, že zaznamenáte neobvyklé zvuky přicházející z okolí bubnu pojezdové nápravy.

- Během provozu přívěsu se třecí obložení bubnových brzd opotřebovává. V tomto případě by měly být kompletní brzdové čelisti nahrazeny novými. Nadměrné opotřebení brzd je stav, kdy tloušťka brzdových destiček přilepených nebo nýtovaných k ocelové čelistní konstrukci převyšuje minimální hodnotu.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Vyhledej inspekční otvor (v závislosti na variantě provedení nápravy inspekční otvor se může nacházet v jiném místě než je zobrazeno na obrázku, ale vždy bude umístěn na štítu clony brzdy).
- Sundejte horní a spodní záslepku a následně zkontrolujte tloušťku obložení.
- Brzdové destičky je nutné vyměnit,



526-I.09-1

Obrázek 5.8 Kontrola tloušťky obkladu brzdy
(1) záslepka (2) brzdový obklad

pokud šířka brzdového obložení bude nižší než 5 mm.

- Ověřte ostatní obklady se zaměřením na opotřebení.

I.3.2.589.10.1.CS

5.11 KONTROLA VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV



NEBEZPEČÍ

Před zahájením práce se seznamte s obsahem návodu zvedáku a dodržujte doporučení výrobce. Zvedák musí stát stabilně opřený o podloží a perovou desku.

Ujistěte se, zda přívěs neujede během kontroly vůle ložisek pojezdových náprav.

Nastavení vůle ložisek lze provést jen a výhradně, když je přívěs připojen k traktoru a korba je prázdná a není zvednutá.



526-I.10-1

Obrázek 5.9 Kontrola vůle ložisek

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Spojte přívěs s traktorem, traktor znehybněte parkovací brzdou.
- Nastavte traktor a přívěs na pevném a vodorovném povrchu pro přímý pohyb.
- Kolo přívěsu, které je protilehlé zvedanému kolu, musí být podloženo blokuujícími klíny. Ujistěte se, zda přívěs neujede během kontroly.
- Zvedněte kolo (na opačně straně než podložené klíny). Zvedák by měl být umístěn pod pružnou deskou, která upevňuje hnací nápravu na pružinu (obr. 5.1). Zvedák musí být vhodný pro vlastní hmotnost přívěsu.
- Točte pomalu kolem ve dvou směrech. Zkontrolujte, zda je provoz kapaliny a kolo se otáčí bez nadměrných odporu a záseků (OBRÁZEK 5.9).
- Roztočte kolo tak, aby se otáčelo velmi rychle, ověřte, zda z ložiska

POKYN

Poškozené víko náboje nebo chybějící víko způsobí pronikání nečistot a vlhkosti do náboje, což v důsledku způsobí mnohem rychlejší opotřebení ložisek a těsnění náboje.

Životnost ložisek je závislá na provozních podmínkách ovíječky, zatížení, rychlosti jízdy a podmínek mazání.

nevychází nepřírozené zvuky.

- Při pohybu kolem zkuste cítit vůli.
- Zopakujte činnosti pro každé kolo zvlášť. Pamatujte, že zvedák musí být umístěn na opačné straně než podložené klíny.
- Pokud je uvolnění hmatatelné, je nutné provést nastavení ložisek - obrázek (6.3). Nepřírozené zvuky z ložiska mohou být známkou nadměrného opotřebení, znečištění nebo poškození

V takovém případě ložisko, spolu s těsnicími kroužky, vyměňte za nové nebo očistit a znovu promazat. U kontroly ložisek je nutné se ujistit, zda případná

vycítěna vůle pochází z ložisek nebo z systému zavěšení (např. vůle na šroubech pružiny).

- Zkontrolujte technický stav krytu

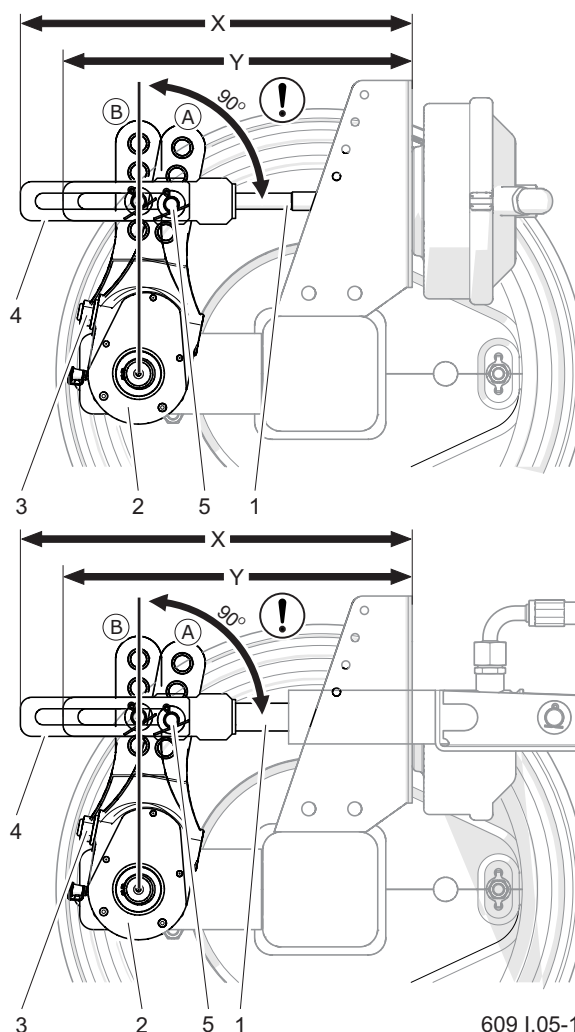
I.3.2.589.11.1.CS

5.12 KONTROLA MECHANICKÝCH BRZD

Ve správně nastavené brzdě by se měl zdvih pístnice (X-Y) (Obrázek 5.10) vlézt v oblasti uvedené v tabulce 5.3 a závisí na druhu použitého válce. Při úplném zabrzdění kola optimální úhel mezi pákou expandéru a pístnicí by měl mít cca 90°. U takové polohy je síla brzdění optimální. Kontrola brzd spočívá v měření tohoto úhlu a skoku pístnice v každém kole.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Změřte vzdálenost X s uvolněným pedálem brzdy přivěš.
- Změřte vzdálenost Y se zmáčknutým pedálem brzdy přivěš.
- Vypočítejte rozdíl vzdálenosti X-Y (zdvih pístnice).
- Prověřte úhel mezi osou pístnice posilovače a pákou expandéru.
- Pokud úhel ramene expandéru (2) a skok pístnice překračuje rozsah uvedený v tabulce (5.3), proveďte regulaci brzdy.



Obrázek 5.10 Kontrola hlavní brzdy

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| (1) pístnice válce | (2) rameno expandéru |
| (3) regulační šroub | (4) vidlice válce |
| (5) pozice čepu | |
| (A) pozice ramene v poloze odbrzdění | |
| (B) pozice ramene v poloze zabrzdění | |

I.3.2.589.12.1.CS

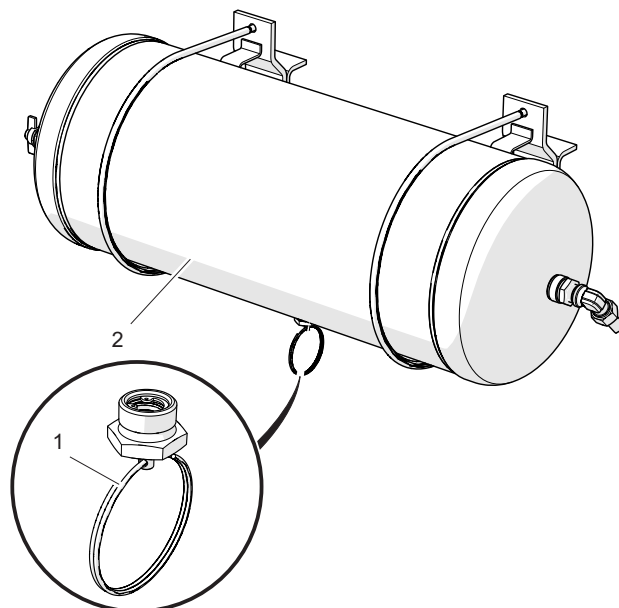
5.13 ČIŠTĚNÍ ODVODŇOVACÍHO VENTILU

**NEBEZPEČÍ**

Před demontáží odvodňovacího ventilu odvzdušnit vzdušník.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Zcela snižte tlak ve vzdušníku (2).
Snížení tlaku ve vzdušníku je možno provést vykloněním trnu odvodňovacího ventilu.
- Odšroubujte ventil (1).
- Pročistit ventil, provětrat stlačeným vzduchem.
- Vyměnit těsnění.
- Všroubujte ventil, naplňte nádrž vzduchem, zkontrolujte: těsnost



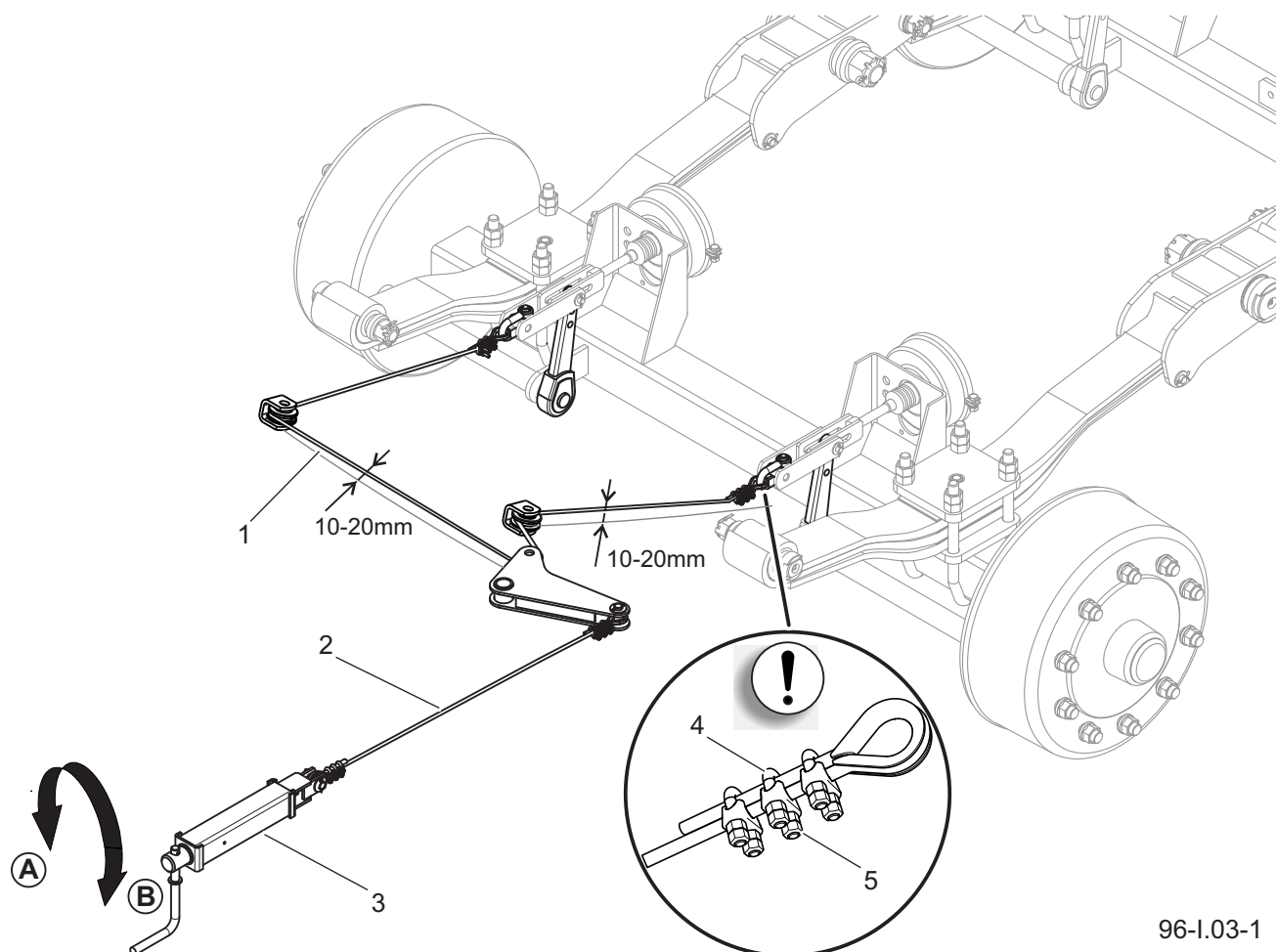
526-I.12-1

Obrázek 5.11 Vzduchová nádrž
(1) odvodňovací ventil (2) nádrž

nádrže.

I.3.2.589.13.1.CS

5.14 KONTROLA NAPĚTÍ LANKA PARKOVACÍ BRZDY



96-I.03-1

Obrázek 5.12 Kontrola napětí lanka parkovací brzdý

(1) lanka expandérů, (2) lanka mechanismu, (3) brzdový mechanismus, (4) třmenová svorka (5) matice svorky

KONTROLA NAPĚTÍ

Parkovací brzdu zkontrolujte po kontrole mechanické brzdý nápravy.

- Připojte přívěs k traktoru. Přívěs a traktor postavte na rovném podloží.
- Pod jedno kolo přívěsu podložte klíny.
- Otáčením klikou brzdového mechanismu (2) ve směru (B) zatáhněte parkovací brzdu - obrázek

(5.12).

- Zkontrolujte napětí lanka (1).
- U celkového odšroubování šroubu mechanismu, lanko by mělo viset cca 10 až 20 mm.
- **NASTAVENÍ NAPĚTÍ LANKA**
- Vyšroubujte maximálně šroub mechanismu brzdý (2) obrácejte korbou ve směru (A).
- volněte matice (4) obloukovité svorky

(3) na lanku ruční brzdy (1).

- Natáhněte lanko (1) a dotáhněte matice (4) svorek.
- Zatáhněte parkovací brzdu a opět ji uvolněte. Zkontrolujte (přibližně) vůli lanka. U celkového uvolnění pracovní a parkovací brzdy by mělo lanko viset cca 10 – 20 mm. Páky expandéru nápravy by se měly



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používání přívěsu s nefunkční brzdovou soustavou..

nacházet v odpočinkové poloze.

V případě nutnosti výměny lanka brzdy postupujte v souladu s KAPITOLOU 6.2 Výměna lanka parkovací brzdy.

I.3.2.589.14.1.CS

5.15 KONTROLA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU

KONTROLA TĚSNOSTI HYDRAULICKÉHO ZAŘÍZENÍ

- Připojte přívěs k traktoru. Připojte všechny hadice hydraulické instalace podle doporučení návodu k obsluze.
- Očistěte spoje rozvodů, hydraulické posilovače a návlačky.
- Postupně spusťte všechny hydraulické systémy vysunutím a zasunutím pístnic posilovačů. Všechny činnosti zopakujte 3 – 4 krát.
- Hydraulické válce zanechte v maximálně vysunuté poloze. Zkontrolujte všechny hydraulické systémy z hlediska těsnosti.
- Po ukončení kontroly složte všechny válce do klidové polohy.

V případě zjištění olejových skvrn na korpusu hydraulického posilovače prověřte povahu netěsnosti. Při úplném vysunutí válce zkontrolujte místa těsnění. Přípustné jsou nepatrné netěsnosti s příznaky „pocení“, avšak v případě zjištění úniků „kapkového“ typu je nutno přerušit provoz přívěsu do doby odstranění závady. Pokud došlo k poruše brzdových válců, je zakázána



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používání přívěsu s nefunkční hydraulickou instalací..

jízda přívěsu s poškozenou instalací do doby odstranění závady.

Pokud se na konektorech kabelů objeví vlhkost, utáhněte konektory určeným momentem a zkuste to znovu. Pokud se problém stále vyskytuje vyměňte netěsnou součástku. Hydraulické gumové hadice vyměňujte co 4 roky bez ohledu na jejich technický stav. Tato akce by měla být svěřena specializované dílně.

KONTROLA TECHNICKÉHO STAVU HYDRAULICKÝCH KONEKTORŮ

Hydraulické spojky ke spojování s traktorem musejí být technicky funkční a udržované v čistotě. Pokaždé před připojením se ujistěte, zda zdířky v traktoru jsou udržované v náležitém stavu. Hydraulické soustavy traktoru a přívěsu jsou citlivé na přítomnost pevných nečistot, které mohou být příčinou poškození přesných součástí instalace (zaseknutí hydraulických ventilů, poškrábání povrchu válců atp.)

I.3.2.589.15.1.CS

5.16 KONTROLA PNEUMATICKÉHO SYSTÉMU



NEBEZPEČÍ

Je zakázáno používání přívěsu s nefunkční brzdovou soustavou.



NEBEZPEČÍ

Oprava, výměna nebo regenerace součástí vzduchové soustavy může být provedena pouze ve specializované dílně.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Připojte přívěs k traktoru.
- Traktor a přívěs znehybněte parkovací brzdou. Navíc pod zadní kolo přívěsu podložte klíny.
- Spusťte traktor pro doplnění vzduchu v nádrži brzdové instalace přívěsu.
- Vypněte motor traktoru.
- Zkontrolujte součástí soustavy při uvolněném brzdovém pedálu v traktoru.
- Zvláštní pozornost obraťte na místa spojů hadic a brzdové válce.
- Opakujte kontrolu soustavy při zmáčknutém brzdovém pedálu v traktoru.

V případě výskytu netěsnosti se bude stlačený vzduch dostávat do míst

poškození vně s charakteristickým syčením. Netěsnosti systému lze objevit povléknutím ověřených elementů mycí kapalinou nebo pěnivým přípravkem, který nebude působit agresivně na prvky instalace. Poškozené prvky vyměňte za nové nebo předejte do opravy. Pokud netěsnost se objevila v okolí spojů, dotáhněte spoje. Pokud vzduch nadále uniká, vyměňte součástí spoje nebo těsnění za nová.

Při kontrole těsnosti navíc obraťte pozornost na technický stav a stupeň čistoty součástí soustavy. Kontakt vzduchových hadic, těsnění apod. s olejem, mazivem, benzinem apod. se může přičinit k jejich poškození nebo urychlit proces stárnutí. Ohnuté, trvale deformované, naříznuté nebo odřené kabely jsou vhodné k výměně.

I.3.2.589.16.1.CS

5.17 MAZÁNÍ

Mazání přívěsu provádějte pomocí ruční nebo nožní maznice naplněné doporučeným mazacím prostředkem. Před zahájením práce pokud možno odstraňte staré mazivo a jiné nečistoty. Po dokončení práce utřete přebytečné mazivo.

Součástky, které mají být mazány při použití strojového oleje otřete suchým hadrem. Aplikujte olej na povrch štětcem nebo olejem. Nadbytečný olej by mělo být odstraněno.

Výměnu maziva v ložiscích nábojů pojezdových náprav svěřte specializovaným servisním místům vybaveným příslušným náradím. Demontujte celý náboj, vyjměte ložiska a jednotlivé těsnicí kroužky. Po důkladném umytí a provedení prohlídky namontujte namazané díly. V případě potřeby vyměňte ložiska a těsnění za nová.

Před zahájením mazání per je očistěte od nečistot, umyjte vodou a ponechte uschnout. K mytí se nesmějí používat tlakové myčky,



POZOR

Během používání přívěsu je uživatel povinen dodržovat návod mazání v souladu s harmonogramem mazání.

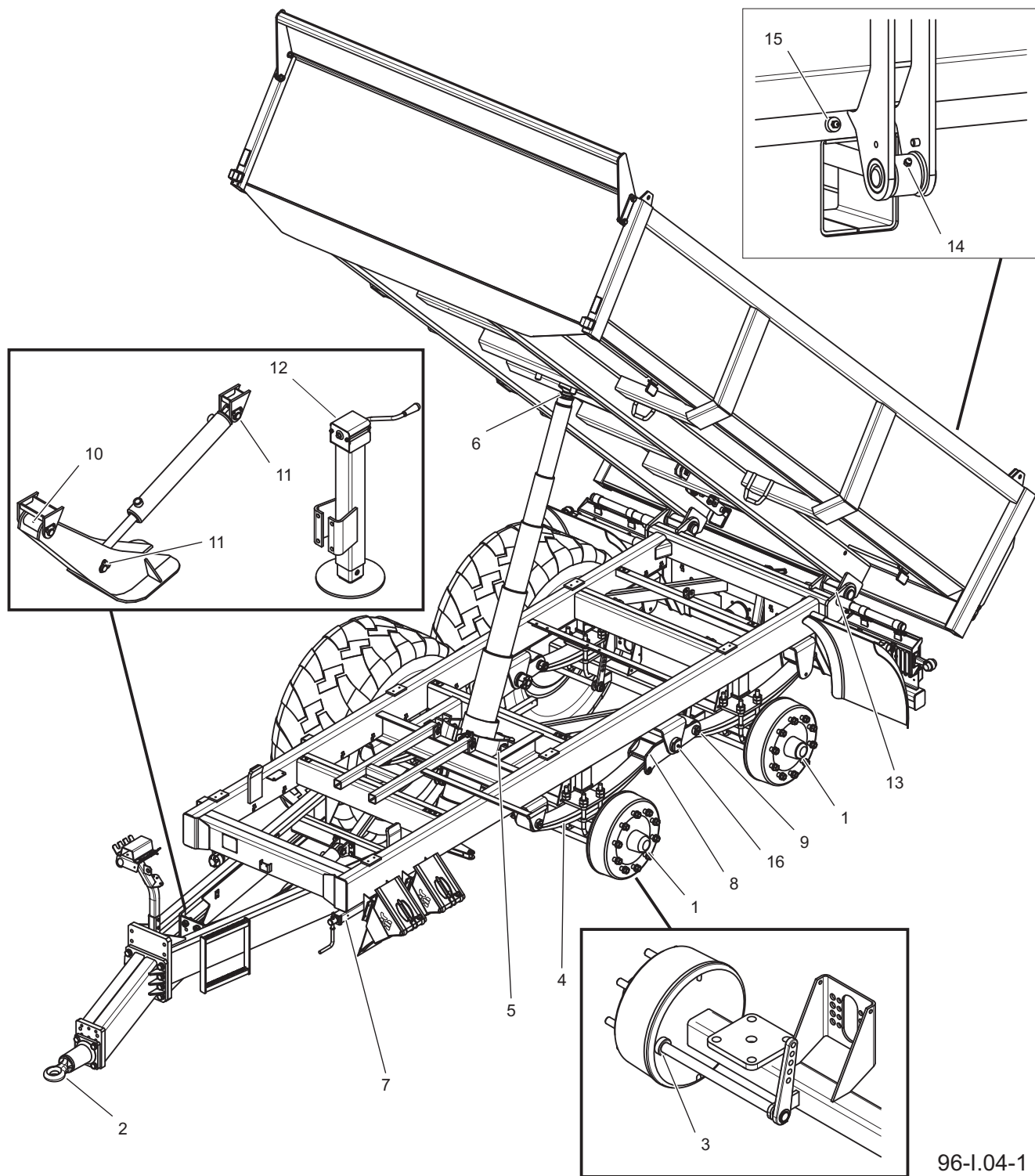
kteří mohou způsobit proniknutí vlhkosti mezi jednotlivé listy pera. K mazání plochy mezi pery použijte běžné přípravky v aerosolu, které mají mazací a antikorozi vlastnosti. Vnější plochu se doporučuje mazat velmi tenkou vrstvou lithiového nebo vápenitého maziva. K tomuto se dá využít také silikonový přípravek v aerosolu (určený rovněž k mazání vodicích lišt, zámků atd.). Kluzný povrch pera a čep pera mažte v souladu s doporučeními uvedenými v tabulce (5.4).

Tabulka 5.4 Označení symbolů v Tabulce 5.5

Symbol	
Druh maziva	
A	pevné strojní mazivo všeobecného určení (lithiové, vápenaté),
B	Pevné mazivo na silně zatěžované díly s přísadou MOS2 nebo grafitu
C	antikorozi přípravek v aerosolu
Četnost	
D	pracovní den (8 hodiny provozu přívěsu)
M	měsíc

Tabulka 5.5 Harmonogram mazání přívěsu

Poř. č.	Název	Počet ma- zacích bodů	Druh maziva	Četnost
1	Ložiska nábojů	4	A	24M
2	Oko táhla oje	1	B	14D
3	Rameno klíče brzdy	4	A	3M
4	Pera parabolických pružin	4	C	6M
5	Zásuvky válce sklápění a zavěšení válce	4	B	1M
6	Kuličkové ložisko válce sklápění	1	B	3M
7	Mechanismus parkovací brzdy	1	A	6M
8	Kluzná povrch pera	4	A	3M
9	Čep pera	4	A	3M
10	Čep nůžkové podpěry	2	B	3M
11	Ložiska válce nůžkové podpěry	2	B	3M
12	Mechanismus mechanické podpěry	1	A	6M
13	Čepy sklápění	2	B	3M
14	Ložiska válce zadního poklopu	2	A	3M
15	Závěsy zadního poklopu	4	A	3M
16	Čep vahadla	2	B	3M
17	Čepy vodicích kladek parkovací brzdy	2	A	6M
18	Čepy poklopu nástavku	2	A	3M
19	Závěsy otevírací-vyklápěcí klapky	2	A	6M



96-I.04-1

Obrázek 5.13 Mazné body

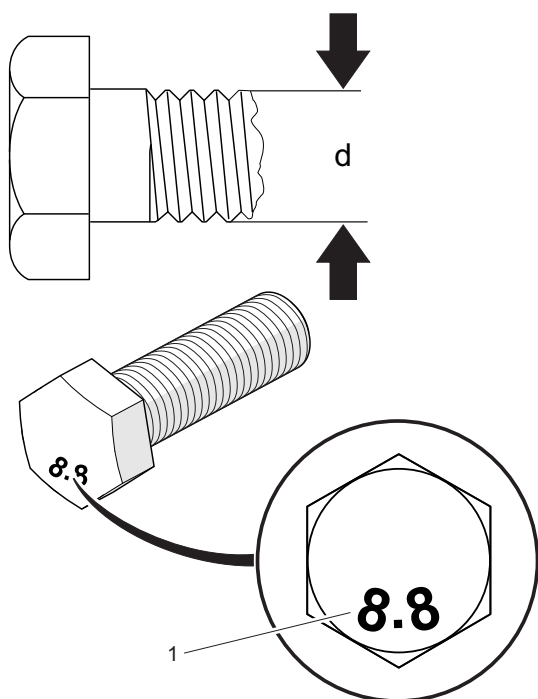
I.3.2.609.02.1.CS

5.18 KONTROLA ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

MOMENTY DOTAHOVÁNÍ ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

Při opravách by měly být použity vhodné momenty utahování šroubových spojů, pokud nejsou uvedeny další parametry utažení. Doporučené momenty dotahování nejčastěji používaných šroubových spojů uvádí tabulka 5.6. Uvedené hodnoty se týkají ocelových šroubů nemazaných. Hydraulické rozvody je nutné dotáhnout momentem s hodnotou 50-70m.

Kontrola utažení musí být provedena pomocí momentového klíče v souladu s následujícími pokyny v kapitole Dotažení jízdních kol a tabulce 5.9 Harmonogram



Obrázek 5.14 Šroub s metrickým závitem.
(1) třída odolnosti, (d) průměr závitu

Tabulka 5.6 Momenty dotažení

Gwint	Moment dokręcania		
	5.8 ^(*)	8.8 ^(*)	10.9 ^(*)
M8	18	25	36
M10	37	49	72
M12	64	85	125
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1 050
M27	820	1 150	1 650
M30	1 050	1 450	2 100

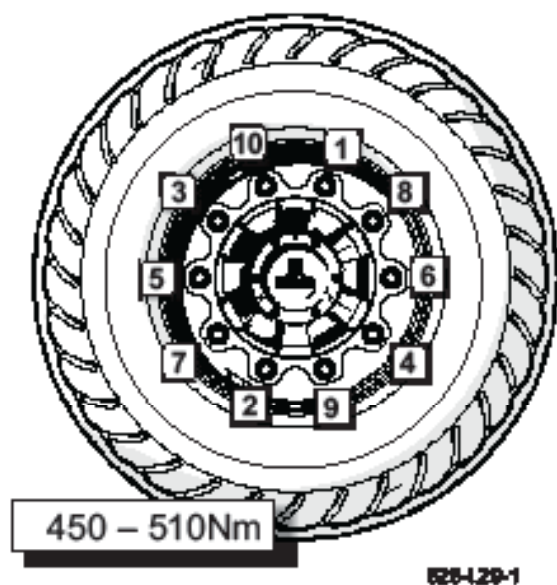
(*) – třída pevnosti dle normy DIN ISO 898

kontroly šroubových spojení. Při každodenní kontrole přívěsu věnujte pozornost uvolněným spojům a v případě potřeby je dotáhněte. Ztracené součástky nahraďte novými.

DOTAŽENÍ KOL

Šrouby kol dotahujte postupně po úhlopříčce (v několika etapách, až k dosažení požadovaného momentu dotažení), za použití dynamometrického klíče. Doporučené pořadí šroubování matic a moment dotažení je uveden na obrázku 5.14.

Matice jízdních kol nemohou být dotahované nárazovými klíči s ohledem v nebezpečí překročení povoleného momentu dotahování, čehož důsledkem

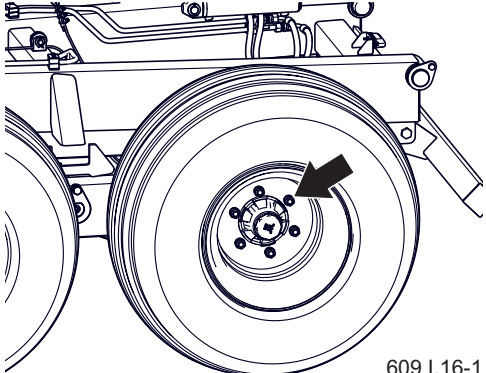
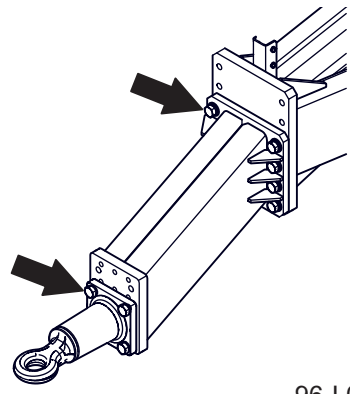


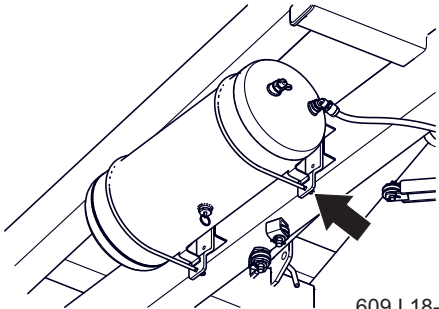
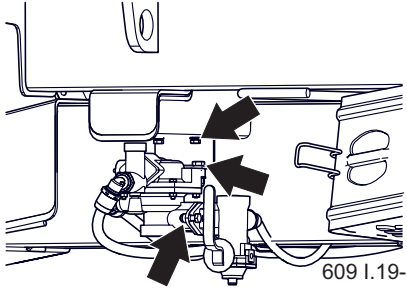
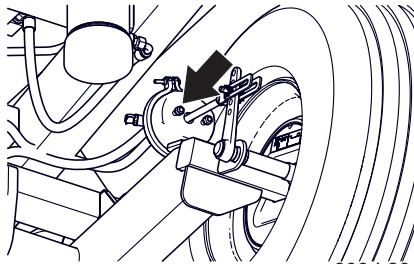
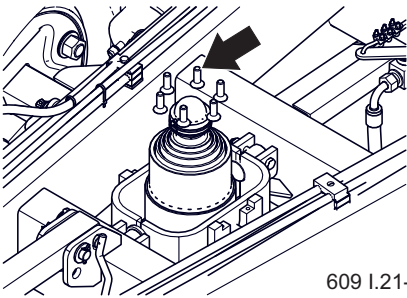
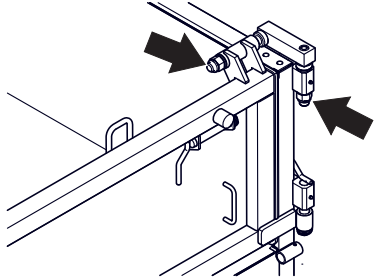
Kola dotahujte dle následujícího schématu:

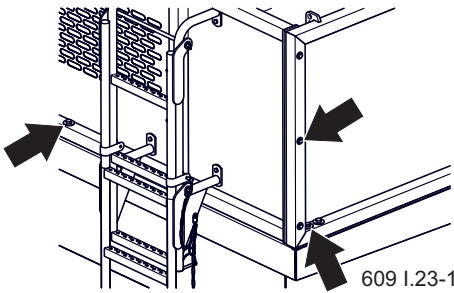
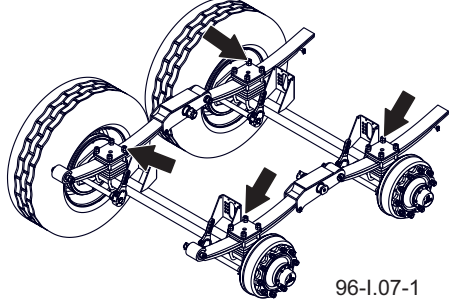
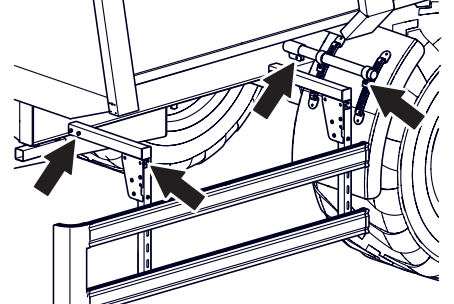
- po prvním použití přívěsu (jednorázová kontrola),
- každé 2-3 hodiny jízdy v průběhu prvního měsíce používání
- po každých 30 hodinách jízdy. Pokud bylo kolo demontováno, zopakujte výše uvedené činnosti.

Obrázek 5.15 Pořadí utahování matic může být ztržení závitu spoje nebo utržení šroubu náboje.

Tabulka 5.7 Harmonogram kontroly šrobových spojení

Systém / název dílů	Četnost	
Matice jízdních kol (1)	dle kapitoly Do- tažení jízdní kol na straně 5.18	
Oj a táhlo oje	3M	

Systém / název dílů	Četnost	
Vzdušník	6M	 <p>609 I.18-1</p>
Ovládací ventil a regulátor brzdné síly	6M	 <p>609 I.19-1</p>
Brzdové pneumatické válce	3M	 <p>609 I.20-1</p>
Kloub válce sklápění	3M	 <p>609 I.21-1</p>
Závěsy otevírací-výklopné klapky	6M	 <p>609 I.22-1</p>

Systém / název dílů	Četnost	
Nástavce	6M	 <p>609 I.23-1</p>
Upevnění jízdních náprav	3M	 <p>96-I.07-1</p>
Protinájezdové clony a blatníky	6M	 <p>96-I.06.1</p>

I.3.2.96.01.1.CS

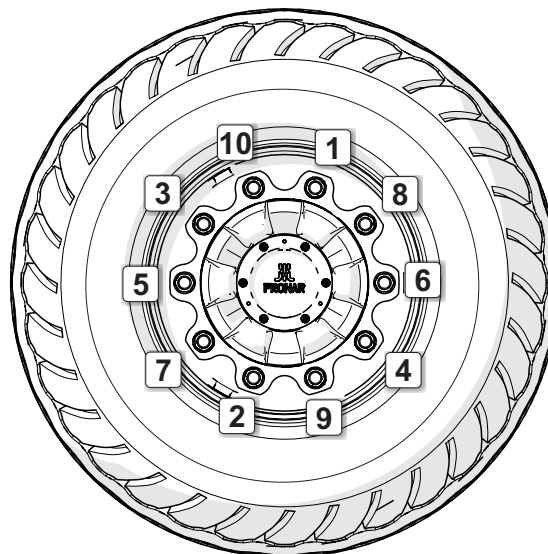
KAPITOLA 6

TECHNICKÁ OBSLUHA

6.1 MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOLA

DEMONTÁŽ KOLA

- Znehybnit přívěs parkovací brzdou.
- Kolo přívěsu, které je protilehlé demontovanému kolu, musí být podloženo blokujícími klíny.
- Ujistěte se, že přívěs je bezpečně zajištěn a při demontáži kola se nehýbe.
- Povolit matice kola podle pořadí uvedeného na OBRÁZKU 6.1.
- Podložte zvedák a zvedněte přívěs do takové výšky, aby se měněné kolo neopíralo o zem. Použitý zvedák musí mít odpovídající nosnost, musí být technicky způsobilý. Zvedák musí být postaven na rovném, tvrdém podloží, které znemožní jeho ponoření nebo sklouznutí během práce. V případě potřeby použijte vhodně zvolené podklady, které zmírní jednotkový tlak patky zvedáku na podloží za účelem zamezení jeho ponoření do zeminy.
- Demontujte kolo.



526-I.14-1

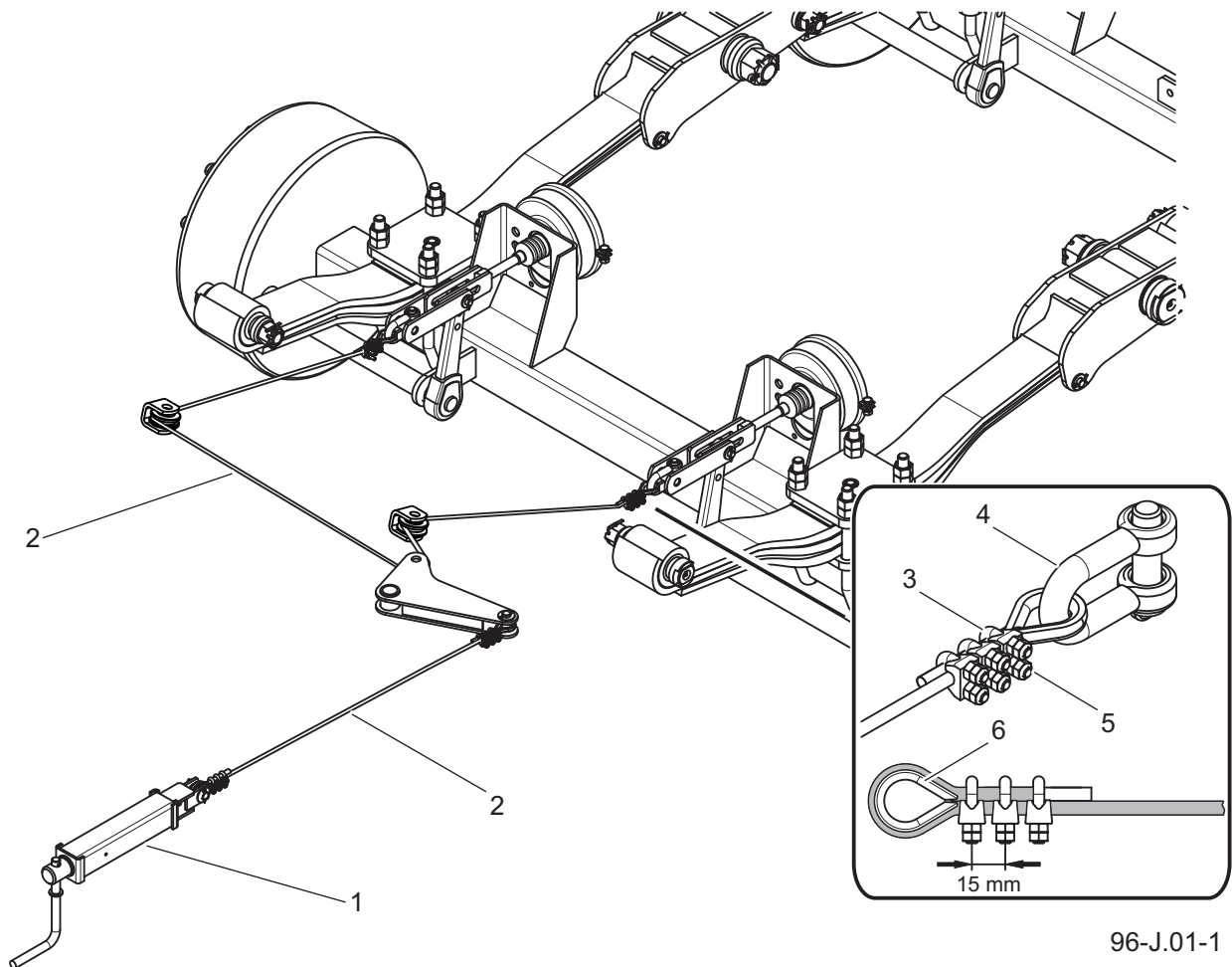
Obrázek 6.1 Pořadí povolování a dotahování matic

MONTÁŽ KOLA

- Očistěte šrouby pojezdové nápravy a matice od nečistot.
Nemažte závit matice a šroubu.
- Zkontrolujte technický stav šroubů a matic, v případě nutnosti vyměňte.
- Nasaďte kolo na náboj, dotáhněte matice takovým způsobem, aby disk přesně přiléhal k náboji.
- Spustte přívěs, dotáhněte matice doporučeným momentem a v uvedeném pořadí.

J.3.2.589.01.1.CS

6.2 VÝMĚNA PARKOVACÍ BRZDY



Obrázek 6.2 Výměna parkovací brzdy

(1) mechanismus brzdy, (2) brzdné lanko, (3) svorka, (4) třmen, (5) matice svorky, (6) očníce

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Připojte přívěs k traktoru. Přívěs a traktor postavte na rovném podloží.
- Pod jedno kolo přívěsu podložte klíny.
- Vyšroubujte maximálně šroub klikové brzdy (1).
- Uvolněte matice (5) třmenových svorek (3).
- Demontujte třmen (6), svorky a lanko (2).
- Očistěte prvky parkovací brzdy. (1) namažte klikový mechanismus brzdy pro parkování a čepy vodicích koleček lanka.
- Na jednom konci kabelu (2) nasadte svorku a třmenové svorky. Věnujte pozornost správnosti uložení svorek.
- Namontujte jeden konec lanka, nasadte čep a třmenu a zajistěte novými závlačkami.

**POZOR**

Čelisti musí být umístěny na straně lanka přenášejícího zatížení (OBRÁZEK 6.2).

Koncovky jisticího lanka pomocí smršťovací trubičky. Vzdálenost mezi svorkami má mít 15 mm, a první svorka musí být umístěna co nejbližší bubínku

- Přetáhněte druhý konec lanka přes vodící kolečka a podobným

způsobem namontujte druhý konec lanka.

- Nastavte napětí lanka.
- Dotáhněte matice.
- Natáhněte lanko korbovým mechanismem a opět uvolněte. V případě potřeby opravte napětí brzdového lanka.

J.3.2.589.02.1.CS

6.3 SEŘÍZENÍ VŮLE LOŽISEK POJEZDOVÝCH NÁPRAV



POZOR

Nastavení vůle ložisek lze provést jen a výhradně, když je přívěs připojen k traktoru a korba je prázdná.

ROZSAH ČINNOSTÍ

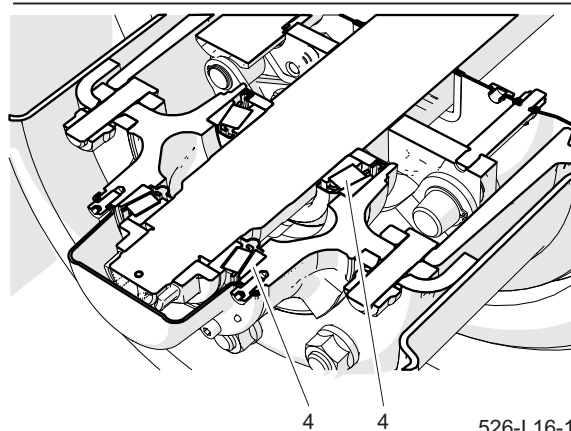
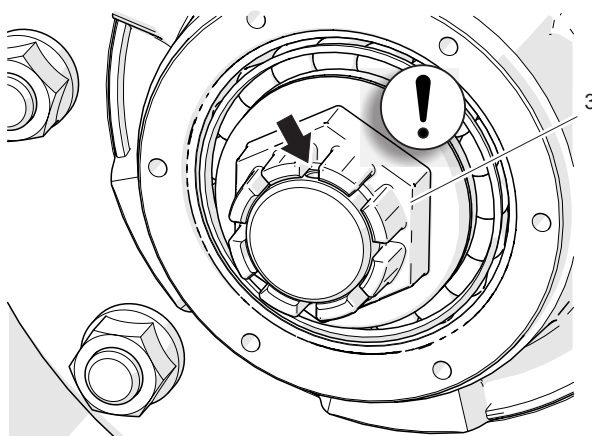
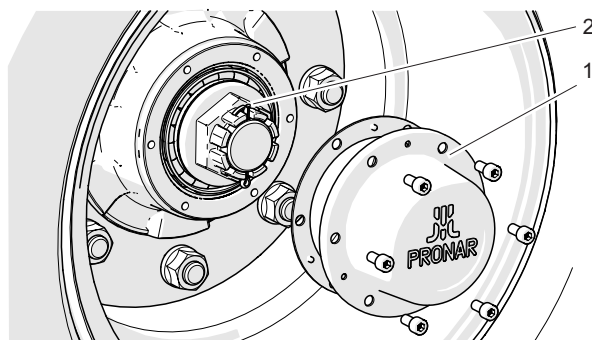
- Připravte traktor a přívěs k seřízení.
- Demontujte kryt náboje (1).
- Vytáhněte závlečku (2) jistící korunkovou maticí (3).
- Dotáhněte korunkovou maticí za účelem odstranění vůle.

Kolo se musí otáčet s nepatrným odporem.

- Odšroubujte matici (3) (ne méně než 1/3 otáčky) k pokrytí nejbližšího důlku s otvorem v čepu nápravy (otvor je na obrázku označen šipkou). Kolo se musí otáčet bez nadměrného odporu.

Nedotahujte příliš matici. Příliš silné dotažení se nedoporučuje s ohledem na horší práci ložisek.

- Zabezpečte korunkovou maticí závlečkou a namontujte víko náboje.
- Jemně oklepat náboj gumovým nebo dřevěným kladívkem



526-l.16-1

Obrázek 6.3 Pravidlo nastavení vůle ložisek

(1) kryt náboje

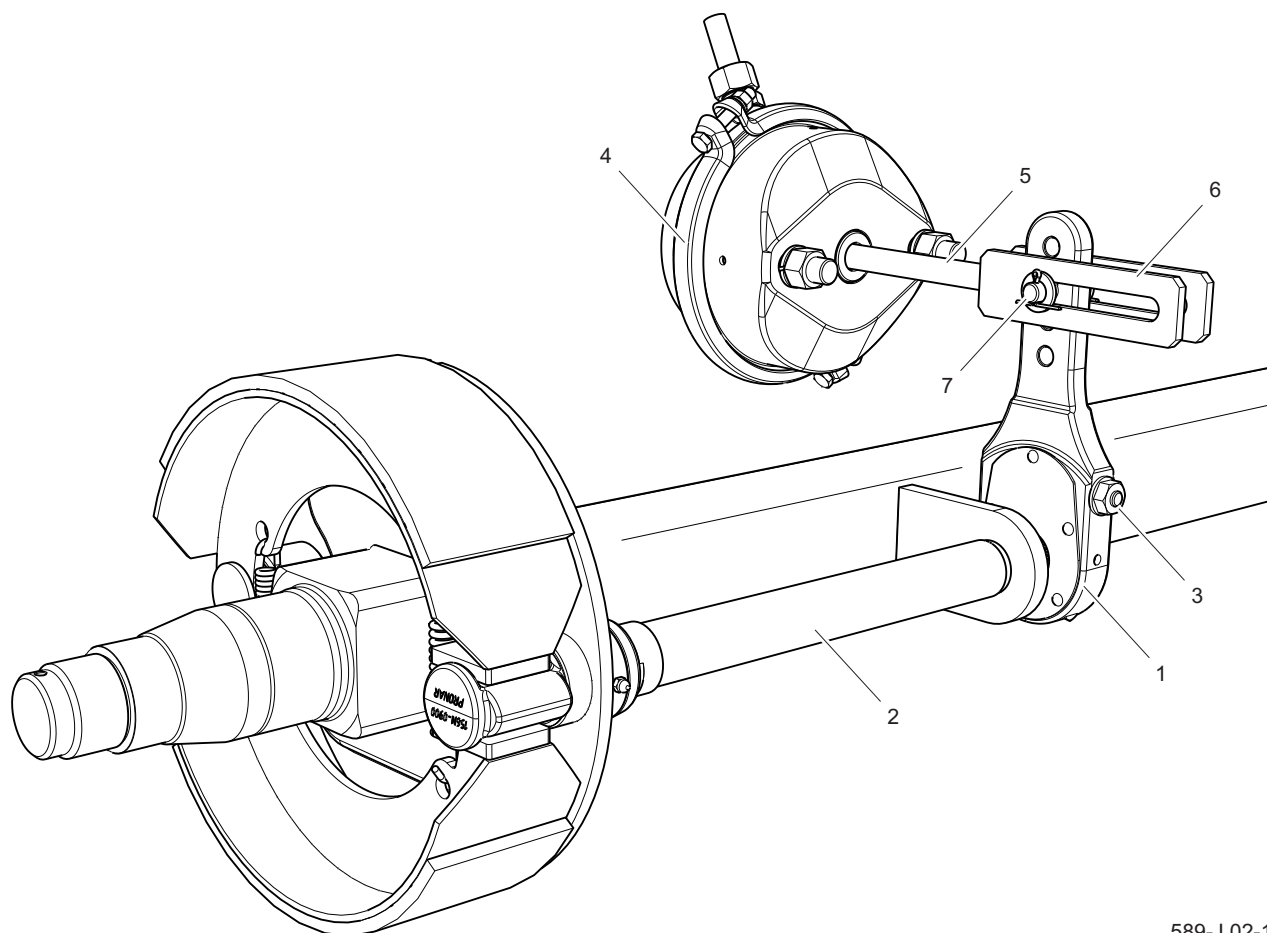
(2) závlečka

(3) matice

(4) kuželíková ložiska

J.3.2.589.03.1.CS

6.4 REGULACE BRZDY



589-J.02-1

Obrázek 6.4 Konstrukce pneumatické brzdy pojezdové nápravy

(1) rameno klíče, (2) hřídel klíče, (3) regulační šroub, (4) vzduchový válec, (5) pístnice válce, (6) vidlice válce, (7) čep válce

POKYN

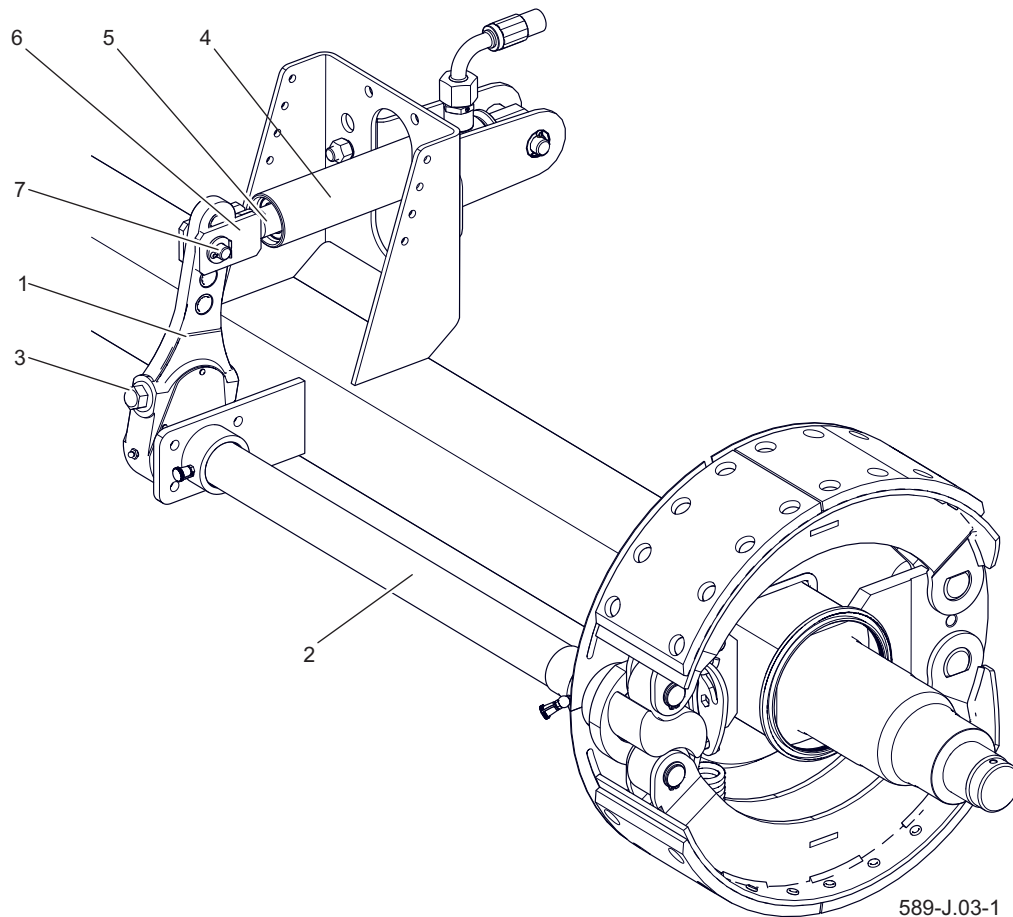
Správný zdvih pístnice by měl být v rozmezí 25 - 45 mm.

Výrazné opotřebení brzdových destiček vede ke zvýšení zdvihu brzdového válce a zhoršení brzdových vlastností.

Při brzdění musí být zdvih pístnice v nastaveném rozsahu provozu a úhel mezi pístnicí (1) a ramenem rozmetadla (3) musí činit zhruba 90° - obrázek (6.6) a obrázek (6.7). Kola přívěsu musejí brzdit současně.

Síla brzdění se snižuje také při nesprávném úhlu fungování pístnice brzdového válce (1) – obrázek (6.7) vzhledem k rameni klíče (3). Pro získání optimálního mechanického úhlu práce měly by být vidlice pístnice (5) namontované takovým způsobem na rameni klíče (3), aby při plném brzdění pracovní úhel činil cca 90°.

Kontrola spočívá v měření délky vysunutí každé pístnice během brzdění stroje. V případě, že zdvih válce překračuje maximální hodnotu (45 mm), je nutné provést



Obrázek 6.5 Konstrukce hydraulické brzdy pojezdové nápravy

(1) rameno klíče, (2) hřídel klíče, (3) regulační šroub, (4) hydraulický válec, (5) pístnice válce, (6) vidlice válce, (7) čep válce



POZOR

Nesprávně upravené brzdy mohou způsobit tření čelistí o buben a v důsledku rychlé spotřeby brzdového obložení a/nebo přehřívání brzd.

seřízení soustavy.

Při demontáži vidlic válce (6) je nutné zapamatovat nebo označit originální nastavení čepu vidlic válce (7). Poloha připevnění závisí na druhu brzdové soustavy a rozměru použitých pneumatik přívěsu. Je totiž zvolena výrobcem a nedá se měnit - obrázek (6.5).

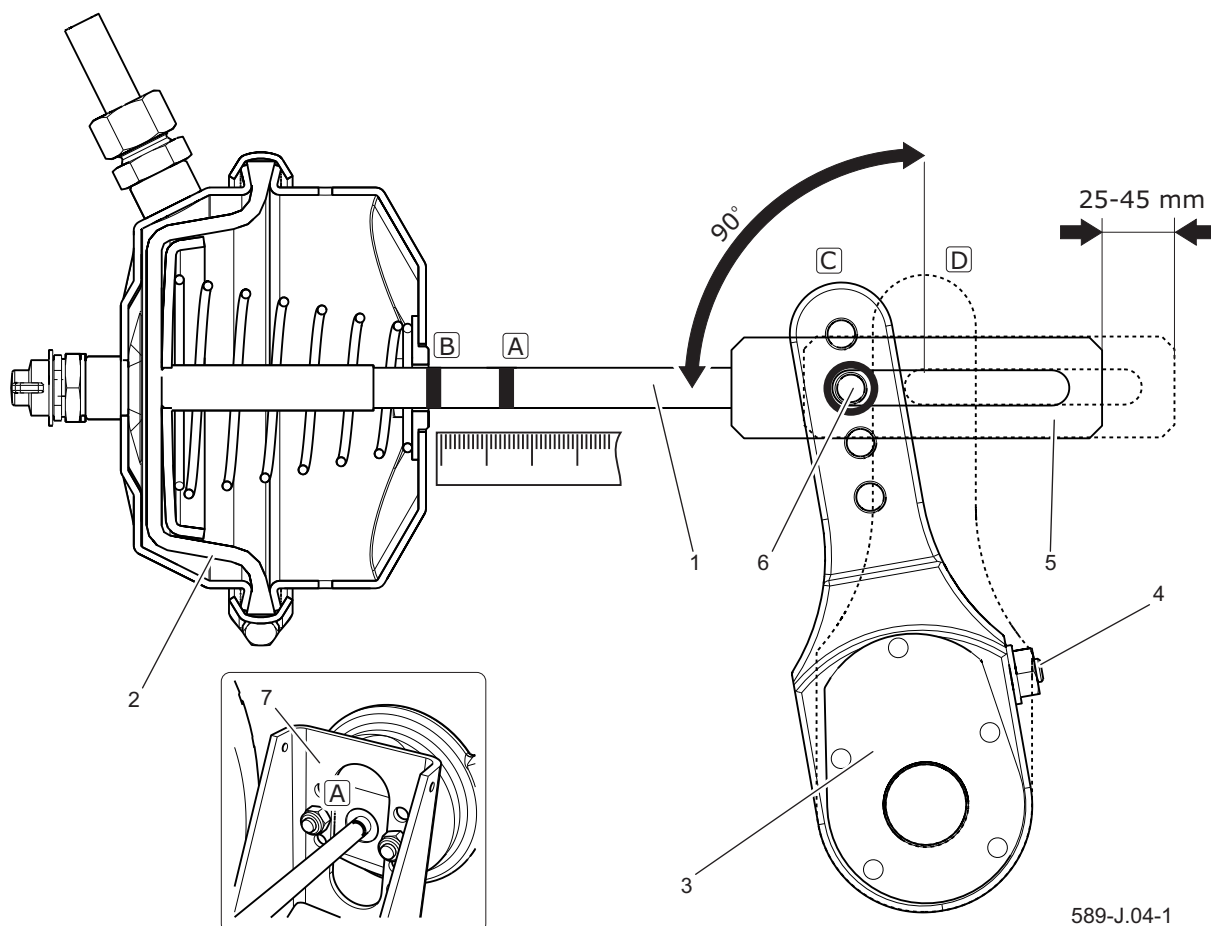


POZOR

Poloha připevnění brzdového válce v otvorech konzole a čep válce v rameni klíče jsou ustáleny výrobcem a není možné je změnit. Vždy při demontáži čepu nebo válce je doporučeno označit místo původního připevnění.

ROZSAH ČINNOSTÍ

- Připojte přívěs k traktoru.
- Vypněte motor traktoru a vytáhněte klíčky ze zapalování.
- Znehybněte traktor parkovací brzdou.
- Ujistěte se, že přívěs není zabrzděn.
- Zajistěte přívěs proti ujetí pomocí



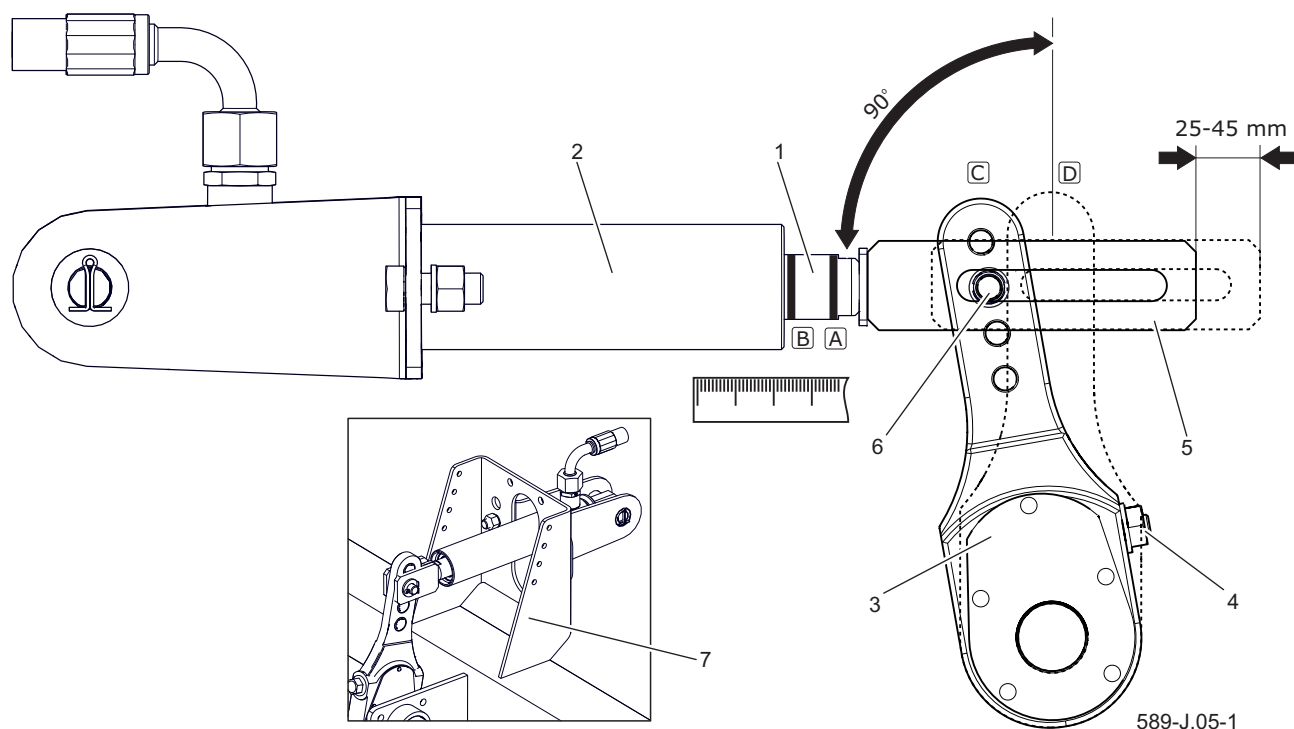
Obrázek 6.6 Zásada seřízení pneumatické brzdy

(1) pístnice válce, (2) membrána válce, (3) rameno klíče, (4) seřizovací šroub (5) vidlice válce, (6) šroub vidlice, (7) konzole válce, (A) - štítek na pístnici v poloze odbrzdění, (B) zznačka na pístnici v poloze plného brzdění, (C) poloha ramene v pozici brzdění, (D) uložení ramene v poloze zabrzdění

589-J.04-1

klínů pod kola.

- V pístnici (1) – obrázek (6.6) a obrázek (6.7) válce označte čarou (A) polohu maximálního vrácení pístnice při vypnuté brzdě přívěsu.
- Stiskněte brzdový pedál traktoru, označte čarou (B) polohu maximálního vysunutí pístnice.
- Změřte vzdálenost mezi čarami (A) a (B). Pokud se zdvih pístnice nevhodí do správného pracovního rozpětí (25 – 45 mm), je nutné provést seřízení ramene klíče.
- Odmontujte čep vidlice válce (6).
- Zapamatujte si nebo označte výchozí polohu čepu (6) v otvoru klíče (3).
- Zkontrolujte, zda se pístnice válce pohybuje volně a v plném jmenovitém rozsahu.
- Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory válce ucpané nečistotami a zda se uvnitř nenachází voda či led (vzduchový válec). Ověřte správnost upevnění válce.
- Očistěte válec, v případě nutnosti rozmrazte a odstraňte vodu



Obrázek 6.7 Zásada seřízení hydraulické brzdy

(1) pístnice válce, (2) stavba válce, (3) rameno klíče, (4) seřizovací šroub (5) vidlice válce, (6) šroub vidlice, (7) konzole válce, (A) - štítek na pístnici v poloze odbrzdění, (B) značka na pístnici v poloze plného brzdění, (C) poloha ramene v pozici brzdění, (D) uložení ramene v poloze zabrzdění



POZOR

Není vhodné rozebírat membránový válec. Membrána je vlepená a může ztratit těsnost.

zprůchodněnými větracími otvory (pneumatický válec). V případě zjištění poškození vyměňte válec za nový. Během montáže válce zachovejte jeho původní polohu vůči konzole (7).

- Otáčejte regulačním šroubem (4) tak, aby označený otvor ramene expandéru byl ve stejném místě jako otvor vidlice válce

Během nastavení se pružina (2) musí opírat o zdaní stěnu válce

(OBRÁZEK 6.6) (vzduchový válec).

- Namontujte čep vidlice pístnice, podložky a zajistěte čep závlačkami.
- Otáčejte regulačním šroubem (4) doprava až uslyšíte jedno nebo dva kliknutí v regulačním mechanismu ramene klíče.
- Zopakujte údržbu na druhém válci stejné nápravy.
- Aktivujte brzdu.
- Utřete předchozí označení a znovu změřte zdvih pístnice.
- Pokud se zdvih nenachází
- ve správném provozním rozsahu, opěťujte nastavení.

KONTROLA PŮSOBENÍ

- Po dokončení nastavení provedte za zkušební jízdu.
- Několikrát zabrzděte. Zastavte přívěs a zkontrolujte teplotu brzdových

bubnů.

- Pokud je nějaký buben příliš horký, je třeba upravit nastavení brzdy a znovu provést testovací jízdu.

J.3.2.589.04.1.CS

6.5 OBSLUHA ELEKTRICKÉ INSTALACE I VAROVNÝCH PRVKŮ



POZOR

Jízda s nefunkčním systémem osvětlení je zakázána. Poškozené žárovky musí být před zahájením provozu okamžitě vyměněny za nové. Ztracená a zničená odrazová světla je nutné nahradit novými. Před výjezdem se ujistěte, zda jsou všechny lampy a reflektory čisté.

Práce související s opravou, výměnou nebo rekonstrukcí prvků elektrické instalace musí být svěřeny do specializovaných dílen, které mají technologii a kvalifikaci pro provedení tohoto druhu práce. Povinnost uživatele zahrnuje pouze technickou kontrolu elektrických zařízení a reflektorů.

ZAKRES CZYNNOŚCI

- Připojte přívěs k traktoru vhodným připojovacím kabelem.
- Ujistěte se, že je připojovací kabel

POKYN

Zdrojem světla v lampách jsou LED diody a v případě poškození jsou měněny jako kompletní lampa bez možnosti výměny nebo opravy.

- funkční. Zkontrolujte přípojně zásuvky traktoru a přívěsu.
- Zkontrolujte úplnost, technický stav a správnost osvětlení přívěsu.
- Ověřte neporušenost všech odrazových světel.
- Při pomalém pohybu zkontrolujte, zda je držák trojúhelníkové tabulky vozidel správně namontován.
- Před výjezdem na veřejnou komunikaci se ujistěte, zda se ve výbavě traktoru nachází výstražný odrazový trojúhelník.

J.3.2.589.05.1.CS

6.6 PROVOZNÍ MATERIÁLY

HYDRAULICKÝ OLEJ

Bezpodmínečně dodržujte zásadu, aby olej v hydraulické soustavě přívěsu a v hydraulické instalaci traktoru byl stejného druhu. V případě použití různých druhů oleje se ujistěte, zda oba hydraulické prostředky lze míchat dohromady. Použití různých druhů oleje může být příčinou poškození přívěsu nebo zemědělského traktoru. V novém stroji jsou rozvody naplněny hydraulickým olejem L HL32 Lotos. V případě nutnosti výměny hydraulického oleje na jiný se velmi pečlivě seznamte s pokyny výrobce oleje. Pokud doporučuje propláchnutí instalace vhodným přípravkem, zařídte se podle těchto doporučení. Obraťte přitom pozornost na to, aby chemické prostředky, které slouží pro tento účel, nepůsobily agresivně na materiály hydraulické soustavy. Během běžného provozu přívěsu není výměna hydraulického oleje nutná, avšak

v případě nutnosti tuto činnost svěřte specializovaným servisním místům.

Použitý olej s ohledem na svoje složení není zařazen jako nebezpečná látka, avšak dlouhodobé působení na kůži nebo oči může vyvolat podráždění. V případě kontaktu oleje s kůží místo kontaktu promyjte vodou s mýdlem. Nepoužívejte organická rozpouštědla (benzin, petrolej). Znečištěný oděv svlékněte, aby se zamezilo proniknutí oleje na kůži. Pokud se olej dostane do očí, promyjte je velkým množstvím vody a v případě vzniku podráždění kontaktujte lékaře. Hydraulický olej v normálních podmínkách nepůsobí škodlivě na dýchací cesty. Ohrožení může nastat jen tehdy, když je olej silně rozprášený (olejová mlha) nebo v případě požáru, během něhož se mohou uvolnit toxické sloučeniny. Olej se hasí pomocí kysličníku uhličitého, pěnou nebo hasicí parou. K uhašení požáru nelze

Tabulka 6.1 Charakteristika oleje L-HL 32

Poř. č.	Název	MJ	
1	Viskozitní zařazení dle ISO 3448VG	-	32
2	Kinematická viskozita při 400C	mm ² /s	28.8 – 35.2
3	Kvalitativní zařazení dle ISO 6743/99	-	HL
4	Kvalitativní zařazení dle DIN 51502	-	HL
5	Teplota vzplanutí	C	230

použít vodu.

MAZACÍ PROSTŘEDKY

Na součásti vysoce zatěžované se doporučuje použití lithiových maziv s přísadou disulfidu molybdenu (MOS₂) nebo grafitu. V případě zatížených subsystémů se doporučuje používání strojních maziv obecného určení, která obsahují antikoroziční přísady a jsou ve velké míře odolná vůči vymývání vodou. Podobnými vlastnostmi se musejí

vyznačovat přípravky v aerosolu (silikonová maziva, antikorozivní mazací prostředky).

Před zahájením používání maziv se seznámte s obsahem informačního letáku týkajícího se zvoleného výrobku. Zejména vážné jsou zásady bezpečnosti a způsob nakládání s daným mazacím prostředkem a způsob zneškodnění odpadů (použité nádoby, znečištěné hadry apod.). Informační leták (list výrobku) musí být uložen spolu s mazivem.

J.3.2.589.06.1.CS

6.7 ZÁVADY A ZPŮSOBY JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

Tabulka 6.2 Závady a způsoby jejich odstraňování

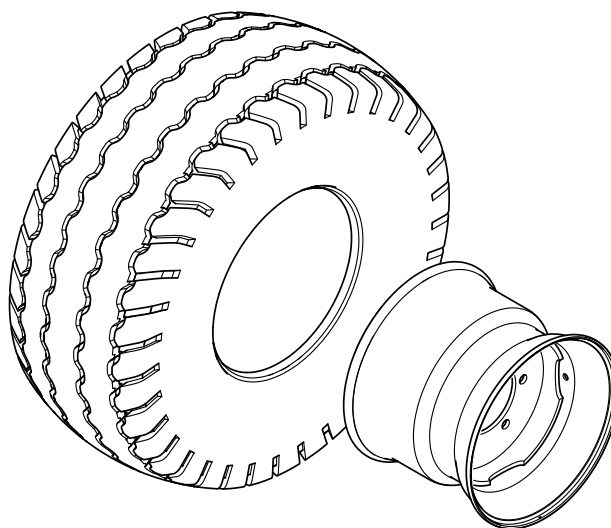
ZÁVADA	PŘÍČINA	ZPŮSOB ODSTRANĚNÍ
Problém s pohybem	Nejsou připojeny vodiče brzdového systému	Připojit brzdové hadice (týká se pneumatických instalací)
	Zapnutá parkovací brzda	Uvolnit parkovací brzdu.
	Poškozené připojovací hadice pneumatické instalace	Vyměnit.
	Netěsnost spojů	Dotáhnout, vyměnit podložky nebo těsnicí prvky, vyměnit hadice.
	Poškozený ovládací ventil nebo regulátor brzdné síly	Zkontrolovat ventil, opravit nebo vyměnit.
Hluk v náboji pojezdové nápravy	Nadměrná vůle na ložiscích	Ověřte uvolnění a v případě potřeby upravte
	Poškozená ložiska	Vyměnit ložiska
	Poškozené součásti náboje	Vyměnit
Nízká účinnost brzdového systému	Příliš nízký tlak v instalaci	Zkontrolovat tlak na manometru v traktoru, počkat až kompresor naplní nádrž na požadovaný tlak. Poškozený vzduchový kompresor traktoru. Opravit nebo vyměnit. Poškozený ventil brzdění v traktoru. Opravit nebo vyměnit. Netěsnost instalace. Ověřte instalaci se zaměřením na těsnost
Nadměrné zahřívání náboje pojezdové nápravy	Nesprávně regulovaná hlavní nebo parkovací brzda	Regulujte polohu ramen klíčů
	Opotřebené brzdové obložení	Vyměnit brzdové čelisti
Nesprávná práce hydraulické instalace	Nesprávná viskozita hydraulického oleje	Zkontrolovat kvalitu oleje, ujistit se, že oleje v obou strojích jsou stejného druhu. V případě potřeby vyměňte olej v traktoru a/nebo v přívěsu.

Nesprávná práce hydraulické instalace	Příliš nízký výkon hydraulického čerpadla traktoru, vadné hydraulické čerpadlo traktoru.	Zkontrolujte hydraulické čerpadlo v traktoru.
	Poškozený nebo znečištěný válec	Zkontrolovat pístnici válce (ohnutí, koroze), zkontrolovat válec z pohledu těsnosti (utěsnění pístnice), v případě nutnosti opravit nebo vyměnit válec.
	Příliš velké zatížení pohonných jednotek	Zkontrolujte a v případě potřeby snižte zatížení válce.
	Poškozené hydraulické hadice	Zkontrolujte a ujistěte se, zda hydraulické hadice jsou těsné, nezalomené a správně dotažené. V případě nutnosti vyměňte nebo dotáhněte.
Nadměrné obousměrné opotřebení levého a pravého ramene pneumatiky.	Příliš nízký tlak vzduchu. Příliš velká rychlost vozidla v zatáčkách s naloženým přívěsem. Příliš rychlé ubývání vzduchu z důvodu poškozeného disku, ventilu, proražení atd.	Zkontrolujte tlak vzduchu. Pravidelně kontrolujte, zda jsou jízdní kola správně nahuštěna. Příliš velké zatížení přívěsu. Nepřekračujte celkovou povolenou hmotnost stroje. Snižte rychlost jízdy během zatáček na tvrdém povrchu. Zkontrolujte disk a ventil. Vyměňte poškozené elementy.
Nadměrné užití střední části.	Příliš vysoký tlak vzduchu.	Zkontrolujte tlak vzduchu. Pravidelně kontrolujte, zda jsou jízdní kola správně nahuštěna.
Nadměrné jednostranné opotřebení pneumatiky levého nebo pravého ramene pneumatiky.	Nesprávná sbíhavost. Nesprávně nastavené jízdní osy.	Poškozené péro pružiny na jedné straně odpružení. Vyměňte pera.
Předřetí protektoru.	Vadný systém zavěšení, rozbitá pružina. Vadný brzdový systém, blokování brzd, špatně nastavený brzdový systém. Příliš časté a prudké brzdění.	Zkontrolujte vůle v systému odpružení, kontrola pružin. Vyměňte poškozené nebo opotřebované elementy. Zkontrolujte nezávadnost brzdového systému. Nastavte páku brzdového klíče.

Boční prasknutí.	Dlouhotrvající jízda s nedostatečně nahuštěnou pneumatikou. Příliš velké zatížení přívěsu.	Pravidelně monitorujte tlak vzduchu. Kontrolujte hmotnost nákladu během naskládání.
Odřenininy na bočním vnějším okraji	Příliš časté najíždění na ostré, vysoké překážky (např. obrubníky).	Zkontrolujte techniku jízdy.
Poškození ráfků (tvrdnutí a praskání ráfků), drobení pneumatiky.	Nevhodná technika brzdění. Příliš časté a prudké brzdění. Vadný brzdový systém.	Kontrola brzd. Zkontrolujte techniku brzdění. Poškození vzniká následkem nadměrného zahřívání náboje a tím i disku jízdniho kola.

ROZDZIAŁ 7

KOMPLETACJA OGUMIENIA



U-K.01-1

Tabulka 7.1 Rozměry pneumatik

LP.	Rozměry pneumatik	Diskové kolo
1	385/65- R22,5 18PR	11.75x22,5; ET=-30
2	425/65- R22,5 18PR	13.00x22,5; ET=0
3	445/65- R22,5 172A8	14.00x22,5; ET=0
4	500/60- R22,5 16PR	16x22,5; ET=-30
5	550/45- R22,5 16PR	16x22,5; ET=-50

